

# **hama**®

THE SMART SOLUTION

## **Wettervorhersage-Center »WFC-950« Weather Forecast Centre**

# **hama**®

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**



# D Bedienungsanleitung

## VOR BEGINN BITTE UNBEDINGT LESEN

Ihre neue Wetterstation unterscheidet sich von herkömmlichen Wetterstationen, die lediglich die vorherrschenden Wetterbedingungen messen. Die Angaben dieser Wetterstation beruhen dagegen auf den Daten von **METEOTIME**, die täglich von hochqualifizierten Meteorologen mit den modernsten Instrumenten erstellt werden.

Die Wetterstation wurde so entworfen, dass sie das kodierte **METEOTIME**-Signal empfangen kann, mit dem die Wetterangaben übermittelt werden. Die Daten werden über den Funkzeitsignalsender DCF (in Deutschland) gesendet. Daher handelt sich bei der Wetterstation zugleich um eine Funkuhr mit allen bekannten Vorteilen wie etwa der exakten Zeitangabe und dem automatischen Wechsel von Winter- auf Sommerzeit.

Sie können Wettervorhersagen für 60 meteorologische Regionen in Europa bis zu 4 Tage im Voraus empfangen sowie 2-Tage-Vorhersage für weitere 30 Regionen.

## WIE ERREICHE ICH EINEN GUTEN EMPFANG?

Ähnlich wie bei Handynetzen oder beim Fernseh- und Radioempfang kann es sein, dass auch Wetterstationen nicht immer und überall Empfang haben. Beachten Sie daher unbedingt die folgenden Hinweise, damit Ihr Gerät einwandfrei arbeitet.

Ein geeigneter Standort ist für die Wetterstation außerordentlich wichtig. Aus diesem Grund ist die Wetterstation mit einer innovativen Testfunktion (TEST-Taste) ausgestattet, mit der Sie die Qualität des Empfangs in Ihrer Umgebung prüfen können, um das Gerät am geeignetsten Standort aufzustellen.

Um die Qualität des Empfangs festzustellen, testen Sie die Meteotime-Wetterstation entsprechend den Angaben im Handbuch. Schalten Sie dazu alle möglichen Störquellen, die sich in dem Raum befinden, in dem Sie das Gerät aufstellen wollen (z. B. den Fernseher), ein. Stellen Sie dann die Meteotime-Wetterstation an den gewünschten Ort, und richten Sie sie wie gewünscht aus. Halten Sie dabei einen Mindestabstand von einem Meter zu potenziellen Störquellen ein.

Beobachten Sie das Symbol **GUTER EMPFANG** oder **SCHLECHTER EMPFANG** auf dem Bildschirm. Wenn Sie den geeigneten Standort für guten Empfang gefunden haben, lassen Sie die Meteotime-Wetterstation dort stehen, damit die erforderlichen Daten über das Funksignal empfangen werden können. Innerhalb weniger Minuten werden Zeit und Datum angezeigt. Der Empfang sehr großer Datenmengen (Vorhersage für alle Regionen und Tage) erfordert jedoch deutlich mehr Zeit. Um sämtliche Daten zu empfangen, sind bis zu 24 Stunden ab der ersten Inbetriebnahme erforderlich.

## POTENZIELLE STÖRQUELLEN

Bestimmte Faktoren können den optimalen Empfang der Wetterstation beeinträchtigen. Bei DCF handelt es sich um Langwellensender mit großer Reichweite (ca. 1500 km). Wie bei allen Langwellensendern kann es jedoch zu Störungen kommen. Häufige Gründe hierfür sind:

- In Gebäuden mit vielen Bauteilen aus Beton und Metall und mit zahlreichen elektrischen Anlagen kann es zu Empfangsproblemen kommen (beispielsweise in Einkaufs- und Messezentren).
- Elektronische Geräte wie Fernsehgeräte, Computer, Haushaltsgeräte usw. oder auch Transformatoren, Stromleitungen, Radiosender und Züge sind potenzielle Störquellen.
- Atmosphärische Einflüsse können die Radiowellen beeinflussen.
- Die Entfernung vom Sender und die geografischen Gegebenheiten (Berge usw.) können ebenfalls den Empfang beeinflussen. Aufgrund der großen Entfernung zum Sender sind Regionen wie Südtalien oder das nördliche Skandinavien problematisch.
- Empfangslöcher können den Empfang auch an anderen Orten unmöglich machen.
- In ländlichen Gegenden kommt es zu weniger Empfangsstörungen als in eng bebauten Ballungsräumen.
- Grundsätzlich sind Störquellen nachts weniger aktiv und der Empfang daher besser als tagsüber.
- Schwache Batterien im Gerät verschlechtern die Empfangsqualität.

## DATENÜBERTRAGUNG

**METEOTIME** sendet die Daten in genau festgelegten Zeiträumen auf Grundlage der UTC-Zeit. (Die koordinierte Weltzeit UTC entspricht der Mitteleuropäischen Winterzeit plus eine Stunde (UTC+1; im Sommer UTC+2). Für Großbritannien und Portugal im Winter: UTC; im Sommer UTC+1)

Sendezeiten (UTC-Zeit)	Vorhersage für
22:00 Uhr – 03:59 Uhr	den jeweiligen (neuen) Tag (HEUTE)
04:00 Uhr – 09:59 Uhr	den nächsten Tag (MORGEN)
10:00 Uhr – 15:59 Uhr	den übernächsten Tag (ÜBERMORGEN)
16:00 Uhr – 18:59 Uhr	den darauf folgenden Tag (drei Tage nach HEUTE)
19:00 Uhr – 21:59 Uhr	die 30 zusätzlichen Regionen

Sollte der Empfang während dieser Zeiten teilweise oder ganz gestört bzw. ausgefallen sein, fehlen die entsprechenden Vorhersagen teilweise oder ganz.

Der Packungsinhalt umfasst das Basisgerät, also die Meteotime-Wetterstation, und einen Remote-Außentemperatursensor.

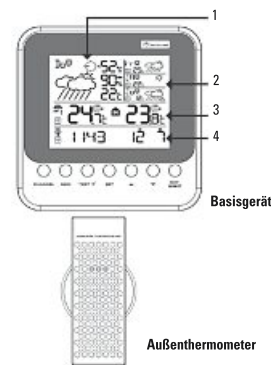
Diese Meteotime-Wetterstation ist mit einem Temperatursensor ausgestattet, der die Raumtemperatur misst, sowie mit einem kabellosen Außentemperatursensor mit drei Kanälen, der die Außentemperatur misst.

## Hauptmerkmale:

- Wetterstatus für heute und die kommenden drei Tage für 470 Orte
- Regen-/Schnee-/Hagel-Wahrscheinlichkeit für heute
- Windgeschwindigkeit und Windrichtung für heute
- Kabelloses Thermometer für außen mit 433 Mhz und drei Kanälen (Sensor für Kanal 1 ist im Lieferumfang enthalten, für Kanal 2 und 3 werden zusätzliche Sensoren benötigt)
- Innenthermometer
- Speicher für Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur
- Temperaturtendenzen (STEIGEND/GLEICHBLEIBEND/FALLEND), Temperatureinheit nur in Grad Celsius
- Regionale Tag- und Nachttemperaturangaben
- Abkürzungen in 7 Sprachen (Englisch/Spanisch/Französisch/Italienisch/Niederländisch/Schwedisch/Deutsch)
- Wetterwarnungen
- Auswahl und Anzeige der Wetterangaben für bis zu 5 Orte
- Uhr und Kalender funktionsgesteuert (nur 24-Stundenformat)
- Einstellbare Zeitzonen
- Stromversorgung über 2 x AA-Batterien für das Basisgerät und 2 x AAA-Batterien für den Außensensor
- 2 Weckzeiten (Wecksignal an Werktagen/Einmaliges Wecksignal, Wecksignal ertönt für 2 Minuten)
- Vorzeitiges Wecksignal (programmierbar) für Außensensor – nur für Kanal 1
- Batterietiefstandsanzeige für Basisgerät und kabellosen Sensor

## EINFÜHRUNG

- Auf dem LCD-Display der Meteotime-Wetterstation wird Folgendes angezeigt:
- Infenster mit Wetterangaben für heute
- Innen- und Außentemperatur
- Wetterangaben für morgen, übermorgen und den folgenden Tag
- Infenster mit Zeit und Datum, Weckzeiten, Orten und Wetterwarnungen



1. Wetterangaben für heute, inklusive Windgeschwindigkeit, Windrichtung und der Regen-/Schnee-/Hagel-Wahrscheinlichkeit, Tag- & Nachttemperatur, Tag- & Nachtwetterstatus
2. Wettervorhersage für morgen, übermorgen und den folgenden Tag, inklusive Tag- & Nachttemperatur, Tag- & Nachtwetterstatus
3. Innen- und Außentemperatur
4. Infenster

Das Basisgerät verfügt über 7 Tasten:

## SET

- Ausgewähltes Datum & Uhrzeit  $\leftrightarrow$  Ort  $\leftrightarrow$  Wecksignal an Werktagen „OFF W-ALM“  $\leftrightarrow$  Einmaliges Wecksignal „OFF S-ALM“  $\leftrightarrow$  Vorzeitiges Wecksignal „OFF P-ALM“
- Taste [SET] 3 Sekunden lang gedrückt halten, um Folgendes auszuwählen: <1> Land, <2> Zeitzone, <3> Sprache, <4> In den Modus zur Ortsanzeige wechseln

## DAY/NIGHT (TAG/NACHT)

- Wetterwarnungen  $\leftrightarrow$  Tag/Nacht Wetterstatusanzeige
- Wetterwarnungen nacheinander lesen



- Wert während des Einstellens erhöhen
- Weckfunktion einschalten
- Taste 3 Sekunden gedrückt halten, um Funkempfang der Uhr zu erzwingen



- Wert während des Einstellens vermindern
- Auswahl eines der Orte aus der Vorauswahl
- Weckfunktion ausschalten
- Taste 3 Sekunden gedrückt halten, um Suche nach Außen-sensor zu erzwingen

#### MEM (SPEICHER)

- Anzeige der gespeicherten Höchst- und Tiefsttemperatur-messungen
- Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um alle gespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zu löschen
- Heimatort bearbeiten

#### TEST

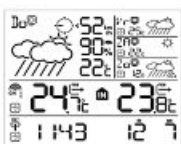
- Standort mit gutem Empfang für das Gerät finden
- Ort zur Liste der gewünschten Orte hinzufügen  
ODER
- Ort aus der Liste der bevorzugten Orte entfernen
- Heimatort bearbeiten

#### CHANNEL (KANAL)

- Zwischen den Kanälen 1, 2, 3 des Außenthermometers wechseln
- Taste 3 Sekunden gedrückt halten, um in den Anzeigemodus zu wechseln.

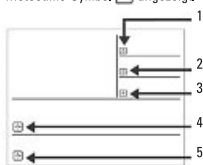
#### INBETRIEBNAHME

- Legen Sie zuerst zwei AAA-Batterien in den Außensensor ein, dann zwei AA-Batterien in das Basisgerät.
- Das Basisgerät sucht automatisch nach dem Funkzeitsignal und nach dem Meteotime-Wettersignal.



- Zeit und Datum werden innerhalb weniger Minuten angezeigt. Der Empfang der sehr großen Datenmengen mit der Vorhersage für alle Regionen und Tage erfordert jedoch bis zu 24 Stunden ab der Erstbetriebnahme bis zum Empfang sämtlicher Daten.
- Nach dem erfolgreichen Empfang das Zeit- und Datums-signals wird auf dem Display **SELECT COUNTRY (LAND WAHLEN)** und dann **FRANKFURT** als Standort für das Infenster angezeigt. Informationen zum Ändern von Land und Ort erhalten Sie weiter unten.

- Wenn das Gerät das Meteotime-Signal erfolgreich empfangen hat, wird das Meteotime-Symbol in der zweiten Zeile des Displays angezeigt. Andernfalls wird das Meteotime-Symbol angezeigt.



1. bedeutet, dass die Wetterangaben für morgen erfolgreich empfangen werden. Andernfalls wird folgendes Symbol angezeigt.
2. bedeutet, dass die Wetterangaben für übermorgen erfolgreich empfangen werden. Andernfalls wird folgendes Symbol angezeigt.
3. bedeutet, dass die Wetterangaben für den folgenden Tag erfolgreich empfangen werden. Andernfalls wird folgendes Symbol angezeigt.
4. bedeutet, dass das Meteotime-Wettersignal empfangen werden kann. Andernfalls wird folgendes Symbol angezeigt.
5. bedeutet, dass die Wetterangaben für heute erfolgreich empfangen werden. Andernfalls wird folgendes Symbol angezeigt.

Falls das Meteotime-Symbol wechselt, bedeutet dies, dass potenzielle Störquellen vorhanden sind. Störquellen können elektrische Geräte wie Fernseher, Computer, Haushaltsgeräte usw. sein. Auch Beton- und Metallbauteile und elektrische Anlagen im Gebäude können zu Störungen führen. Auch sehr weit vom Funksender entfernte Wohnorte haben möglicherweise unzureichenden Empfang.

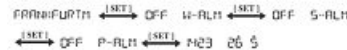
- Mit der **TEST**-Funktion können Sie nach einem besseren Standort suchen.
- Drücken Sie die Taste **TEST**. Im Infenster wird **SCAN** angezeigt.



- Nehmen Sie das Gerät in die Hand, um einen geeigneten Standort zu suchen.
- blinkt: Der Test wird durchgeführt, und der Empfang des Meteotime-Signals ist gut.
- blinkt: Der Test wird durchgeführt, und der Empfang des Meteotime-Signals ist schlecht.
- Sie müssen weiter nach einem besseren Standort suchen.
- Der Test dauert etwa eine Minute. Durch Drücken der Taste **[TEST]** können Sie den Test jederzeit neu starten bzw. beenden.
- **SCAN A:** Die Signalstärke wird als Wert von 0 (sehr schlecht) bis 9 (sehr gut) angezeigt.

#### SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Wetterstation nach dem Funkzeitsignal sowie nach dem Meteotime-Signal. Nach dem erfolgreichen Empfang das Meteotime-Signals wird im Infenster der Standort **FRANKFURT** angezeigt.
- Durch Drücken von **[SET]** könne Sie zwischen der Anzeige von Ort, Datum, Wecksignal an Werktagen, einmaliges Wecksignal und vorzeitigem Wecksignal wechseln.



#### LAND UND ORTE WAHLEN

- Halten Sie die Taste **[SET]** 3 Sekunden lang gedrückt. **COUNTRY (LAND)** wird im Infenster angezeigt. Drücken Sie dann die Taste **[▲]** oder **[▼]**, um das Land auszuwählen. Beispiel: Wenn im Infenster **DEUTSCHLAND** angezeigt wird, bedeutet dies, dass Sie „Deutschland“ ausgewählt haben.
- Drücken Sie **[SET]**, um das Land zu bestätigen. Nach der Auswahl von „Deutschland“ wird im Infenster **CITY (ORT)** angezeigt.
- Drücken Sie dann **[▲]** oder **[▼]**, um den Ort auszuwählen. Der Ortsname wird im Infenster angezeigt. Beispiel: **FRANKFURT** bedeutet „Frankfurt am Main“.

Drücken Sie jetzt **[SET]**, um die Einstellung zu bestätigen. Ab sofort wird der ausgewählte Ort im Infenster angezeigt.

#### FAVORITEN AKTIVIEREN

Nachdem Sie den Ort wie oben beschrieben festgelegt haben, können Sie weitere Orte für den einfachen Zugriff auswählen. Anstatt die Einstellung mit **[SET]** zu beenden, fahren Sie wie folgt fort:

- Wenn „Frankfurt am Main“ einer Ihrer bevorzugten Orte ist, drücken Sie zur Bestätigung **[TEST** ]. Ein wird über dem ausgewählten Ort angezeigt, und dieser wird in Ihrer persönlichen Liste ausgewählter Orte gespeichert.
- Sie können jetzt mit **[▲]** oder **[▼]** weitere Orte in demselben Land auswählen, und die Auswahl mit **[TEST** ] bestätigen.
- Wenn Sie Orte aus verschiedenen Ländern auswählen möchten, müssen Sie die Einstellung über **[SET]** verlassen und wie oben beschrieben erneut aufrufen, um das Land zu ändern.

Sie können bis zu **FÜNF** Orte als Favoriten auswählen. Wenn Sie versuchen, weitere Orte hinzuzufügen, wird **MEMFULL (SPEICHER VOLL)** im Infenster angezeigt.

Nachdem Sie **alle** Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie **[SET]**, um die Einstellungen zu bestätigen und den Einstellungsmodus zu verlassen.

**HINWEIS:** Wenn Sie nach dem ersten Einlegen der Batterien die Ortsauswahl überspringen, ist als Ort standardmäßig „Frankfurt am Main“ eingestellt.

#### FAVORITEN ANZEIGEN

Wenn Sie mehr als einen Ort als Favorit ausgewählt haben, z. B. Frankfurt am Main, Paris und Stockholm, können Sie **[▼]** durch die Orte blättern, wenn im Infenster der Ortsname angezeigt wird (Drücken Sie **[SET]**, bis der Ortsname angezeigt wird).



#### EINEN ORT AUS DER LISTE DER FAVORITEN ENTFERNEN

- Halten Sie die Taste **[SET]** 3 Sekunden lang gedrückt. **COUNTRY (LAND)** wird im Infenster angezeigt. Drücken Sie dann die Taste **[▲]** oder **[▼]**, um das Land auszuwählen.
- Drücken Sie **[SET]**, um das Land zu bestätigen.
- Wechseln Sie dann mit **[▲]** oder **[▼]** zu Ihrem ausgewählten Ort mit dem **.**
- Drücken Sie **[TEST** ], um das zu entfernen. Der Ort wurde aus den Favoriten entfernt.
- Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Orte aus der Liste entfernen möchten.
- Sie können jetzt auch mit **[▲]** oder **[▼]** einen weiteren bevorzugten Ort auswählen.

Nachdem Sie **alle** Änderungen vorgenommen haben, drücken Sie **[SET]**, um das Menü zu verlassen. **EXIT** wird im Infenster angezeigt. Nach 4 Sekunden wechselt das Gerät in den Modus Ort-Datum-Zeit.

### EINEN ORTSNAMEN INDIVIDUELL ANPASSEN

- Halten Sie [SET] 3 Sekunden lang gedrückt. Im Infolenster wird **COUNTRY** (LAND) angezeigt. Drücken Sie dann die Taste [▲] oder [▼], um das Land auszuwählen. Sie haben als Land beispielsweise Deutschland ausgewählt und **DEUTSCHLAND** wird angezeigt.
- Drücken Sie [SET], um das Land zu bestätigen, und im Infolenster wird **CITY** (ORT) angezeigt.
- Mit den Tasten [▲] oder [▼] wählen Sie nun den Ort. Der Name des gewählten Ortes wird angezeigt, beispielsweise **FRANKFURT** für „Frankfurt am Main“. Sie möchten nun einen weiteren Ort in derselben Region wie Frankfurt am Main hinzufügen.
- Drücken Sie die Taste **MEM**. Auf der ersten Position des Infolensters blinkt ein Cursor.

Taste	Funktion
[▲] oder [▼]	Einen Buchstaben auswählen
[SET]	(1) Den gewählten Buchstaben bestätigen und zur nächsten Position springen ODER (2) Wenn Sie noch keinen Buchstaben ausgewählt haben (wenn also nur der Cursor an der letzten Position blinkt): bestätigen Sie die Eingabe mit dieser Taste und Ihr ausgewählter Ort wird sofort auch in den Speicher übernommen.
[TEST ✓]	Eine Position zurück im Dateneingabevorgang

- \*\* Der Ort, den Sie für die Eingabe Ihrer eigenen Beschreibung ausgewählt haben, bleibt weiterhin unter seinem eigenen Namen vorhanden.
- Drücken Sie [SET], um die Eingabe zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

### ZEITZONE UND SPRACHE EINSTELLEN

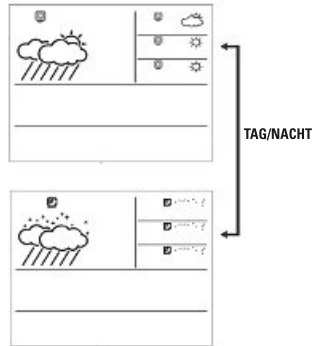
- Halten Sie [SET] 3 Sekunden lang gedrückt. **COUNTRY** (LAND) wird im Infolenster angezeigt.
- Drücken Sie [SET] erneut. **ZONE** (ZEITZONE) wird im Infolenster angezeigt. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Zeitzone einzustellen.
- Drücken Sie erneut [SET]. Die Sprache wird im Infolenster angezeigt. Drücken Sie dann die Taste [▲] oder [▼], um die gewünschte Sprache einzustellen. Insgesamt stehen sieben Sprachen zur Auswahl: Deutsch, Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Schwedisch.

- Drücken Sie erneut die Taste [SET]. Im Infolenster wird **EXT** angezeigt. Nach 4 Sekunden wechselt das Gerät in den Modus Ort-Datum-Zeit.

**HINWEIS:** Wenn im Einstellungsmodus 30 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt, wird der Einstellungsmodus automatisch wieder verlassen. Im Infolenster wird Ort/Datum & Weckzeit angezeigt.

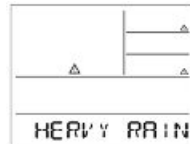
### ZWISCHEN WETTERANGABEN FÜR TAG UND NACHT WECHSELN

Das Gerät kann automatisch zwischen den Wetterangaben für **TAG** und **NACHT** umschalten. Durch Drücken der Taste **DAY/NIGHT** können Sie für 10 Sekunden zum Wetter für den **TAG** wechseln, wenn gerade das Wetter für die **NACHT** angezeigt wird, und umgekehrt.

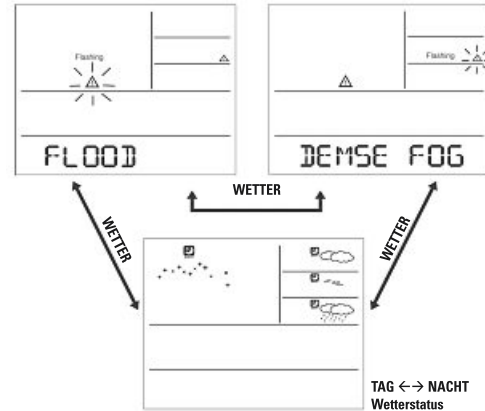


### WETTERWARNUNGEN

Das Meteotime-Wettersignal umfasst Wetterwarnungen wie etwa für böige Winde, Eisregen, schweren Schneefall, Gewitter, starke UV-Strahlung, dichten Nebel, Bise, Mistral usw. für heute und die kommenden drei Tage. Das Symbol für eine Wetterwarnung **⚠** wird angezeigt, falls es während des Tages zu kritischem Wetter kommen kann, über das der Benutzer informiert sein muss.



Manchmal kommt es zu mehr als einer Wetterwarnung in den 4 Tagen der Vorhersage. Drücken Sie **DAY/NIGHT**, um die Wetterwarnungen nacheinander zu lesen. Das Symbol für den jeweiligen Tag blinkt, während Sie die entsprechenden Informationen lesen.

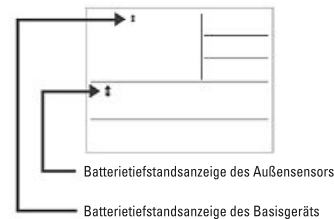


- Drücken Sie [SET], um zur Anzeige von **ORT <-> WECKSIGNAL AN WERKTAGEN <-> EINMALIGES WECKSIGNAL <-> VORZEITIGES WECKSIGNAL <-> UHRZEIT & DATUM** zurückzukehren. Wenn Sie die Wetterangaben im Infolenster lesen möchten, drücken Sie **DAY/NIGHT**, um die Wetterangaben für **TAG <-> NACHT** sowie die Wetterwarnungen anzuzeigen.

Wenn keine Taste gedrückt wird, wird im Display zu den Wetterwarnungen umgeschaltet, damit Sie immer über alle wichtigen Wetterdetails informiert sind.

### BATTERIETIEFSTANDSANZEIGE

Kurz bevor die Batterien ausgetauscht werden müssen, wird das Symbol für niedrigen Batteriestand (siehe Abbildung) neben der Wettervorhersage für das Basisgerät oder neben der Außentemperatur für den Außensensor angezeigt.



## Wetterstatus

Insgesamt können 15 verschiedenen Wetterzustände für tagstüber und 15 verschiedene Wetterzustände für nachts angezeigt werden.

Bedeutung	Tag	Nacht
Sonnig (nachts klar)		
Leicht bewölkt		
Vorwiegend bewölkt		
Bedeckt		
Stratus-Wolken		
Nebel		
Schauer		
Leichter Regen		
Starker Regen		
Gewitterfront		
Hitzegewitter		
Schneereggen		
Schneeschauer		
Graupel		
Schnee		

## AUSSENTEMPERATUR

Das Funksymbol bedeutet, dass das Außengerät über guten Empfang verfügt. Werden vom Außengerät mehr als 2 Minuten lang keine Messwerte empfangen, wechselt die Anzeige des Basisgeräts bis zur erfolgreichen Übertragung neuer Messwerte zum Leerzeichensymbol [ - ]. Überprüfen Sie, ob das Außengerät einsatzbereit und sicher ist. Dabei können Sie wahlweise einen Moment abwarten oder eine zweiminütige Sofortsuche erzwingen, indem Sie die Pfeiltaste **NACH UNTEN** [ ▼ ] 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Die Empfangsstärke des Basisgeräts wird durch Symbole angezeigt. Dabei ist zwischen drei Symbolen zu unterscheiden:

Symbol	Status
	Es wird nach Signalen vom Außensensor gesucht.
	Signal des entsprechenden Außensensors erfolgreich gefunden
	Seit mehr als 1 Stunde keine Signale empfangen

## TEMPERATURTENDENZ

Der angezeigte Prognosewert gibt die am jeweiligen Außengerät ermittelte Temperaturtendenz wieder. Die drei möglichen Tendenzen sind „Steigend“, „Gleichbleibend“ und „Fallend“.

Pfeilsymbol	Temperaturtendenz
	Steigend
	Gleichbleibend
	Fallend

## AUSSENTEMPERATUR (KANAL) ANZEIGEN

Statische Anzeige:

- Drücken Sie **[CHANNEL]**, um die Messwerte von verschiedenen Außensensoren abzurufen. Jeder Außensensor ist dabei einem Kanal zugewiesen (1, 2 oder 3).



## Kanal-Auto-Scan-Anzeige:

- Halten Sie zur Aktivierung eines automatischen Scans aller Kanäle **[CHANNEL]** so lange gedrückt, bis das Symbol angezeigt wird. Die Messwerte der einzelnen Kanäle werden nacheinander für jeweils 5 Sekunden angezeigt.

**HINWEIS:** Die Auto-Scan-Funktion kann nur aktiv sein, wenn es mehr als einen Außensensor gibt und diese verschiedenen Kanälen zugewiesen sind.

## HÖCHST- UND TIEFSTTEMPERATUREN

- Die Höchst- und Tiefstwerte der gemessenen Innen- und Außentemperaturen werden automatisch im Speicher des Basisgeräts abgespeichert. Drücken Sie zum Anzeigen der Werte **[MEM]**. Die entsprechenden Kennzeichen **[MAX]** oder **[MIN]** werden angezeigt.
- Um den Speicher zu löschen, halten Sie **[MEM]** 3 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin werden die Höchst- und Tiefstwerte gelöscht.

## WECKFUNKTION

### Wecksignal an Werktagen:

- Dies ist ein sich wiederholendes Wecksignal, das täglich von Montag bis Freitag zu einer festgelegten Uhrzeit ausgelöst wird.

### Einmaliges Wecksignal:

- Dies ist ein einmaliges Wecksignal, das nur einmal zu einer festgelegten Uhrzeit ausgelöst wird.

### WECKZEIT EINSTELLEN

- Drücken Sie **[SET]**, um zwischen Wecksignal an Werktagen, einmaligem Wecksignal und vorzeitigem Wecksignal zu wechseln. Falls die Weckfunktion eingestellt ist, wird „OFF W-ALM“ angezeigt.
- Halten Sie **[SET]** 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Stundenziffern blinken.
- Stellen Sie die Stunden über die Tasten **NACH OBEN** [ ▲ ] und **NACH UNTEN** [ ▼ ] ein.
- Drücken Sie **[SET]**, um die Eingabe zu bestätigen. Die Minutenziffern blinken.
- Stellen Sie die Minuten über die Tasten **NACH OBEN** [ ▲ ] und **NACH UNTEN** [ ▼ ] ein.
- Drücken Sie **[SET]**, um die Einstellung zu verlassen. Die entsprechenden Wecksymbole , und **[PRE-AL]** werden aktiviert.

### WECKSIGNAL AUSSCHALTEN

- Wenn das Wecksignal ertönt, blinken die entsprechenden Wecksymbole und . Drücken Sie **NACH OBEN** [ ▲ ] und **NACH UNTEN** [ ▼ ] , um das Wecksignal zu beenden.

- Um die Weckfunktion zu deaktivieren, drücken Sie **NACH OBEN** [ ▲ ] und **NACH UNTEN** [ ▼ ] , damit für die Weckzeit „OFF W-ALM“ angezeigt wird.
- Wenn keine Taste gedrückt wird, ertönt das Wecksignal für 2 Minuten und wird dann automatisch beendet.

### VORZEITIGES WECKEN BEI FROSTWARNUNG (PRE-ALM) EINSTELLEN

- Wenn das Wecksignal an Werktagen (W) bzw. das einmalige Wecksignal (S) aktiv ist, kann das vorzeitige Wecken bei Frostwarnung (Pre-ALM) programmiert werden.
- Halten Sie **SET[SET]** 3 Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus für das vorzeitige Wecken bei Frostwarnung (Pre-ALM) zu wechseln und „PRE-ALM“ anzuzeigen.
- Die Zahl 15 blinkt. Das bedeutet, dass das Wecksignal bei Aktivierung 15 Minuten früher als beim normalen Wecksignal an Werktagen oder einmaligen Wecksignal ertönt.
- Wählen Sie das gewünschte Intervall (15 bis 90 Minuten) für das vorzeitige Wecken bei Frostwarnung in Schritten von 15 Minuten. Verwenden Sie dazu die Tasten **NACH OBEN** [ ▲ ] und **NACH UNTEN** [ ▼ ] .
- Drücken Sie **[SET]**, um die Einstellung zu bestätigen und den Modus für das Einstellen von Weckzeiten zu verlassen.

### TECHNISCHE DATEN ZUR MESSUNG DER TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEIT INNEN UND AUSSEN

Temperaturmessbereich: -40 °C bis 70 °C  
 Temperaturschritte: 0,1 °C  
 Temperaturmessbereich (Basisgerät): -5 °C bis 50 °C  
 Temperaturmessbereich (Sensoreinheit): -20 °C bis 60 °C  
 Temperaturgenauigkeit: +/- 1 °C

Feuchtigkeitsmessbereich:  
 1 % bis 99 % relative Luftfeuchtigkeit

Luftfeuchtigkeitschritte: 1%

Genauigkeit Luftfeuchtigkeit:  
 +/- 5% (innerhalb von 25% – 80% bei 25 °C)

Übertragungsfrequenz: 433 Mhz

Übertragungreichweite:  
 Max. 30 Meter (offenes Gelände)

Stromversorgung Basisgerät durch 2 x AA-Batterien  
 Stromversorgung Außen-Thermo-Hygrometer durch 2 x AAA-Batterien.

## MUST READ BEFORE GETTING START

Your weather station is different to traditional weather stations which measure the prevailing conditions only, the data of this weather station is based on the **METEOTIME** which is worked out on a daily basis by highly professional meteorologists using state-of-art instruments.

The Weather Station is engineered in such a way that it is able to receive the coded **METEOTIME** signal containing the weather information. The information is broadcasted via the stations for radio-controlled clocks DCF (located in Germany). For this reason, your Weather Station is also a radio-controlled clock with all the known advantages, such as always showing the exact time, and automatic change to daylight saving time in winter and in summer.

You are able to receive weather forecasts for 60 meteorological regions within Europe for up to 4 days in advance, and offer 2-day-advance forecasts for an additional 30 regions.

## WHAT DOES IT TAKE TO GET GOOD RECEPTION?

Similar to wireless signals like the mobile phone network or Radio/TV broadcasts, it is possible that the MeteoTime Weather Stations do not receive signals all the time and everywhere. The following are some tips you should follow by all means to make sure that your device works properly:

The location for Weather Station is very important. For this reasons we have equipped all of them with an innovation test function (the TEST button) which enables you test the quality of reception in your environment and to place the device where the best conditions prevail.

Try your reception by testing your Weather Station as stated in the manual. To do this, in the room you want to install the device, please turn on all the potential sources of interference (to example, a TV set). Then put the MeteoTime Weather Station in the place and direction you want it to be, but always at least in one meter from the potential source of interference.

Watch the symbol **GOOD RECEPTION** or **BAD RECEPTION** on the display. Once you have found the right location for **GOOD RECEPTION**, you may leave the MeteoTime Weather Station there, it will collect its data by radio controlled signal. Within a few minutes time and the date will appear. However, the transfer of the very large amount of data (forecast for all regions and days) will take much longer. To completely receive all data will take up to 24 hours from the time of the initial setup.

## POTENTIAL SOURCES OF INTERFERENCE

With all Weather Stations, we should take measures to provide best possible radio reception. DCF are long wave stations with a broad reach (for example, approximate 1500km for the DCF station). However, as with a long wave radio station, interference may occur which is often caused by the following influences:

- In buildings with lots of concrete, metal parts, and the electrical equipment you may get reception problems (for example, in shopping centers and at exhibitions).
- Electronic equipment such as TVs, computers, household machines, etc., or transformers, power lines, radio transmitters, and trains are potential sources of interference.
- Atmospheric influences might affect the radio waves.
- The distance from the station, and also the geographic conditions (mountains, etc.) also affect the reception. Due to their great distance from the station, areas like Southern Italy or Northern Scandinavia are critical.
- So-called (dead-spots) which make reception impossible can appear everywhere
- There is less interference in rural area than in heavily built-up urban ones.
- One principle at night the sources of interference are less active, consequently reception is better than during the day.
- Weak batteries in the device will lower the quality of reception.

## DATA TRANSFER

**METEOTIME** sends the data during precisely defined time slots in accordance with UTC. (UTC, i.e. for central Europe during the winter UTC+1, during the summer UTC+2; for Great Britain and Portugal during the winter UTC, during the summer UTC+1)

Transmission times (UTC)	Forecast for
10:00 p.m. - 03:59 a.m.	the actual (new) day (TODAY)
04:00 a.m. - 09:59 a.m.	the next day (TOMORROW)
10:00 a.m. - 03:59 p.m.	the following day (the day after TOMORROW)
04:00 p.m. - 06:59 p.m.	the ay following this (two days after TOMORROW)
07:00 p.m. - 09:59 p.m.	the 30 additional regions

In the even that the reception during the above time slots is completely or at times interfered with or has broken down, these forecasts, or parts of them, will be missing.

This package comes with a main unit which is Weather Station, and a remote outdoor Thermometer sensor.

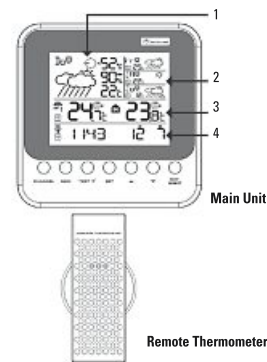
This Weather Station has equipped the thermometer sensor to measure the indoor temperature, and also has a wireless outdoor thermometer sensor with 3 channels to measure the outdoor temperature.

## Key Features:

- Weather Status for today and coming three days for 470 cities
- Rain/Snow/Hail Probability for today
- Wind Speed and Wind Direction for today
- 3 channel outdoor 433MHz wireless Thermometer (channel 1 sensor is included, additional sensors are required for channels 2 and 3)
- Indoor Thermometer
- Maximum and minimum memories of temperature readings
- Temperature trends (UP/FLAT/DOWN), Temperature in degree C only.
- Regional day-time temperature and night-time temperature information
- 7-languages abbreviation (English/Espagnol/Francais/Italiano/Dutch/Swedish/Deutsch)
- Critical Weather Alert
- Maximum of 5 cities weather information can be selected and displayed.
- Radio Controlled clock and calendar (24 hours format only)
- Time-zone setting
- Powered by 2x AA batteries for main unit, and 2x AAA batteries for the outdoor sensor
- Dual alarm (weekday alarm/single alarm, Alarm sound for 2 minutes)
- Pre-alarm (programmable) for outdoor sensor – channel 1 only
- Battery low indicator for main unit and wireless sensor

## INTRODUCTION

- The MeteoTime Weather Station LCD display shows:
- Today Weather Information Window
- In/Outdoor Temperature
- Tomorrow, One-day-after, and two-day-after Weather Information
- Information Window which shows Time & Date, Alarm time, Cities, and Critical Weather Information Description



1. Today Weather Information including Wind Speed, Wind Direction and the probability of Rain/Snow/Hail, Day & Night Temperature, Day & Night Weather Status.
2. Tomorrow, One-Day-After and Two-Day-After Weather Information including Day & Night Temperature, Day & Night Weather Status.
3. In/Outdoor Temperature
4. Information Window

There are total 7 buttons on the Maion Unit, namely:

## SET

- Selected Date & time ↔ City ↔ Week Alarm "OFF W-ALM" ↔ Single alarm "OFF S-ALM" ↔ Pre-Alarm "Off P-ALM"
- Press and HOLD [SET] for 3 seconds to select your <1> country, <2> time zone, <3> language, <4> exit to city display mode

## DAY/NIGHT

- Critical weather information ↔ Day/Night weather status change
- Read the critical weather information one by one



- increasing the value during setting
- Turn ON alarm
- Press and hold for 3 seconds to force RC clock receiving



- decreasing the value during setting
- Chose one of the pre-selected cities
- Turn OFF alarm
- Press and hold for 3 seconds to force search for outdoor sensor

#### MEM

- display the maximum and minimum measured temperature in record
- press and hold for 3 seconds to clear all the Max. and Min. record
- edit your home town

#### TEST

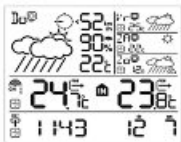
- Find the place for the device which has a good reception
- Add the city into the list of your desired cities OR
- Remove the city out of the list of desired cities
- Edit your home town

#### CHANNEL

- Switch to read outdoor thermometer channel 1,2,3
- Press and hold key for 3 seconds to enter into display mode

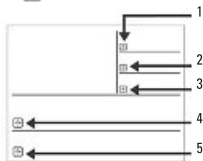
#### GETTING START

- Insert 2 pcs AAA batteries for remote sensor, and then insert 2 pcs AA batteries for the main unit
- The main unit will automatically scan for the radio-controlled clock signal and the Meteotime Weather signal.



- The time and date will appear in a few minutes. Since there is a large amount of Weather information for all regions and days, the unit needs about 24 hours from the time of the initial setup to complete the reception of all data.
- after the time and the date signal is being received successfully, the display shows "SELECT COUNTRY" and then "FRANKFURT" as default city in the information window.

- If the unit is able to receive the Meteotime signal successfully, the Meteotime icon is appeared in the second row of display. Otherwise, the Meteotime will be .



1. means it successfully receives tomorrow weather information. Otherwise, it will be .
2. means it successfully receives weather information of one-day-after. Otherwise, it will be .
3. means it successfully receives weather information of two-day-after. Otherwise, it will be .
4. means it is able to receive the Meteotime weather signal. Otherwise, it will be .
5. means it successfully receives today's weather. Otherwise, it will be .

If the event the Meteotime icon change to , that means there are potential sources of interference on the unit. The sources of interference may come from the electronics equipment such as TV-set, computers, household machines, etc. It may also be due to lots of concrete, metal parts and electrical equipment in the building. It may also be due to your living area if it is very far away from the Radio-controlled clock tower.

You are able to use the TEST function to look for a better location

- Press TEST button, SCAN is shown in the Information Window



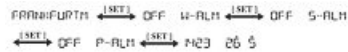
- Pick the unit to find a good location
- flashing: the test is running and the Meteotime signal reception is good. You are able to leave the device in this position.
- flashing: the test is running and the Meteotime signal reception is poor.

You need to keep on looking for a better location.

- The test lasted for around 1 minute. You can restart the test with the [TEST] key at any time, and also discontinue the test by press the TEST key.
- SCAN A: the signal strength will be represented from 0 (very bad) to 9 (very good).

#### SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- After inserting the batteries, the weather station searches for the radio controlled time signal as well as the Meteotime signal. After it has successfully received the Meteotime signal, the information windows the default city FRANKFURT.
- You are able to press [SET] to switch from the display of the City of date, weekday alarm, single alarm and pre-alarm



#### SELECT THE COUNTRY AND THE CITIES

- Press and hold [SET] for 3 seconds, in the information window COUNTRY is shown, and then press or to select the country. For example: If you see the information window , that means you have selected "Germany".
- Press [SET] to confirm the country. Assuming you have selected Germany, then the information window will show CITY.
- Then, press or to select the city, and the city name will be shown in the information window. Example: FRANKFURT means the city of "Frankfurt am Main".

Press now [SET] to accept the setting. From now on, the selected city will now be shown in the information window.

#### ACTIVATE FAVOURITES

Once you have set your city as described above, you may select more cities for easy access. Instead of terminating the setting with the key [SET], you continue as follows:

- If "Frankfurt am Main" is your selection as one of your favorite cities, then press [TEST ]) to confirm. A will be shown on top of your selected city, and it will be stored into your personal memory list.
- Now you may press or to select more cities in the same country, and then press [TEST ]) to confirm.
- If you wish to select cities from different countries, you have to exit the setting with [SET] and re-enter it again as described above in order to change the country.

You may select maximum FIVE cities as favorites. If you want to add more cities, then MEMFULL will show in the Information window.

When all settings are done, press [SET] to confirm and exit the setting mode.

REMARK: If, after inserting the batteries the first time, you are skipping the city selection, the product will select by default "Frankfurt am Main" as your selected city.

#### DISPLAY OF FAVORITES

If you have selected more than one city as favorite, as an example Frankfurt am Main, Paris and Stockholm, then you are able to scroll through these cities by pressing when the information window shows the CITY NAME (Press [SET] until it displays the city name).



#### REMOVE A CITY FROM THE LIST OF FAVORITES

- Press and hold [SET] for 3 seconds, COUNTRY is shown in the information window, then press or to select the country.
- Press [SET] key to confirm the country
- Then, press or to go to your selected city with the
- Press [TEST ]) to remove the , now this city is removed from the favorites
- Repeat this if you wish to remove more cities from your list
- Now you may also press or to select another favorite city.

Once you have made all your changes, press [SET] to quit. EXIT will be shown in the information window. After 4 seconds, it will go to the city-date-time mode.

#### PERSONALIZED A PLACE NAME

- Press and hold [SET] for 3 second. In the information window, COUNTRY is shown, and then press or key to select the country. Let's said you have selected the country Germany which is represented in .
- Press [SET] key to confirm the country (let's said we select Germany right now), and then the information window will show CITY.
- Then press key to select the city, and the city name will be shown in the information window such as FRANKFURT means the city "Frankfurt am Main", and you would like to enter a new city which is near the region of Frankfurt am Main.
- Press the MEM key; a cursor flashes on the first position of the information window.

Key	Function
[▲] or [▼]	Selection of a letter
[SET]	(1) Accept the selected letter and jumps to the next position, OR (2) If you have not entered any letter (in other words, if only the cursor is flashing at the last position, confirm the entry with this key and your place will also be included in the memory with immediate effect
[TEST] ✓]	One position back in the data entry process

\*\* The place that you have selected to enter your own description will still exist under its own name.

- Press [SET] key to confirm and exit

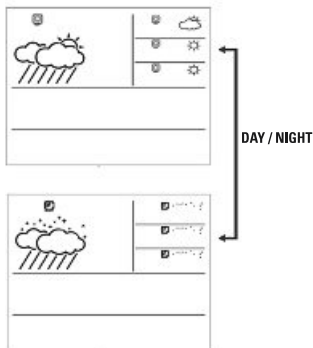
#### SET THE TIME ZONE and LANGUAGE

- Press and hold [SET] for 3 second, **COUNTRY** is shown in the information window.
- Press [SET] again, then **ZONE :0000** is shown in the information window, press [▲] or [▼] key to adjust the time zone.
- Press [SET] again, then the **language** will be shown in the information window, press [▲] or [▼] key to select your desired language. There are total seven language for selection, namely German, English, Spanish, French, Italiano, Dutch, Swedish.
- Press [SET] again and **EX:11** will be shown at the information window. After 4 seconds, it will change to the city-date-time mode.

**REMARK:** if you don't have any selection into the Setup mode up to 30 seconds, it will automatically exit the setup mode. The information window will show City / Data & Alarm.

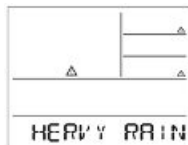
#### SWITCH DAY WEATHER INFORMATION – NIGHT WEATHER INFORMATION

The device is able to automatically switch to **DAY-WEATHER** and **NIGHT-WEATHER** respectively. The user can press the (DAY/NIGHT) button to see the **DAY-Weather** (for 10-second period) if currently show the **NIGHT-WEATHER**, or vice versa.

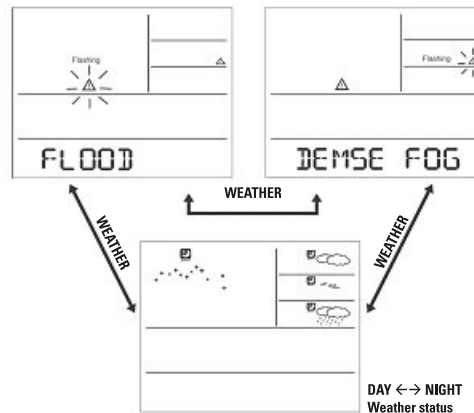


#### CRITICAL WEATHER INFORMATION

Meteorite Weather signal contains the Critical Weather Information such as Gust, Forzen Rain, Heavy Snow, Thunder, Strong UV, Dense Fog, Bise, Mistral, etc. for today and coming three days. A critical weather alert signal ▲ will be turned on in case that day has critical weather that the user must know.



Sometimes there are more than one critical weather information in the 4-days. Press (DAY/NIGHT) key to read the critical weather information one by one. The special icon of the day will be flashed when you read the information.

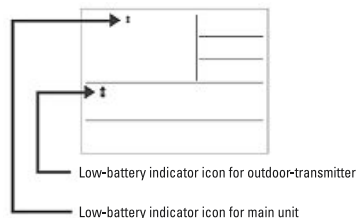


- Press [SET] key to go back to the display of **CITY <-> WEEKDADY ALARM <-> SINGLE ALARM <-> PRE-ALARM <-> TIME & DATE**. If you would like to read the weather information in the information window, then press (DAY/NIGHT) key to display **DAY <-> NIGHT** weather information and also the Critical Weather Information.

If no key is pressed, the critical weather information will be toggle to display, so as to make sure you are aware of the critical weather details.

#### LOW BATTERY INDICATION

when it is time to **replace batteries**, the respective low-battery indicator (see graphics) will appear next to the weather forecast for the display unit or next to the outdoor temperature for the outside sensor.





## Weather Status

There are total 15 weather status for Day and 15 weather status for Night

Significance	Day	Night
Sun (Clear at night)		
Light Cloudy		
Mostly Cloudy		
Overcast		
Stratus Clouds		
Fog		
Showers		
Light Rain		
Heavy Rain		
Frontal Storms		
Heat Storms		
Sleet Showers		
Snow Showers		
Sleet		
Snow		

## OUTDOOR TEMPERATURE READING

The wave display indicates the reception of the remote unit is in good order. If no readings are received from the remote unit for more than two minutes, blanks -- will be displayed unit further readings are successfully searched. Checked the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or hold **DOWN [▼]** button for 2 seconds to enforce an immediate search.

The kinetic wave display shows the signal receiving status of the main unit. There are three possible forms:

Icon	Status
	Searching for the signals from the remote sensor
	Corresponding remote sensor signal received successfully
	No signals received for over 1 hour

## TEMPERATURE TREND

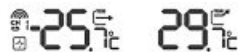
The trend indicator shows the trend of temperatures collected at that particular remote sight. Three trends: rising steady and falling will be shown.

Arrow indicator	Temperature Trend
	Rising
	Steady
	Falling

## VIEWING REMOTE (CHANNEL) TEMPERATURE

### Static Display:

- Press **[CHANNEL]** button to select measurements from different remote sensors, each is mode to a unique channel 1,2 or 3



## Channel Auto-Scan Display:

- Press to enable an automatic scan of all channels, press and hold **[CHANNEL]** button, until the icon is displayed. The measurements from each remote channel will be alternately displayed with a 5 seconds viewing.

**NOTE:** the channel auto-scan feature can be active only if there are more than one remote sensors operating and are set to different channels.

## MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES

- The maximum and minimum recorded indoor and outdoor temperatures will be automatically stored in the memory of the main unit. To display them, press **[MEM]** button and the respective indicators, **[MAX]** or **[MIN]** will be displayed.
- To clear the memory, hold **[MEM]** button for 3 seconds. The maximum and minimum temperature records will be erased.

## ALARM FEATURE

### Weekday Alarm:

- This is a repeat alarm that will activate daily from Monday to Friday at a set time.

### Single Alarm:

- This is a single alarm that will activate once at a set time

## HOW TO SET ALARM

- Press **[SET]** to toggle between weekday, single alarm time or pre-alarm. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as "OFF W-ALM"
- Hold **[SET]** for 3 seconds, the hour digits will blink
- Enter the hour by using **UP [▲]** or **DOWN [▼]** button
- Press **[SET]** to confirm, the minute digits will blink
- Enter the hour by using **UP [▲]** or **DOWN [▼]** button
- Press **[SET]** to exit and the respective alarm icons and and **[PRE-AL]** will be activated

## HOW TO STOP ALARM

- When alarm is on, the respective alarm icons and will be flashing. Press **UP [▲]** or **DOWN [▼]** button to stop the alarm immediately.
- To turn off the alarm, press **UP [▲]** or **DOWN [▼]** button to change the alarm time display as "OFF W-ALM"
- If no button is pressed, the alarm will be sounded for 2 minutes and then deactivated automatically.

## SETTING THE ICE WARNING ALARM (PRE-ALM)

- If weekday (W) or Single day (S) alarm is set, the Ice warning alarm (Pre-ALM) can be programmed.

- Press and hold **[SET]** button for 3 seconds once to enter the Ice warning alarm setting mode on "PRE-ALM" display mode
- The number 15 will flash, meaning that if selected, the alarm will sound 15 minutes earlier than the weekday or single alarm
- Select the desired Ice warning alarm interval in 15 minutes increments between 15 and 90 minutes, using **UP [▲]** or **DOWN [▼]** buttons
- Press **[SET]** button to confirm and exit from the alarm setting mode

## SPECIFICATION ON IN/OUTDOOR TEMPERATURE AND HUMIDITY MEASUREMENT

Temperature Display Range: -40 degree °C to 70 degree °C  
Temperature Resolution: 0,1 degree °C

Temperature Operating Range (Main Unit): -5 degree °C to +50 degree C  
Temperature Operating Range (Sensor Unit): -20 degree °C to +60 degree °C  
Temperature Accuracy: +/-1 degree °C

Humidity Display Range: r.H. 1% to 99%  
Humidity Resolution: 1%  
Humidity Accuracy: +/-5% (within 25%-80% at 25°C)

RF Transmission Frequency: 433 MHz  
RF Transmission range: Maximum 30 meters (Open Area)

Main Unit is powered by AA batteries x 2 pcs.  
Outdoor Thermo-hygrometer is powered by AAA batteries x2 pcs.

## ⓕ Mode d'emploi

### À LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Votre station météorologique diffère des stations météo traditionnelles mesurant uniquement les conditions météorologiques actuelles : les données de cette station-ci sont basées sur **METEOTIME**, un système élaboré chaque jour par des météorologistes professionnels utilisant des instruments à la pointe du progrès.

Cette station a été conçue de telle sorte qu'elle puisse recevoir le signal **METEOTIME** encodé contenant toutes les informations météorologiques nécessaires. Ces informations sont diffusées via les stations destinées aux horloges radio pilotées DCF (implantées en Allemagne). Votre station est donc une horloge radio pilotée comprenant tous les avantages de cette technique, tels que l'heure exacte en permanence ou le changement automatique de l'heure d'été et d'hiver.

Ce système vous permet de recevoir les prévisions météorologiques pour 60 régions européennes sur 4 jours et, en plus, les prévisions pour 30 régions supplémentaires sur 2 jours.

### COMMENT ASSURER UNE EXCELLENTE RÉCEPTION ?

Comme pour les appareils recevant des signaux sans fil (téléphones portables, réseaux de radio ou de TV), il est possible que votre station ne reçoive pas les signaux en permanence et en toute situation. Les conseils d'utilisation suivants aideront à garantir le parfait fonctionnement de votre unité :

Le positionnement de votre station Meteotime est très important. C'est la raison pour laquelle nous l'avons équipée d'une fonctionnalité de test innovante (la touche TEST) vous permettant de tester la qualité de réception de votre environnement ainsi que de trouver le meilleur emplacement pour votre station.

Utilisez les indications du manuel d'utilisation afin de tester la réception de votre station. Commencez par mettre toutes les sources d'interférences potentielles sous tension (téléviseurs, etc.) dans la pièce dans laquelle vous envisagez d'utiliser l'unité. Placez la station Meteotime à l'endroit et dans la direction envisagés, néanmoins à un mètre au minimum d'une source d'interférences potentielle.

Observez l'icône **BONNE RÉCEPTION** ou **MAUVAISE RÉCEPTION (GOOD RECEPTION or BAD RECEPTION)** affichée à l'écran. Votre station Meteotime commence à recevoir les données du signal radio piloté dès qu'elle capte correctement le signal (**BONNE RECEPTION / GOOD RECEPTION**). Les données apparaissent à l'écran au bout de quelques minutes. La réception de grandes quantités de données (prévisions pour toutes les régions et tous les jours) prendra toutefois beaucoup plus de temps.

Il est possible que l'unité prenne jusqu'à 24 heures, à compter de l'installation, pour recevoir l'intégralité des données.

### SOURCES POTENTIELLES D'INTERFÉRENCES

Sur les stations, il est possible de prendre des mesures garantissant la meilleure réception radio possible. Le système DCF est une station longues ondes à longue portée (environ 1 500 km par la station DCF, par exemple). Comme dans le cas des stations de radio longues ondes, des interférences, souvent provoquées par les causes suivantes, sont toutefois susceptibles de survenir :

- Il est possible que vous rencontriez des problèmes de réception dans les bâtiments comprenant de nombreuses cloisons en béton, des éléments métalliques ou équipements électriques (centres commerciaux, centres d'expositions, etc.).
- Les équipements électroniques, tels que téléviseurs, ordinateurs, équipements ménagers, transformateurs, lignes d'alimentation, transmetteurs radio, trains, etc. sont des sources d'interférences.
- Les perturbations atmosphériques sont susceptibles d'affecter les ondes radio.
- La distance de la station DCF, donc les conditions géographiques (montagnes, etc.) sont également susceptibles d'affecter la réception. En raison de leur grand éloignement de la station DCF, les régions situées à proximité de l'Italie du sud ou de la Scandinavie sont critiques.
- Des « trous », rendant toute réception impossible, sont susceptibles d'apparaître n'importe où.
- Vous rencontrerez moins d'interférences en milieu rural que dans un environnement urbain fortement construit.
- Les sources d'interférences sont généralement moins actives le soir ; la réception est donc meilleure que pendant la journée.
- Des piles faibles sont susceptibles de diminuer la qualité de réception.

### TRANSFERT DE DONNÉES

**METEOTIME** envoie les données pendant des créneaux horaires précis en fonction de UTC. (l'UTC – le « temps universel coordonné » – pour l'Europe centrale est, par exemple, UTC+1 pendant l'hiver et UTC+2 pendant l'été ; il correspond à UTC en Grande Bretagne et au Portugal pendant l'hiver et à UTC+1 en été)

Transmission horaire (UTC)	Prévisions pour
22h00 - 03h59	le jour actuel (AUJOURD'HUI)
04h00 - 09h59	le jour suivant (DEMAIN)
10h00 - 15h59	le jour suivant ce jour (le jour après DEMAIN)
16h00 - 18h59	le jour suivant ce jour (deux jours après DEMAIN)
19h00 - 21h59	les 30 régions supplémentaires

Les prévisions ne seront éventuellement pas disponibles (ou ne seront pas entièrement disponibles) dans le cas où des interférences gênent (totalement ou non) la réception pendant ces créneaux horaires, ou encore dans le cas où la réception est impossible.

L'emballage de votre station météo contient l'unité (la station Meteotime) et un capteur thermomètre sans fil.

La station est équipée d'un capteur thermomètre servant à mesurer la température intérieure ainsi que d'un capteur thermomètre extérieur, et reçoit les signaux de 3 canaux, pour mesurer la température extérieure.

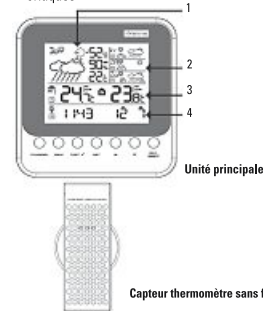
### Caractéristiques clés :

- Conditions météorologiques pour le jour actuel et les trois jours suivants pour 40 villes
- Probabilité de pluie/neige/grêle pour le jour actuel
- Vitesse et direction du vent pour le jour actuel
- 3 canaux extérieurs 433 Mhz pour le capteur thermomètre sans fil (le capteur du canal 1 est fourni, des capteurs supplémentaires sont nécessaires pour les canaux 2 et 3)
- Thermomètre intérieur
- Enregistrement des températures maximales / minimales
- Tendance de température (UP/FLAT/DOWN - HAUSSE/ STABLE/BAISSE), températures uniquement en °C
- Température pendant la journée et la nuit pour la région concernée
- Affichage des abréviations en 7 langues (anglais, espagnol, français, italien, néerlandais, suédois, allemand)
- Alarme de conditions météorologiques critiques
- Sélection et affichage des informations météorologiques pour 5 villes au maximum
- Horloge et calendrier radio pilotés (format 24 h uniquement)
- Réglage du fuseau horaire
- Alimentation de l'unité principale à l'aide de 2 piles LR6/AA et 2 piles LR03/AAA pour le capteur extérieur

- Alarme double (jours ouvrables / alarme unique, sonnerie d'alarme pendant 2 minutes)
- Pré-alarme (programmable) pour le capteur extérieur – canal 1 uniquement
- Icône d'indication de pile faible pour l'unité principale et le capteur sans fil

### INTRODUCTION

- L'écran LCD de la station Meteotime présente :
- fenêtre d'informations météorologiques pour le jour actuel
- température intérieure/extérieure
- informations météorologiques pour le lendemain, le surlendemain et le sur-surlendemain
- fenêtre d'informations pour l'heure et la date, l'heure d'alarme, les villes et les conditions météorologiques critiques



1. Fenêtre d'informations météorologiques pour le jour actuel comprenant la vitesse du vent, la direction du vent, la probabilité de pluie/neige/grêle, la température jour et nuit, les conditions météorologiques jour et nuit.
2. Informations météorologiques pour le lendemain, le surlendemain et le sur-surlendemain comprenant la température jour et nuit et les conditions météorologiques jour et nuit.
3. Température intérieure/extérieure.
4. Fenêtre d'informations.

L'unité principale dispose de 7 touches :

### SET

- date et heure sélectionnée ↔ ville ↔ alarme jours ouvrables « OFF W-ALM » ↔ alarme unique « OFF S-ALM »
- pré-alarme « OFF P-ALM »
- appuyez sur la touche [SET] pendant 3 secondes afin de sélectionner votre pays <1>, votre fuseau horaire <2>, votre langue <3> et retourner au mode d'affichage de la ville <4>

## DAY/NIGHT (JOUR/NUIT)

- conditions météorologiques critiques ↔ variations des conditions météorologiques jour/nuite
- consultation des informations de conditions météorologiques critiques l'une après l'autre



- pour augmenter la valeur pendant le réglage
- active l'alarme
- appuyez sur la touche pendant 3 secondes afin de lancer la réception du signal radio piloté



- pour diminuer la valeur pendant le réglage
- sélection d'une des villes prédéfinies
- désactive l'alarme
- appuyez sur la touche pendant 3 secondes afin de lancer la recherche des capteurs extérieurs

## MEM

- indique la température maximale/minimale en mémoire
- appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin d'effacer tous les enregistrements des valeurs maximales/minimales en mémoire
- édition de votre ville

## TEST

- recherche du meilleur emplacement (réception) pour l'appareil
- ajout d'une ville à la liste de vos villes favorites OU
- suppression d'une ville de la liste de vos villes favorites
- édition de votre ville

## CANAL

- commutation vers le capteur thermomètre sans fil 1, 2, 3
- appuyez sur cette touche pendant 3 secondes afin d'ouvrir le mode d'affichage

## PREMIERS PAS

- Insérez deux piles LR03/AAA dans le capteur à distance, puis deux piles LR6/AA dans l'unité principale.
- L'unité principale recherche automatiquement le signal pour l'horloge radio pilotée et le signal MeteoTime.



- L'heure et la date apparaissent à l'écran au bout de quelques minutes. En raison de l'importance des informations météorologiques pour les différentes régions et les différents jours, l'unité principale prend environ 24 heures (à partir de l'initialisation) pour recevoir toutes les données.
- « **SELECT COUNTRY** » (« **SELECTION DU PAYS** »), puis « **FRANKFURT** », comme ville par défaut, apparaissent à l'écran après réception de l'heure et de la date. Veuillez consulter les indications ci-dessous afin de changer le pays et la ville.
- L'icône MeteoTime apparaît dans la deuxième ligne de l'écran dans le cas où l'unité est capable de recevoir correctement le signal MeteoTime. Dans le cas contraire, l'icône apparaît à la place.



1. signale une réception correcte des informations météorologiques pour le lendemain. apparaît dans le cas contraire.
2. signale une réception correcte des informations météorologiques pour le surlendemain. apparaît dans le cas contraire.
3. signale une réception correcte des informations météorologiques pour le sur-surlendemain. apparaît dans le cas contraire.
4. signale la capacité à recevoir le signal MeteoTime. apparaît dans le cas contraire.
5. signale une réception correcte des informations météorologiques pour le jour actuel. apparaît dans le cas contraire.

Une source d'interférences affecte la réception du signal en cas d'apparition de l'icône . Les interférences sont provoquées par certains équipements électriques comme les téléviseurs, les ordinateurs, les appareils électroménagers, etc. ou par des bâtiments comprenant de nombreuses cloisons en béton, des éléments métalliques ou des équipements électriques. Un éloignement trop important par rapport à la station émettrice peut également perturber la réception du signal.

Vous pouvez utiliser la fonction **TEST** afin de trouver un meilleur emplacement.

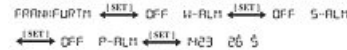
- Appuyez sur la touche **TEST** ; **SCAN** apparaît dans la fenêtre d'informations.



- Placez l'unité dans un endroit approprié.
- clignote : le test a démarré et la réception du signal MeteoTime est bonne. Vous pouvez laisser l'appareil à cet emplacement.
- clignote : le test a démarré et la réception du signal MeteoTime est mauvaise. Vous devez rechercher un meilleur emplacement.
- Le test dure environ 1 minute. Vous pouvez redémarrer le test, à tout moment, à l'aide de la touche **TEST** ou encore interrompre le test à l'aide de cette même touche.
- **SCAN A** : la force du signal est représentée de 0 (très mauvais) à 9 (très bonne).

## SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- La station météo recherche le signal pour l'horloge radio pilotée et le signal MeteoTime dès que vous insérez les piles. L'écran affiche la fenêtre d'informations et la ville par défaut **FRANKFURT** après que l'unité a correctement reçu le signal MeteoTime.
- Appuyez sur la touche **SET** afin de commuter l'affichage de la ville vers l'affichage de la date, de l'alarme jours ouvrables, de l'alarme unique ou de la pré-alarme.



## SÉLECTION DU PAYS ET DES VILLES

- Appuyez sur la touche **SET** pendant 3 secondes ; **COUNTRY** apparaît dans la fenêtre d'informations ; appuyez sur la touche ou afin de sélectionner votre pays. Exemple : **GER** apparaît dans la fenêtre d'informations si vous sélectionnez « Allemagne ».
- Appuyez sur la touche **SET** afin de confirmer votre sélection. **CITY** apparaît dans la fenêtre d'informations si vous avez sélectionné « Allemagne ».
- Utilisez la touche ou afin de sélectionner la ville ; le nom de la ville apparaît dans la fenêtre d'informations. Exemple : **FRANKFURT** signifie « Francfort sur le Main ».

Appuyez sur la touche **SET** afin de confirmer votre sélection. Le nom de la ville sélectionnée apparaîtra dans la fenêtre d'informations.

## ACTIVATION DES VILLES FAVORITES

Vous pouvez sélectionner d'autres villes (afin de vous en faciliter l'accès) après avoir sélectionné votre ville par défaut. Dans ce cas, continuez votre sélection à l'aide de la touche **SET** comme suit :

- Appuyez sur la touche **TEST** afin de confirmer votre sélection si vous décidez de conserver « Francfort sur le Main » comme une de vos villes favorites. Le signe apparaît au-dessus de la ville sélectionnée qui sera mémorisée dans votre liste personnelle.
- Vous pouvez utiliser la touche ou afin de sélectionner d'autres villes du même pays ; appuyez ensuite sur **TEST** afin de confirmer votre sélection.
- Pour sélectionner des villes de différents pays, quittez le mode de réglage à l'aide de la touche **SET**, puis ouvrez à nouveau le mode de réglage afin de sélectionner un nouveau pays.

Vous pouvez sélectionner un maximum de **CINQ** villes dans la liste des villes favorites. **MEMFULL** apparaît dans la fenêtre d'informations si vous tentez d'ajouter plus de villes.

Après avoir effectué tous les réglages, appuyez sur la touche **SET** afin de confirmer votre saisie et retourner au mode normal.

**REMARQUE** : « Francfort sur le Main » sera sélectionné comme ville par défaut dans le cas où vous avez sauté la sélection de la ville lors de la première mise sous tension de l'unité.

## AFFICHAGE DE VOS VILLES FAVORITES

Vous pouvez faire défiler toutes les villes que vous avez sélectionnées (Francfort sur le Main, Paris et Stockholm, par exemple) à l'aide de la touche lorsque la fenêtre d'informations présente le **NOM DE LA VILLE - CITY NAME** (appuyez sur la touche **SET**) jusqu'à apparition du nom de la ville.

## FRANKFURT, PARIS, STOCKHOLM SUPPRESSION D'UNE VILLE DE LA LISTE DE VOS VILLES FAVORITES

- Appuyez sur la touche **SET** pendant 3 secondes ; **COUNTRY** apparaît dans la fenêtre d'informations ; appuyez sur la touche ou afin de sélectionner votre pays.
- Appuyez sur la touche **SET** afin de confirmer la sélection du pays.
- Utilisez ensuite la touche ou afin de sélectionner la ville indiquée avec
- Appuyez sur la touche **TEST** afin de supprimer ; la ville sera ainsi supprimée de la liste de vos villes favorites.

- Répétez cette étape pour supprimer d'autres villes.
- Vous pouvez utiliser la touche [▲] ou [▼] afin de sélectionner une autre ville favorite.

Appuyez sur la touche [SET] afin de quitter le mode de réglage après avoir effectué toutes vos modifications. [E\*IT] apparaît dans la fenêtre d'informations. L'écran retourne au mode d'affichage ville-date-heure au bout de 4 secondes.

#### PERSONNALISATION DU NOM D'UN ENDROIT

- Appuyez sur la touche [SET] pendant 3 secondes. **COUNTRY** apparaît dans la fenêtre d'informations ; utilisez la touche [▲] ou [▼] afin de sélectionner le pays. Exemple : **GER** apparaît dans la fenêtre d'informations si vous avez sélectionné « Allemagne » comme nom de pays.
- Appuyez sur la touche [SET] afin de confirmer le pays (l'Allemagne dans le cas présent). **CITY** apparaît dans la fenêtre d'informations.
- Utilisez la touche [▲] ou [▼] afin de sélectionner une ville ; le nom de la ville apparaît dans la fenêtre d'informations (« Francfort sur le Main », par exemple) si vous désirez saisir le nom d'une ville située à proximité de Francfort sur le Main.
- Appuyez sur la touche « MEM » ; le curseur clignote sur la première position de la fenêtre d'informations

Touche	Fonction
[▲] ou [▼]	Sélection d'une lettre
[SET]	(1) Accepter la lettre, puis passer à la position suivante OU (2) Vous n'avez saisi aucune lettre (le curseur clignote sur la dernière position), utilisez cette touche afin de confirmer votre saisie ; votre ville sera immédiatement incluse à la liste en mémoire
[TEST ✓]	Retour d'une position dans la procédure de saisie

\*\* La ville sélectionnée continuera de figurer sous son propre nom.

- Appuyez sur la touche [SET] afin de confirmer votre sélection et quitter le mode de réglage.

#### RÉGLAGE DU FUSEAU Horaire ET DE LA LANGUE

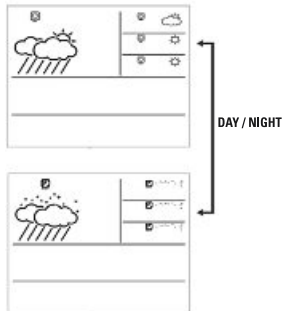
- Appuyez sur [SET] pendant 3 secondes ; **COUNTRY** apparaît dans la fenêtre d'informations.
- Appuyez à nouveau sur la touche [SET] ; **ZONE** apparaît dans la fenêtre d'informations ; appuyez sur la touche [▲] ou [▼] afin de régler le fuseau horaire.

- Appuyez une nouvelle fois sur [SET] ; la langue désirée apparaît dans la fenêtre d'informations ou appuyez sur la touche [▲] ou [▼] afin de sélectionner une autre langue. Sept langues sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, néerlandais et suédois.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche [SET] ; [E\*IT] apparaît dans la fenêtre d'informations. L'écran retourne au mode d'affichage ville-date-heure 4 secondes plus tard.

**REMARQUE :** l'unité quitte automatiquement le mode de configuration dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes. La ville / la date et l'alarme apparaissent dans la fenêtre d'informations.

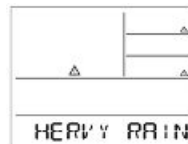
#### COMMUTATION INFORMATIONS MÉTÉOROLOGIQUES POUR LE JOUR ACTUEL – INFORMATIONS MÉTÉOROLOGIQUES POUR LA NUIT

Cet appareil est capable de commuter automatiquement vers les **INFORMATIONS METEOROLOGIQUES POUR LE JOUR ACTUEL** et les **INFORMATIONS METEOROLOGIQUES POUR LA NUIT**. Vous pouvez appuyer sur la touche (JOUR/NUIT) afin de consulter les informations météorologiques pour le **JOUR** (pendant 10 secondes) pendant l'affichage des informations météorologiques pour la **NUIT** et vice versa.

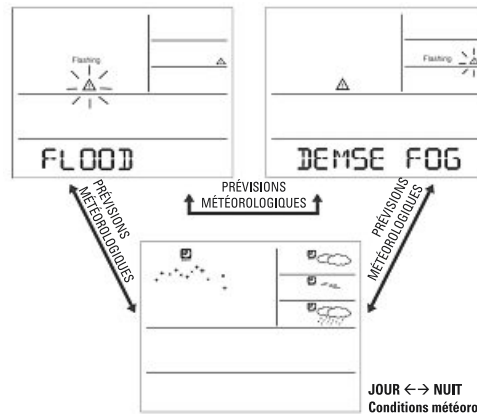


#### CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES CRITIQUES

Le signal Meteorime comprend des informations de conditions météorologiques critiques telles que rafales de vent, pluie verglaçante, chute importante de neige, foudre, rayonnement UV important, épais brouillard, bise, mistral, etc. pour le jour actuel ainsi que pour les trois jours suivants. Une icône de conditions météorologiques critiques apparaît à l'écran, le cas échéant, afin de vous prévenir de l'imminence d'un de ces phénomènes.



Il est possible que plusieurs informations de conditions météorologiques critiques apparaissent dans les quatre jours. Appuyez sur la touche (JOUR/NUIT) afin de consulter les informations de conditions météorologiques critiques une après l'autre. L'icône spécifique du jour clignote pendant la lecture des informations.

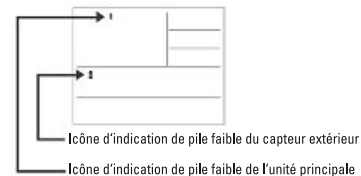


- Appuyez sur la touche (SET) afin de retourner à l'affichage **VILLE <-> ALARME JOURS OUVRABLES <-> ALARME UNIQUE <-> PRÉ-ALARME <-> HEURE & DATE**. Dans le cas où vous préférez consulter les informations météorologiques dans la fenêtre d'informations, appuyez sur la touche (JOUR/NUIT) afin d'afficher les informations météorologiques **JOUR <-> NUIT** ainsi que les informations de conditions météorologiques critiques.

Dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche, les informations de conditions météorologiques critiques apparaîtront à l'écran pour vous avertir de ces phénomènes.

#### INDICATION DE PILES FAIBLES

L'indicateur de piles faibles (voir le graphique) apparaît à côté des prévisions météorologiques pour les piles de l'unité principale et à côté de la température extérieure pour le capteur extérieur.



### Conditions météorologiques

L'unité dispose de 15 états de conditions météorologiques pour le jour et de 15 états de conditions météorologiques pour la nuit.

Signification	Jour	Nuit
Ensoleillé (temps dégagé la nuit)		
Légèrement nuageux		
Très nuageux		
Couvert		
Stratus		
Brouillard		
Averses		
Légère pluie		
Pluie forte		
Tempête		
Orages magnétiques		
Averses de grésil		
Giboulée		
Grésil		
Neige		

### CONSULTATION DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

L'icône d'onde indique une bonne réception provenant de l'unité à distance. Le signe -- apparaît dans le cas où aucun relevé n'est reçu en provenance de l'unité à distance pendant plus de 2 minutes; cette indication reste affichée jusqu'à obtention d'une indication correcte de température. Contrôlez le parfait état et la fonctionnalité de l'unité à distance. Vous pouvez patienter quelques temps ou appuyer sur la touche [▲] pendant 2 secondes afin de lancer une nouvelle recherche du signal.

L'icône d'onde indique l'intensité de réception du signal de l'unité principale. Trois formes sont disponibles :

icône	État
	Recherche du signal provenant du capteur à distance
	Bonne réception du signal du capteur à distance correspondant
	Aucun signal reçu depuis plus d'une heure

### TENDANCE DE LA TEMPÉRATURE

L'indicateur de tendance signale la tendance de la température captée sur cet emplacement à distance. Trois tendances sont affichées : temp. à la hausse, temp. constante ou temp. à la baisse.

icône flèche	Tendance de la température
	En hausse
	Constante
	En baisse

### CONSULTATION DE LA TEMPÉRATURE D'UN CAPTEUR À DISTANCE (CANAL)

#### Affichage statique :

- Appuyez sur la touche [CANAL] afin de sélectionner les données de différents capteurs à distance; chaque capteur correspond à un canal (1, 2 ou 3).



Affichage de l'auto-balayage (auto-scan) du canal :

- Appuyez sur la touche [CANAL], et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'icône apparaisse afin d'effectuer un balayage automatique (auto-scan) de tous les canaux. Les données de chaque capteur à distance apparaissent alternativement à l'écran pendant 5 secondes.

**REMARQUE :** la fonction de balayage automatique (auto-scan) est utilisable uniquement en présence de plusieurs capteurs à distance en service et lorsqu'un canal a été attribué à chaque capteur.

### TEMPÉRATURE MAXIMALE ET TEMPÉRATURE MINIMALE

- L'unité principale conserve automatiquement en mémoire la température maximale et minimale détectée à l'intérieur et à l'extérieur. Appuyez sur la touche [MEM] afin d'afficher les indications désirées; [MAX] ou [MIN] apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche [MEM] pendant 3 secondes afin d'effacer la mémoire. Les enregistrements de température maximale et minimale seront effacés.

### CARACTÉRISTIQUES DE L'ALARME

#### Alarme jours ouvrables :

- L'alarme retentira à l'heure programmée du lundi au vendredi.

#### Alarme unique :

- L'alarme retentira une seule fois à l'heure programmée.

### RÉGLAGE DE L'ALARME

- Appuyez sur la touche [SET] afin de sélectionner l'alarme des jours ouvrables, l'alarme unique ou la pré-alarme. L'affichage « OFF W-ALM » apparaît à l'écran pour l'heure d'alarme dans le cas où l'alarme est désactivée.
- Appuyez sur la touche [SET] pendant 3 secondes; les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide de la touche [▲] ou [▼].
- Appuyez sur [SET] afin de confirmer votre saisie; les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide de la touche [▲] ou [▼].
- Appuyez sur la touche [SET] afin de quitter le mode de réglage; les icônes d'alarme et et [PRE-AL] apparaissent à l'écran.

### ARRÊT DE L'ALARME

- Une des icônes d'alarme suivantes, ou , se met à clignoter à l'écran quand l'alarme sonne. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] afin d'éteindre l'alarme.
- Appuyez sur la touche [▲] afin de désactiver l'alarme ou sur la touche [▼] afin de commuter vers l'affichage « OFF

W-ALM ».

- L'alarme retentira pendant 2 minutes, puis s'arrêtera automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche.

### RÉGLAGE DE L'ALARME DE GEL (PRE-ALM)

- L'alarme de gel (Pré-ALM) peut être programmée pour autant que l'alarme jours ouvrables (W) ou l'alarme unique (S) ait été programmée.
- Appuyez sur la touche [SET] pendant 3 secondes afin d'ouvrir le mode de réglage de l'alarme de gel dans le mode « PRE-ALM ».
- Le chiffre 15 clignote à l'écran, vous indiquant que, si vous acceptez ce réglage, cette alarme retentira 15 minutes plus tôt que l'alarme jours ouvrables ou l'alarme unique.
- Vous pouvez régler un autre intervalle par pas de 15 minutes (de 15 minutes à 90 minutes) à l'aide de la touche [▲] ou [▼].
- Appuyez sur la touche [SET] afin de confirmer votre réglage et quitter le mode de réglage.

### CARACTÉRISTIQUES DE LA MESURE DE LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE ET DE L'HYGROMÉTRIE

Plage d'affichage de la température : de -40 °C à 70 °C  
 Résolution de la température : 0,1 °C  
 Plage de température de service (unité principale) : de -5 °C à +50 °C  
 Plage de température de service (capteur) : de -20 °C à +60 °C  
 Exactitude de la température : +/- 1 °C

Plage d'affichage de l'hygrométrie : h, rel. de 1 % à 99 %  
 Résolution de l'humidité : 1 %

Exactitude de l'hygrométrie : +/- 5 % (pour 25 % - 80 % à 25 °C)  
 Fréquence de transmission RF : 433 MHz  
 Portée de transmission RF : 30 mètres maxi (en zone découverte)

L'unité principale est alimentée par deux piles LR6/AA  
 Le capteur thermohygrométrique extérieur est alimenté par 2 piles LR03/AAA

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Метеостанция отличается от других метеорологических приборов, измеряющих только доминирующие погодные условия. Настоящая метеостанция способна принимать сигналы службы **METEOTIME**, которые ежедневно обрабатываются метеорологами с помощью профессиональных приборов.

Сигнал службы входит в радиосигнал точного времени DCF, который передается радиостанцией, расположенной в Германии. Поэтому метеостанция **METEOTIME** одновременно снабжена часами с функцией коррекции по радиосигналу точного времени. Часы станции автоматически переключаются на летнее и зимнее время.

Метеостанция позволяет получать прогнозы погоды по 60 метеорологическим регионам Европы на 4 дня вперед и еще по 30 регионам на 2 дня вперед.

## УСЛОВИЯ ХОРОШЕГО ПРИЕМА РАДИОСИГНАЛА

Подобно другим беспроводным приборам, которые не всегда принимают сигналы своих сетей, метеостанция может испытывать затруднения приема в определенное время суток или в определенном месте. Ниже приводятся инструкции, которые следует соблюдать для правильной работы прибора.

Важную роль играет место установки метеостанции. Метеостанция снабжена функцией проверки (кнопка TEST) приема сигнала.

Выполните проверку приема сигнала согласно руководству по эксплуатации. Перед началом проверки в комнате, где будет установлена метеостанция, отключите все возможные источники помех (телевизор и др.). Затем разместите метеостанцию в месте установке, которое должно быть не ближе одного метра до потенциальных источников помех.

На дисплее должен отображаться значок **GOOD RECEPTION** (хороший прием) или **BAD RECEPTION** (плохой прием). Если на дисплее отображается значок хорошего приема, метеостанцию можно разместить в этом месте, и она будет получать данные погоды по радиосигналу. Через несколько минут на дисплее будет отображаться текущее время и дата. Однако для получения более объемного пакета данных (прогноз погоды по всем регионам) потребуется больше времени, а именно 24 часа с момента первого включения.

## ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ ПОМЕХ

Необходимо принять меры для стабильного приема радиосигнала DCF. Сигнал DCF передается длинноволновыми радиостанциями в радиусе 1500 км. На прием радиостанции, вещающей на длинных волнах, могут оказывать негативное влияние следующие факторы:

- Железобетонные здания, электрическое оборудование.
- Электронное оборудование (телевизоры, компьютеры, бытовые приборы и др.), линии электропередач, радиопередатчики.
- Атмосферные помехи.
- Расстояние до радиостанции, ландшафт (горы и т.д.). Вследствие большого расстояния до радиостанции в таких регионах, как южная Италия и северная Скандинавия, может наблюдаться сбой приема.
- Мертвые зоны, которые могут возникать в любом регионе вне зависимости от расстояния до радиостанции.
- В сельской местности помех меньше, чем в городских условиях.
- Как правило, ночью прием лучше, чем днем.
- Низкий заряд батарей понижает качество приема.

## ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

Служба посылает данные в точные периоды времени по UTC. (UTC - всемирное координированное время; для Великобритании и Португалии зимой время соответствует UTC, летом - UTC+1)

Время передачи сигнала (UTC)	Прогноз погоды
22:00 - 03:59	текущий день
04:00 - 09:59	на завтра
10:00 - 15:59	на послезавтра
16:00 - 16:59	через 2 дня
19:00 - 21:59	30 дополнительных регионов

Если какой-либо пакет будет принят не полностью, то прибор не сможет предоставить сведения о прогнозе погоды за данный период.

Комплект поставки включает в себя главный блок (метеостанцию Meteotime) и дистанционный датчик температуры/гигрометр, который устанавливается снаружи помещения.

Главный блок снабжен датчиком температуры в помещении. Внешний датчик передает на главный блок сведения о температуре в месте своей установки. Всего можно подключить до трех датчиков (3 канала).

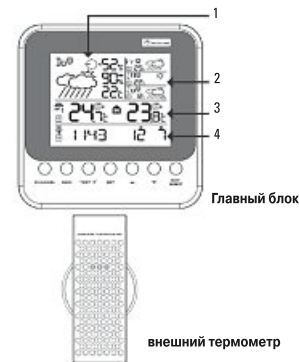
## Функциональные возможности и характеристики

- Прогноз погоды на текущий день и на следующие 3 дня для 470 городов
- Вероятность дождя/снега/града на текущий день
- Скорость и направление ветра на текущий день
- 3 канала для беспроводных внешних датчиков гигрометра/термометра, работающих на частоте 433 МГц (один датчик имеется в комплекте)
- Температура в помещении
- Сохранение в памяти макс./миним. значений
- Динамика изменения температуры (рост/устойчиво/понижение). Единица измерения: градусы Цельсия.
- Региональная температура днем и ночью.
- Текстовая индикация на 7 языках (английский, испанский, французский, итальянский, голландский, шведский, немецкий)
- Предупреждение о чрезвычайной погоде
- Выбор до 5 городов и индикация погоды по ним.
- Часы и календарь с коррекцией по радиосигналу точного времени (только 24-часовой формат).
- Настройка часового пояса.
- Питание главного блока: 2 батареи AA; питание внешнего датчика: 2 батареи AAA.
- Два будильника (ежедневный, одиночный; сигнал подается в течение 2 минут).
- Сигнал предупреждения (настраивается) в зависимости от показаний внешнего датчика (только на 1 канале).
- Индикация низкого заряда батарей главного блока и внешнего датчика.

## ВВЕДЕНИЕ

- На дисплее метеостанции отображается следующая индикация:
- Прогноз погоды на текущий день
- Температура в помещении и наружная температура
- Прогноз погоды на завтра, послезавтра и через 2 дня

- Дисплей для индикации текущего времени, даты, времени срабатывания будильника, городов, предупреждения о чрезвычайной погоде



1. Прогноз погоды на текущий день, вкл. скорость и направление ветра, вероятность дождя/снега/града, температура днем и ночью, станция погоды днем и ночью
2. Прогноз погоды на завтра и послезавтра, вкл. температуру днем и ночью, состояние погоды днем и ночью
3. Температура в помещении и наружная температура
4. Часы и календарь

На основном блоке имеется 7 кнопок:

## SET

- Дата и время  $\leftrightarrow$  Город  $\leftrightarrow$  ежедневный будильник "OFF W-ALM"  $\leftrightarrow$  однократный будильник "OFF S-ALM"  $\leftrightarrow$  сигнал предупреждения "OFF P-ALM"
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **[SET]**, чтобы выбрать (1) страну, (2) часовой пояс, (3) язык, (4) выход к индикации города.

## DAY/NIGHT

- Чрезвычайная погода  $\leftrightarrow$  динамика изменения погоды днем и ночью.
- Последовательный просмотр информации о чрезвычайной погоде.

- Увеличение значения в режиме настройки.
- Включение будильника
- Нажать и удерживать 3 секунды, чтобы вручную включить режим поиска радиосигнала точного времени.

- Уменьшение значения в режиме настройки.
- Выбор одного из имеющихся в базе городов.
- Выключение будильника.
- Нажмите и 3 секунды удерживайте эту кнопку, чтобы перейти в режим поиска радиосигнала внешнего датчика.

#### MEM

- Вывод на дисплей максимальных и минимальных зарегистрированных значений температуры.
- Удаление максимальных и минимальных значений (нажать и удерживать 3 секунды).
- Выбор города, в котором эксплуатируется прибор.

#### TEST

- Поиск местоположения с хорошим приемом сигнала.
- Добавление города в список избранных городов или
- удаление города из списка избранных городов.
- Выбор города, в котором эксплуатируется прибор.

#### CHANNEL

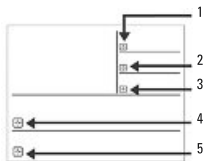
- Переключение каналов.
- Автопереключение каналов (нажать и удерживать 3 секунды).

#### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Вставьте в отсек батарей внешнего блока 2 батареи AAA. Вставьте в отсек батарей основного блока 2 батареи AA.
- Сразу после включения основной блок начнет автоматический поиск радиосигнала DCF с данными точного времени и пакетом данных о погоде MeteoTime.



- Через несколько минут на дисплее будет отображаться текущее время и дата. В связи с большим объемом данных прибору требуется около 24 часов с момента первого включения, чтобы получить всю информацию о погоде.
- После успешного получения сигнала времени и даты на дисплее отображается **SELECT COUNTRY** (выбрать страну) и **FRANKFURT** (Франкфурт-на-Майне). Порядок настройки страны и города смотрите ниже.
- Если прибор принял сигнал MeteoTime, на второй строке дисплея отображается значок ☑. В противном случае отображается значок □.



1. ☑ означает, что прибор успешно принимает сигнал погоды на завтра. В противном случае отображается значок □.
2. ☑ означает, что прибор успешно принимает сигнал погоды на послезавтра. В противном случае отображается значок □.
3. ☑ означает, что прибор успешно принимает сигнал погоды через 2 дня. В противном случае отображается значок □.
4. ☑ означает, что прибор может принимать сигнал MeteoTime. В противном случае отображается значок □.
5. ☑ означает, что прибор успешно принял сигнал погоды на текущий день. В противном случае отображается значок □.

Если значок MeteoTime меняется на □, значит на прибор могут влиять источники помех. Источниками помех могут являться электронные приборы (телевизоры, компьютеры, бытовые приборы и т.д.), а также металлические объекты, бетон и другое электрическое оборудование здания. Прием может быть также затруднен вследствие значительного удаления от передающей радиостанции.

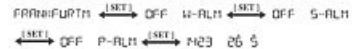
- Кнопка **TEST** предназначена для поиска местоположения с наилучшим качеством приема сигнала.
- Нажмите кнопку **TEST** в строке информации начнет отображаться сообщение **SCAN**.



- Возьмите прибор и начните искать подходящее место для его размещения.
- ☑ мигает: идет тестирование, во время которого наблюдается хороший прием сигнала MeteoTime. Прибор можно установить в этом месте.
- □ мигает: идет тестирование, прием сигнала плохой. Продолжите искать подходящее место.
- Тестирование длится около 1 минуты. Тестирование можно в любое время повторить, нажав кнопку **[TEST]**.
- **SCAN A**: уровень сигнала определяется по шкале от 0 (очень слабый) до 9 (очень сильный).

#### SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- После загрузки батарей прибор начинает поиск радиосигнала точного времени и данных MeteoTime. Если прибор принял сигнал MeteoTime, на дисплее будет отображаться город по умолчанию **FRANKFURT**.
- Нажмите **[SET]**, чтобы переключить город, ежедневный будильник, одиночный будильник и будильник сигнала предупреждения.



#### НАСТРОЙКА СТРАНЫ И ГОРОДА

- Нажмите и 3 секунды удерживайте **[SET]**, пока в строке информации не появится сообщение **COUNTRY** (страна), затем с помощью кнопки или выберите страну. Пример: **GER** соответствует Германии.
- Чтобы применить настройку, нажмите **[SET]**. Если ранее была выбрана страна Германия, в строке информации отображается сообщение **CITY** (город).
- С помощью кнопки **[▲]** или **[▼]** выберите город. Пример: **FRANKFURT** означает „Франкфурт-на-Майне“.

Чтобы применить настройку, нажмите **[SET]**. Теперь в строке информации будет отображаться выбранный город.

#### ДОБАВЛЕНИЕ ГОРОДА В ИЗБРАННОЕ

После установки города по умолчанию (см. выше) можно добавить дополнительные города для быстрого доступа к ним. Вместо завершения настройки кнопкой **[SET]**, выполните следующее:

- Чтобы добавить город „Frankfurt am Main“ в избранное, нажмите **[TEST]**. Рядом с городом будет отображаться значок **✓**, а сам город заносится в список избранных городов.
- При необходимости с помощью кнопки **[▲]** или **[▼]** выберите другие города этой же страны, и добавьте их в избранное путем нажатия кнопки **[TEST]**.
- Если требуется добавить в избранное города из других стран, подтвердите уже сделанные настройки, нажав кнопку **[SET]**, а затем снова войдите в настройки, как описано выше, и выберите другую страну.

В избранное можно добавить до **5** городов. При попытке добавить шестой город, на дисплее появится сообщение **MEMFULL** (нет свободной памяти).

По окончании нажмите **[SET]**, чтобы подтвердить установку параметров и выйти из режима настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Если после включения блока пропустить настройку города, на дисплее будет отображаться город по умолчанию Франкфурт-на-Майне.

#### ПРОСМОТР ИЗБРАННОГО

Если в список избранных были занесены несколько городов, например Франкфурт, Париж и Стокгольм, нажмите и удерживайте кнопку **[SET]**, чтобы пролистать список. Выберите город кнопкой **[▼]**.



#### УДАЛЕНИЕ ГОРОДА ИЗ СПИСКА ИЗБРАННОГО

- Нажмите и 3 секунды удерживайте **[SET]**, пока в строке информации не появится сообщение **COUNTRY** (страна), затем с помощью кнопки **[▲]** или **[▼]** выберите страну.
- Чтобы подтвердить выбор страны, нажмите **[SET]**.
- Кнопкой или выберите город, рядом с которым отображается значок **✓**.
- Нажмите **[TEST]**, чтобы удалить **✓**. Теперь город удален из списка избранного.
- Повторите операцию, чтобы удалить другие города.
- С помощью кнопки **[▲]** или **[▼]** выберите другой город из списка избранного.

По окончании нажмите **[SET]**, чтобы выйти из режима. На дисплее отображается **EXIT**. Через 4 секунды прибор переходит в режим индикации города, времени и даты.

#### ПЕРСОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **[SET]**. На дисплее отображается **COUNTRY**. Кнопкой **[▲]** или **[▼]** выберите страну. Например, если выбрана Германия, то на дисплее отображается **GER**.
- Нажмите **[SET]**, чтобы подтвердить выбор страны (в данном примере Германия), тогда на дисплее отображается **CITY**.
- Кнопкой **[▲]** или **[▼]** выберите город, чтобы отобразить его на дисплее, например, Франкфурт: **FRANKFURT**. Чтобы ввести название другого населенного пункта, который находится рядом с Франкфуртом, выполните следующее.
- Нажмите кнопку **MEM**. В строке информации начнет мигать курсор.

Кнопка	Назначение
[▲] или [▼]	Выбор буквы
[SET]	(1) Применение выбранной буквы и переход к следующей позиции, или (2) Если буквы введены (курсор мигает в последней позиции), подтвердите ввод, и указанное местоположение будет добавлено в память.
[TEST ✓]	Переход на одну позицию назад в режиме ввода данных.

\*\* Название города, которое было выбрано для ввода собственного местоположения, не перезаписывается и остается в памяти прибора.

- Чтобы применить настройку, нажмите **[SET]**.

#### НАСТРОЙКА ЧАСОВОГО ПОЯСА И ЯЗЫКА

- Нажмите и 3 секунды удерживайте **[SET]**, чтобы в строке информации отобразилось **COUNTRY**.
- Нажмите **[SET]** еще раз, чтобы отобразилось **ZONE /DMR**. Кнопкой **[▲]** или **[▼]** выберите часовой пояс.
- Нажмите **[SET]** еще раз, чтобы настроить язык. Кнопкой **[▲]** или **[▼]** выберите язык. Доступные языки: немецкий, английский, итальянский, французский, голландский, испанский, шведский.

- Нажмите **[SET]** еще раз, чтобы отобразилось **EXIT**. Через 4 секунды прибор переходит в режим индикации города, времени и даты.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Прибор автоматически выходит из режима настройки через 30 секунд после последнего нажатия на любую кнопку. На дисплее будет отображаться город, дата и будильник.

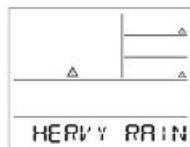
#### ПРОСМОТР ПОГОДЫ ДЛЯ ДНЕВНОГО И НОЧНОГО ВРЕМЕНИ СУТОК

Прибор может автоматически переключать индикацию погоды за дневное и ночное время. Переключение осуществляется кнопкой **DAY/NIGHT**. Противоположная индикация при этом отображается в течение 10 секунд.

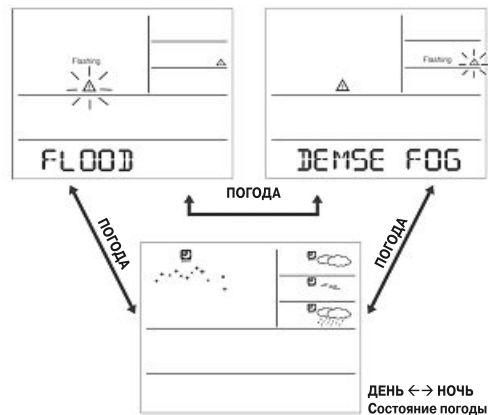


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОГОДЕ

В сигнале Meteotime содержатся данные о чрезвычайных условиях атмосферы, таких как порывы ветра, переохлажденный дождь, сильный снегопад, молнии, сильное УФ-излучение, дымка, ветер норд-ост, мистраль и др. На дисплее такой прогноз сопровождается значком



Ингода в прогнозе на 4 дня могут содержаться несколько предупреждений о чрезвычайной погоде. Чтобы просмотреть все предупреждения, нажмите кнопку **DAY/NIGHT** соответствующее количество раз. Во время просмотра информации на дисплее мигает специальный значок соответствующего дня.

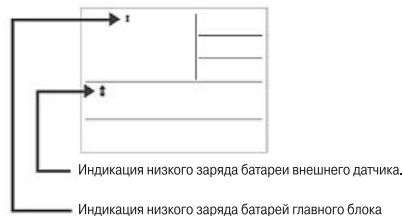


- С помощью кнопки **[SET]** переключите индикацию **ГОРОД <-> ЕЖЕДНЕВНЫЙ БУДИЛЬНИК <-> ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК <-> СИГНАЛ-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ <-> ВРЕМЯ И ДАТА**. Чтобы просмотреть прогноз погоды на день и ночь, а также сведения о чрезвычайной погоде, нажмите кнопку **DAY/NIGHT**.

Если кнопки не нажимались, предупреждения все равно отобразятся на дисплее.

#### ИНДИКАЦИЯ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Если прибор обнаружит низкий заряд батарей, рядом с прогнозом погоды появится значок, соответствующий основному блоку или внешнему датчику (см. рисунок).





## Состояние погоды

Имеется 15 значков для прогноза погоды на день и 15 значков для прогноза погоды на ночь.

Условия	День	Ночь
Ясно (безоблачно ночью)		
Переменная облачность		
Облачно		
Пасмурно		
Слоистые облака		
Туман		
Ливень		
Мелкий дождь		
Сильный дождь		
Циклон		
Летний ливень		
Сильный дождь со снегом		
Сильный снегопад		
Дождь со снегом		
Снег		

## ИНДИКАЦИЯ НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

При отсутствии сигнала внешнего датчика, на дисплее вместо значений отображаются - -. Как только сигнал принят, на дисплее появится значение текущей температуры в месте установки внешнего датчика. Чтобы принудительно выполнить поиск сигнала, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку [▼].

Значок	Значение
	Идет поиск сигнала внешнего датчика.
	Успешный прием сигнала соответствующего внешнего датчика.
	Сигнал не принимался в течение 1 часа.

## ДИНАМИКА ИЗМЕНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Динамика изменения температуры в месте установки внешнего датчика отображается соответствующим значком.

Стрелочный индикатор	Динамика
	Повышается
	Стабильно
	Понижается

## ПРОСМОТР ДАННЫХ ТЕМПЕРАТУРЫ ОТ ВНЕШНЕГО ДАТЧИКА

### Статичный дисплей

- Переключение каналов осуществляется кнопкой [CHANNEL].



### Автопереключение каналов

- Чтобы включить автоматическое переключение каналов, нажмите и удерживайте кнопку [CHANNEL], пока не появится значок . Данные, которые основной блок получает от внешних датчиков попеременно отображаются в течение 5 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Функция автопереключения каналов работает только при наличии двух или трех внешних датчиков, подключенных к отдельным каналам.

## СОХРАНЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ И МИНИМАЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Прибор автоматически сохраняет в памяти максимальные и минимальные значения температуры, которые регистрируются в помещении основным блоком и снаружи помещения внешними датчиками. Чтобы просмотреть эти значения, нажмите кнопку [MEM]. Данные сопровождаются соответствующим значком [MAX] или [MIN].
- Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку [MEM].

## БУДИЛЬНИК

### Ежедневный будильник

- Ежедневный будильник срабатывает в установленное время каждый день с понедельника по пятницу.

### Однократный будильник

- Однократный будильник срабатывает один раз в установленное время.

### НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

- Переключение будильников осуществляется кнопкой [SET]. Если будильник деактивирован, на дисплее отображается сообщение OFF W-ALM.
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку [SET], чтобы начали мигать цифры часа.
- Установите значение с помощью кнопки [▲] или [▼].
- Чтобы подтвердить значение и перейти к настройке минут, нажмите кнопку [SET].
- Установите значение с помощью кнопки [▲] или [▼].
- Чтобы выйти из режима настройки, нажмите кнопку [SET]. При этом будет отображаться значок или

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

- Во время подачи сигнала будильника мигает соответствующий значок или . Чтобы выключить сигнал, нажмите [▲] или [▼].
- Чтобы выключить будильник, нажмите [▲] или [▼]. При этом время срабатывания будильника заменится на сообщение OFF W-ALM.
- Если будильник не отключился вручную, то сигнал будет подаваться в течение 2 минут, а затем он автоматически отключится самостоятельно.

## НАСТРОЙКА СИГНАЛА-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Если включен ежедневный (W) или однократный (S) будильник, можно настроить предупреждение об обледенении.
- Чтобы перейти в режим настройки предупреждения, в режиме PRE-PRE нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку [SET].
- На дисплее мигает цифра 15. Если применить эту настройку, то будильник будет срабатывать на 15 минут раньше установленного времени срабатывания ежедневного или однократного будильника.
- С помощью кнопки [▲] или [▼] настройте время срабатывания предупреждения (от 15 до 90 минут раньше времени срабатывания будильника).
- Чтобы применить установленные значения и выйти из режима настройки, нажмите [SET].

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗМЕРЕНИЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ И НА УЛИЦЕ

Диапазон измерения температуры: от -40 °C до 70 °C  
Шкала термометра: 0,1 °C  
Температурный рабочий режим (главный блок): от -5 °C до 50 °C  
Температурный рабочий режим (внешний блок): от -20 °C до 60 °C  
Точность термометра: +/- 1 °C

Диапазон измерения влажности: Относ. влажн. 1% - 99%  
Шкала гигрометра: 1%

Точность гигрометра: +/- 5% (в пределах 25% - 80% при 25 °C)

Рабочая частота: 433 МГц

Радиус действия: макс. 30 м (открытое пространство)

Питание главного блока: 2 батареи AA.

Питание внешнего блока: 2 батареи AAA.

# I Istruzioni per l'uso

## LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

La tua stazione meteo è diversa dalle stazioni meteo tradizionali che misurano soltanto le condizioni prevalenti, mentre i dati di questa stazione meteo si basano sulla piattaforma **METEOTIME**, aggiornata quotidianamente da meteorologi altamente professionali che utilizzano strumenti aggiornatissimi.

La stazione meteo è concepita in modo da abilitare la ricezione del segnale codificato **METEOTIME**, contenente le informazioni meteo. Le informazioni vengono trasmesse attraverso le stazioni per gli orologi radiocontrollati DCF (con sede in Germania). Per questa ragione, la stazione meteo è anche un orologio radiocontrollato con tutti i vantaggi noti, ovvero la visualizzazione dell'ora esatta e il passaggio automatico all'ora solare memorizzando l'orario in inverno e in estate.

Consente la ricezione delle previsioni meteo per 60 regioni meteorologiche in Europa fino a 4 giorni prima e per altre 30 regioni fino a 2 giorni prima.

## CHE COSA OCCORRE PER UNA BUONA RICEZIONE?

Analogamente ai segnali wireless, come la rete di telefonia cellulare o le trasmissioni radio/TV, è possibile che la stazione meteo non riceva i segnali sempre e dovunque. Qui di seguito alcuni consigli da seguire per accertarsi che i dispositivi funzionino correttamente:

La collocazione della stazione meteo è molto importante. Per questa ragione sono tutte provviste di un'innovativa funzione di test (il pulsante TEST) che consente di testare la qualità di ricezione nell'ambiente e di collocare il dispositivo dove le condizioni sono migliori.

Prova la ricezione testando la stazione meteo come descritto nel manuale. Per fare ciò, nella stanza in cui si desidera installare il dispositivo, accendere tutte le potenziali fonti d'interferenza (ad es. la TV). Quindi collocare la stazione meteo Meteotime nel posto e nella direzione desiderata, ma sempre almeno a un metro di distanza dalla potenziale fonte d'interferenza.

Guarda il simbolo **RICEZIONE BUONA** o **RICEZIONE SCARSA** sul display. Una volta trovata la collocazione corretta per la **RICEZIONE BUONA**, si può sistemare la stazione meteo Meteotime che raccoglierà i suoi dati mediante il segnale radiocontrollato. Entro pochi minuti apparirà la data. Il trasferimento della grande quantità di dati (previsioni per tutte le regioni e i giorni) richiederà molto più tempo. La ricezione completa di tutti i dati impiegherà fino a 24 ore dall'impostazione iniziale.

## POTENZIALI FONTI D'INTERFERENZA

Con tutte le stazioni meteo si devono prendere dei provvedimenti per garantire la ricezione radio migliore possibile. Le DCF sono stazioni ad onde lunghe con un ampio raggio (ad esempio approssimativamente 1500 km per la stazione DCF). Pertanto, come per le stazioni radio ad onde lunghe, possono verificarsi interferenze spesso causate dai seguenti influssi:

- Negli edifici con numerose parti metalliche, in calcestruzzo e apparecchiature elettriche si possono avere problemi di ricezione (ad esempio nei centri commerciali e alle mostre).
- Apparecchiature elettroniche come TV, computer, elettrodomestici ecc. o trasformatori, linee di alimentazione, radiotrasmettitori e treni sono potenziali fonti d'interferenza.
- Gli influssi atmosferici possono incidere sulle onde radio.
- Anche la distanza dalla stazione, quindi le condizioni geografiche (montagne ecc.) compromettono la ricezione. A causa della loro distanza dalla stazione, le aree come il Sud Italia o il Nord Scandinavia sono considerate critiche.
- Possono esserci ovunque i cosiddetti punti morti che rendono la ricezione impossibile.
- Le interferenze sono minori nelle aree rurali che nelle aree urbane densamente popolate.
- Di notte le fonti d'interferenza sono meno attive, di conseguenza la ricezione è migliore che durante il giorno.
- Le batterie scariche nel dispositivo diminuiscono la qualità della ricezione.

## TRASFERIMENTO DEI DATI

**METEOTIME** invia i dati in lassi di tempo ben definiti in accordo con l'UTC. (UTC, cioè per l'Europa centrale in inverno UTC+1, in estate UTC+2; per la Gran Bretagna e il Portogallo in inverno UTC, in estate UTC+1)

Orari di trasmissione (UTC)	Previsione per
10:00 p.m. - 03:59 a.m.	il giorno (nuovo) attuale (OGGI)
04:00 a.m. - 09:59 a.m.	il giorno successivo (DOMANI)
10:00 a.m. - 03:59 p.m.	il giorno successivo a domani (dopoDOMANI)
16:00 p.m. - 18:59 p.m.	il giorno successivo a dopodomani (due giorni dopo DOMANI)
07:00 p.m. - 09:59 p.m.	le 30 regioni aggiuntive

Se la ricezione nei lassi di tempo qui sopra è completa o a volte ci sono delle interferenze oppure è interrotta, mancheranno queste previsioni o parti di esse.

La confezione contiene un'unità principale, la stazione meteo Meteotime, e un sensore esterno per il termometro.

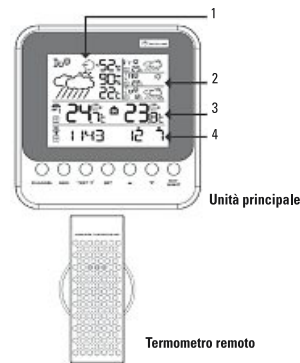
Questa stazione meteo Meteotime ha equipaggiato il sensore del termometro per misurare la temperatura e l'umidità interna ed è anche provvista di un sensore esterno wireless con 3 canali per misurare la temperatura e l'umidità esterne.

## Caratteristiche principali:

- Meteo odierno e dei prossimi tre giorni per 470 città
- Probabilità di pioggia/neve/grandine per oggi
- Velocità e direzione del vento odierno
- Termometro wireless 433MHz con 3 canali esterni (sensore canale 1 incluso, sono necessari sensori aggiuntivi per i canali 2 e 3)
- Termometro interno
- Memorizzazione di temperature minime e massime
- Tendenze temperatura (PIÙ/UGUALE/MENO), solo temperatura in °C.
- Informazioni sulla temperatura regionale diurna e notturna
- Abbreviazioni in 7 lingue (inglese / spagnolo / francese / italiano / olandese / svedese / tedesco)
- Allerta meteo critico
- Possibilità di scegliere e visualizzare informazioni meteo di massimo 5 città
- Orologio e sveglia radiocontrollati (solo formato 24 ore)
- Impostazione fuso orario
- 2 batterie AA per l'unità principale e 2 batterie AAA per il sensore esterno
- Doppia sveglia (settimanale/singola, la sveglia suona per due minuti)
- Preallarme (programmabile) per sensore esterno – solo canale 1
- Indicatore di batteria scarica per l'unità principale e il sensore wireless

## INTRODUZIONE

- Il display LCD della stazione meteo Meteotime mostra:
- Finestra delle informazioni meteo odierne
- Temperatura interna/esterna
- Informazioni meteo per domani, il giorno dopo e due giorni dopo
- Finestra informazioni che mostra ora e data, ora sveglia, città e descrizione delle informazioni meteo critiche.



1. Informazioni meteo odierne inclusa velocità del vento, direzione del vento e probabilità di pioggia/neve/grandine, temperatura diurna e notturna, stato meteo diurno e notturno.
1. Informazioni meteo di domani, un giorno dopo e due giorni dopo, inclusi temperatura diurna e notturna, stato meteo diurno e notturno.
1. Temperatura interna/esterna
1. Finestra informazioni

Sull'unità principale si trovano 7 pulsanti:

## SET

- Data e ora selezionate ←→ Città ←→ sveglia settimanale "SVGL S OFF" ←→ sveglia singola "SVG SIN OFF" ←→ pre-allarme "OFF P-ALM"
- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi per selezionare il paese <1>, il fuso orario <2>, la lingua <3>, uscire dalla modalità di visualizzazione città <4>

## GIORNO/NOTTE

- Informazioni meteo critiche ←→ cambio stato meteo giorno/notte
- Leggere le informazioni meteo critiche una ad una



- Aumentare il valore durante l'impostazione
- Attivare la sveglia
- Tenere premuto per 3 secondi per attivare manualmente la ricezione radiocontrollata



- Diminuire il valore durante l'impostazione
- Scegliere una delle città preselezionate
- Disattivare la sveglia
- Tenere premuto per 3 secondi per attivare manualmente la ricerca del sensore esterno

#### MEM

- Visualizzare la temperatura massima e minima misurata tra le registrazioni
- Tenere premuto per 3 secondi per cancellare tutti i valori max./min.
- Modificare la propria città

#### TEST

- Trovare la collocazione per il dispositivo con una buona ricezione.
- Aggiungere la città all'elenco delle città desiderate
- Rimuovere la città dall'elenco delle città desiderate
- Modificare la propria città

#### CANALE

- Leggere i canali della temperatura esterna 1,2,3
- Tenere premuto per 3 secondi per entrare nella modalità di visualizzazione.

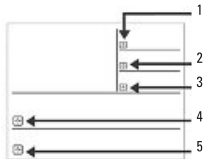
#### I PRIMI PASSI

- Inserire 2 batterie AAA per il sensore remoto, quindi inserire 2 batterie AA per l'unità principale.
- L'unità principale cercherà automaticamente il segnale orario radiocontrollato e il segnale meteo Meteorime.



- L'ora e la data appariranno entro pochi minuti. Poiché le informazioni meteo da caricare per tutte le regioni e i giorni sono molte, all'unità occorrono circa 24 ore dall'impostazione iniziale per completare la ricezione di tutti i dati.
- Dopo aver ricevuto il segnale orario e la data, il display mostra "SCEGLI PAESE" quindi "FRANCOFORTE" come città di default nella finestra delle informazioni. Per cambiare paese e città, vedi le informazioni qui sotto.

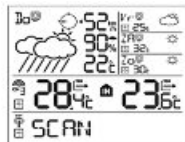
- Se l'unità è in grado di ricevere il segnale Meteorime, l'icona Meteorime viene visualizzata nella seconda fila del display. Altrimenti il Meteorime sarà



1. significa ricezione corretta dell'informazione meteo di domani. Altrimenti sarà .
2. significa ricezione corretta dell'informazione meteo del giorno dopo. Altrimenti sarà .
3. significa ricezione corretta dell'informazione meteo di due giorni dopo. Altrimenti sarà .
4. significa ricezione del segnale meteo Meteorime. Altrimenti sarà .
5. significa ricezione corretta dell'informazione meteo odierna. Altrimenti sarà .

Nell'evento l'icona Meteorime cambia in che significa che ci sono fonti potenziali d'interferenza sull'unità. Le fonti d'interferenza possono derivare da dispositivi elettronici come TV, computer, elettrodomestici ecc. Potrebbero essere anche dovute a componenti metallici e apparecchiature elettriche nell'edificio. Inoltre potrebbero dipendere dal fatto che la zona in cui si vive è lontana dalla torre dell'orologio radiocontrollata.

È possibile utilizzare la funzione **TEST** per cercare una collocazione migliore. Premere il pulsante **TEST**, nella finestra delle informazioni viene visualizzato **SCAN**



- Prendere l'unità per trovare una buona collocazione,
  - Lampeggia: il test è in corso e la ricezione del segnale Meteorime è buona.
- Il dispositivo si può lasciare in questa posizione.

- Lampeggia: il test è in corso e la ricezione del segnale Meteorime è scarsa. È necessario continuare a cercare una collocazione migliore.
- Il test dura circa 1 minuto. Il test si può riavviare o interrompere in qualsiasi momento premendo il pulsante **TEST**.
- **SCAN A**: la potenza del segnale sarà da 0 (molto scarsa) a 9 (ottima).

#### SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione meteo cerca il segnale orario radiocontrollato, così come il segnale Meteorime. Dopo aver ricevuto il segnale Meteorime, il display mostra nella finestra delle informazioni la città di default **FRANKFURTH**.
- Premere **[SET]** per passare dalla visualizzazione della città, alla data, alla sveglia settimanale, alla sveglia singola e al pre-allarme.



#### SELEZIONE DEL PAESE E DELLE CITTÀ

- Tenere premuto **[SET]** per 3 secondi nella finestra delle informazioni viene visualizzato **COUNTRY**, quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il paese. Ad esempio: se nella finestra delle informazioni appare **J/GER** significa che è stata selezionata "Germania".
- Premere **[SET]** per confermare il paese. Supponendo di aver selezionato Germania, nella finestra delle informazioni apparirà **C:IT**.
- Quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare la città e il nome della città verrà visualizzato nella finestra delle informazioni. Esempio: **FRANKFURTH** significa "Francoforte sul Meno".

Premere **[SET]** per confermare l'impostazione. D'ora in avanti la città selezionata verrà visualizzata nella finestra delle informazioni.

#### ATTIVAZIONE DEI PREFERITI

Dopo aver selezionato la città come descritto sopra, si possono selezionare più città per l'accesso rapido. Anziché concludere l'impostazione con il tasto **[SET]**, procedere come segue:

- Se "Francoforte sul Meno" viene selezionata come una delle città preferite, premere **[TEST]** per confermare. Un segno di spunta verrà visualizzato sopra la città selezionata che verrà memorizzata nell'elenco personale.

- Ora premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare più città nello stesso passo, quindi premere **[TEST]** per confermare.
- Se si desidera selezionare città da paesi differenti, uscire dall'impostazione premendo **[SET]** e rientrare come descritto sopra per cambiare il paese

Si possono impostare come preferite un massimo di **CINQUE** città. Se si desidera aggiungere altre città, nella finestra delle informazioni viene visualizzato **MEMFULL**.

Premere il tasto **[SET]** per confermare le impostazioni e uscire dalla modalità d'impostazione.

**NOTA:** Se dopo aver inserito le batterie la prima volta si salta la selezione della città, il prodotto selezionerà di default „Francoforte sul Meno“.

#### VISUALIZZAZIONE DEI PREFERITI

Se è stata selezionata più di una città come preferita, ad esempio Francoforte sul Meno, Parigi e Stoccolma, si possono scorrere le città premendo **[▼]** quando la finestra delle informazioni mostra il NOME CITTÀ (Premere **[SET]** finché non viene visualizzato il nome della città).



#### RIMOZIONE DI UNA CITTÀ DALL'ELENCO DEI PREFERITI

- Tenere premuto **[SET]** per 3 secondi, nella finestra delle informazioni viene visualizzato **COUNTRY**, quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il paese.
- Premere **[SET]** per confermare il paese.
- Quindi premere **[▲]** o **[▼]** per andare alla città selezionata con
- Premere **[TEST]** per rimuovere . Adesso questa città è rimossa dai preferiti.
- Ripetere questa procedura per rimuovere più città dall'elenco.
- Adesso premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare un'altra città preferita.

Dopo avere effettuato tutte le modifiche, premere **[SET]** per uscire. Nella finestra delle informazioni viene visualizzato **C:IT**. Dopo 4 secondi si passa alla modalità città-data-ora.

#### PERSONALIZZAZIONE DEL NOME DI UNA LOCALITÀ

- Tenere premuto il tasto **[SET]** per 3 secondi, Nella finestra delle informazioni viene visualizzato **COUNTRY**, quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il paese. Supponiamo di avere selezionato Germania, rappresentata dalla sigla **J/GER**.

- Premere il tasto **[SET]** per confermare il paese (supponendo di avere appena selezionato Germania), la finestra delle informazioni mostrerà **CITY**.
- Quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare la città e il nome della città verrà mostrato nella finestra delle informazioni, ad es. **FRANKFURTH** significa "Francoforte sul Meno", poi immettere il nome di una città vicina alla regione di Francoforte sul Meno.
- Premere il tasto **MEM**; un cursore lampeggia sulla prima posizione della finestra delle informazioni.

Tasto	Funzione
[▲] o [▼]	Selezione di una lettera
[SET]	(1) Accettare la lettera selezionata e passare alla posizione successiva, 0 (2) Se non è stata immessa alcuna lettera (in altre parole, se solo il cursore lampeggia all'ultima posizione, confermare l'immissione con questo tasto e la località verrà inclusa nella memoria con effetto immediato.
[TEST] ✓]	Una posizione indietro nel processo di immissione dei dati

\*\* Il posto selezionato per immettere la propria descrizione esisterà ancora con il suo nome.

- Premere **[SET]** per confermare e uscire.

#### SELEZIONE DEL FUSO ORARIO E DELLA LINGUA

- Tenere premuto **[SET]** per 3 secondi, nella finestra delle informazioni viene visualizzato **COUNTRY**.
- Tenere premuto **[SET]** per 3 secondi, nella finestra delle informazioni viene visualizzato **ZONE :DDHH**, quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il fuso orario.
- Premere nuovamente **[SET]**, nella finestra delle informazioni viene visualizzata la lingua, quindi premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare la lingua desiderata. In totale si possono scegliere sette lingue: tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano, olandese e svedese.
- Premere nuovamente **[SET]** e nella finestra delle informazioni verrà visualizzato **EXT**. Dopo 4 secondi si passa alla modalità città-data-ora.

**NOTA:** se non viene effettuata alcuna selezione per 30 secondi, si esce automaticamente dalla modalità di setup. Nella finestra informativa verrà visualizzato città/data/sveglia.

#### PASSARE ALL'INFORMAZIONE METEO GIORNO - NOTTE

Il dispositivo è in grado di passare automaticamente da **METEO GIORNO** a **METEO NOTTE**. L'utente può premere il pulsante (GIORNO/NOTTE) per vedere le previsioni del **GIORNO** (per 10 secondi) se è visualizzato il **METEO NOTTE** o viceversa.

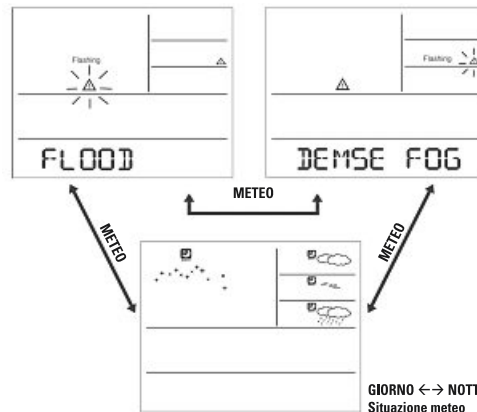


#### INFORMAZIONI METEO CRITICHE

Il segnale meteo Meteotime contiene le informazioni meteo critiche come folate, grandine, forti neviccate, temporali, forti UV, nebbia fitta, brezza, maestrale ecc. per oggi e i tre giorni successivi. Un segnale di allerta meteo critico **▲** verrà attivato in caso di tempo critico che l'utente deve conoscere.



A volte c'è più di una informazione meteo critica nei 4 giorni. Premere il tasto **GIORNO/NOTTE** per leggere le informazioni meteo critiche una ad una. Quando si legge l'informazione lampeggerà l'icona speciale del giorno.

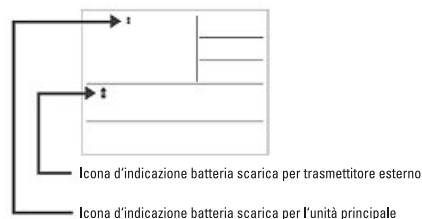


- Premere **[SET]** per tornare alla visualizzazione di **CITTÀ <-> SVEGLIA SETTIMANALE <-> SVEGLIA SINGOLA <-> PRE-ALLARME <-> ORA E DATA**. Per leggere le informazioni meteo nella finestra informativa, premere il tasto **GIORNO/NOTTE** per visualizzare le informazioni meteo **GIORNO <-> NOTTE**, quindi le informazioni meteo critiche.

Se non si preme alcun tasto, le informazioni meteo critiche appariranno sul display per accertare che l'utente è consapevole dei dettagli meteo critici.

#### INDICAZIONE BATTERIA SCARICA

Quando è il momento di sostituire le batterie, l'indicatore di batteria scarica (vedi figure) apparirà accanto alle previsioni meteo o alla temperatura esterna per il sensore esterno.



## Situazione meteo

In totale ci sono 15 stati meteo per il giorno e 15 per la notte.

Significato	Giorno	Notte
Sole (sereno di notte)		
Poco nuvoloso		
Molto nuvoloso		
Coperchio		
Nuvole a strati		
Nebbia		
Rovesci		
Pioggia lieve		
Pioggia forte		
Temporali frontali		
Temporali di fronte caldo		
Scrosci di nevischio		
Scrosci di neve		
Nevischio		
Neve		

## LETTURA TEMPERATURA ESTERNA

Il display indica che la ricezione dell'unità remota è buona. Se non si ricevono valori dall'unità remota per più di due minuti, viene visualizzato -- finché non vengono trovati altri valori. Verificare che l'unità remota suoni e sia sicura. Si può attendere un istante o tenere premuto il tasto **DOWN** [▼] per 2 secondi per avviare la ricerca immediata.

Il display dell'onda cinetica mostra lo stato di ricezione del segnale dell'unità principale. Ci sono tre possibili modalità:

Icona	Stato
	Ricerca dei segnali dal sensore remoto
	Segnale del sensore remoto corrispondente ricevuto con successo
	Nessun segnale ricevuto da oltre 1 ora

## TENDENZA TEMPERATURA

L'indicatore di tendenza mostra la tendenza delle temperature raccolte in quella particolare vista remota. Vengono visualizzate tre tendenze: in aumento, stabile, in diminuzione.

Indicatore a freccia	Tendenza temperatura
	In aumento
	Stabile
	In diminuzione

## VERIFICA DELLA TEMPERATURA REMOTA (CANALE)

### Display statico:

- Premere il tasto [CANALE] per selezionare le misure da differenti sensori remoti, ciascuno è una modalità per un canale unico 1, 2 o 3



## Display scansione automatica canale:

- Premere per abilitare una scansione automatica di tutti i canali, tenere premuto [CANALE], finché non viene visualizzata l'icona. Le misurazioni da ciascun canale remoto vengono visualizzate alternativamente con un intervallo di 5 secondi.

**NOTA:** la caratteristica del canale scansione automatica può essere attiva solo se sono presenti più di un sensore remoto e se sono impostati in canali differenti.

## TEMPERATURE MASSIME E MINIME

- Le temperature interne ed esterne massime e minime registrate verranno memorizzate automaticamente nella memoria dell'unità principale. Per visualizzarle, premere il pulsante [MEM] e i rispettivi indicatori, [MAX] o [MIN] verranno visualizzati.
- Per cancellare la memoria, tenere premuto il tasto [MEM] per 3 secondi. Le temperature massime e minime verranno cancellate.

## CARATTERISTICA SVEGLIA

### Sveglia settimanale:

- Questa sveglia si attiva tutti i giorni dal lunedì al venerdì, all'ora impostata.

### Sveglia singola:

- Questa sveglia si attiva una volta all'ora impostata.

## COME IMPOSTARE LA SVEGLIA

- Premere [SET] per passare tra sveglia settimanale, sveglia singola o pre-allarme. Se la sveglia è disattivata, sul display viene visualizzato "SVGL S OFF"
- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi, le cifre delle ore lampeggiano.
- Immettere l'ora utilizzando il tasto **UP** [▲] o **DOWN** [▼].
- Tenere premuto il tasto [SET] per confermare, le lancette dei minuti lampeggiano.
- Immettere l'ora utilizzando il tasto **UP** [▲] o **DOWN** [▼].
- Premere [SET] per uscire e le rispettive icone della sveglia e e PRE-AL verranno attivate.

## COME INTERRUPERE LA SVEGLIA

- Quando la sveglia è attiva, le rispettive icone e lampeggiano. Premere il tasto **UP** [▲] o **DOWN** [▼] per interrompere immediatamente la sveglia.
- Per spegnere la sveglia, premere il tasto **UP** [▲] o **DOWN** [▼] per cambiare la visualizzazione dell'ora della sveglia come "SVGL S OFF"
- Se non si preme alcun tasto, la sveglia suonerà per 2 minuti, quindi si disattiverà automaticamente.

## IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME GHIACCIO (PRE-SVEGLIA)

- Se viene impostata la sveglia settimanale (S) o singola (S), si può programmare il pre-allarme ghiaccio (Pre-ALM)
- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi per entrare nella modalità di allarme ghiaccio sul display „PRE-ALM“.
- Il numero 15 lampeggia, il che significa che la sveglia suonerà 15 minuti prima della sveglia settimanale o singola.
- Seleziona l'intervallo di allarme ghiaccio a incrementi di 15 minuti tra 15 e 90 minuti, mediante i tasti **UP** [▲] o **DOWN** [▼].
- Premere il tasto [SET] per confermare e uscire dalla modalità d'impostazione sveglia.

## SPECIFICA DELLA TEMPERATURA INTERNA ED ESTERNA E MISURAZIONE DELL'UMIDITÀ

Gamma di visualizzazione temperatura: da -40°C a 70°C  
Risoluzione temperatura: 0,1°C  
Gamma di temperatura (unità principale): da -5 a +50°C  
Gamma di temperatura (unità principale): da -20 a +60°C  
Precisione temperatura: +/-1°C

Gamma di visualizzazione umidità: r.H. da 1% a 99%  
Risoluzione umidità: 1%  
Precisione umidità: +/-5% (25%-80% a 25°C)

Frequenza di trasmissione RF: 433 Mhz  
Gamma di trasmissione RF: massimo 30 metri (all'aperto)

L'unità principale è alimentata con 2 batterie AA.  
Il termoisolmetro esterno è alimentato con 2 batterie AAA.

**PROSIMY PRZECZYTAĆ PRZED URUCHOMIENIEM**

Stacja pogodowa różni się od tradycyjnych stacji pogodowych, które jedynie mierzą istniejące warunki atmosferyczne. Dane niniejszej stacji pogodowej opierają się na systemie **METEOTIME**, który jest codziennie opracowywany przez profesjonalnych meteorologów przy użyciu supernowoczesnych instrumentów.

Stacja pogodowa jest skonstruowana w sposób umożliwiający odbiór kodowanego sygnału **METEOTIME** zawierającego informacje pogodowe. Informacje te są transmitowane przez nadajnik radiowego sygnału czasowego DCF (zlokalizowany w Niemczech). Dzięki temu stacja pogodowa Meteotime jest też zegarem synchronizowanym radiowo ze znanymi zaletami, jak wskazywanie dokładnego czasu i automatyczne przełączanie na czas letni i zimowy.

Możliwy jest odbiór prognozy pogody dla 60 regionów meteorologicznych w Europie z 4-dniowym wyprzedzeniem oraz 2-dniowej prognozy pogody dla dalszych 30 regionów.

**JAK UZYSKAĆ DOBRY ODBIÓR?**

Podobnie jak w przypadku sygnałów bezprzewodowych w telefonii komórkowej lub transmisji RTV, może się zdarzyć, że stacje pogodowe nie zawsze i nie wszędzie będą odbierały sygnały radiowe. Poniżej kilka wskazówek, których należy przestrzegać, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia:

Lokalizacja stacji pogodowej ma bardzo duże znaczenie. Z tego powodu wszystkie urządzenia są wyposażone w funkcję testową (przycisk TEST), która pozwala sprawdzić jakość odbioru w otoczeniu i ustawić urządzenie w optymalnym miejscu.

Przetestować jakość odbioru stacji pogodowej w sposób opisany w instrukcji obsługi. W pomieszczeniu, w którym ma być zainstalowane urządzenie, należy włączyć wszystkie urządzenia będące potencjalnymi źródłami interferencji (na przykład telewizor). Następnie ustawić stację pogodową w wybranym miejscu i kierunku, jednakże zawsze w odstępce co najmniej 1 m od potencjalnego źródła interferencji.

Obserwować symbol **DOBREGO ODBIORU** bądź **ZŁEGO ODBIORU** wyświetlany na ekranie. Po znalezieniu optymalnego miejsca **DOBREGO ODBIORU** stacja pogodowa Meteotime będzie pobierała wymagane dane za pośrednictwem sygnału radiowego. W ciągu kilku minut na ekranie pojawi się czas i data. Jednakże transfer bardzo dużej ilości danych (prognoza pogody na kilka dni dla wszystkich regionów) potrwa znacznie dłużej. **Pełny odbiór wszystkich danych potrwa do 24 godzin od czasu rozpoczęcia konfiguracji.**

**POTENCJALNE ŹRÓDŁA INTERFERENCJI**

Stacja pogodowa należy ustawić w miejscu zapewniającym optymalny odbiór sygnałów radiowych. DCF to stacja nadająca na falach długich o szerokim zasięgu (około 1500 km). Jednakże stacje radiowe nadające na falach długich mogą być zakłócane przez następujące czynniki:

- W budynkach z licznymi elementami betonowymi i metalowymi oraz rozbudowaną instalacją elektryczną mogą wystąpić problemy z odbiorem sygnałów radiowych (na przykład w centrach handlowych i halach wystawowych).
- Sprzęt elektroniczny, jak telewizory, sprzęt AGD, transformatory, linie energetyczne, nadajniki i zespoły radiowe, mogą być potencjalnymi źródłami interferencji.
- Wpływy atmosferyczne mogą zakłócać fale radiowe.
- Odległość do stacji i uwarunkowania geograficzne (góry itp.) mogą również wpływać na odbiór. Ze względu na dużą odległość do stacji nadawczej obszary południowych Włoch lub północnej Skandynawii mają utrudniony odbiór.
- Wszędzie mogą wystąpić tzw. „martwe obszary” (ang. dead spots), w których niemożliwy jest odbiór sygnałów.
- Na terenach wiejskich występuje mniej interferencji niż na gęsto zabudowanych obszarach miejskich.
- Nocą źródła interferencji są mniej aktywne, wskutek czego odbiór jest lepszy niż w dzień.
- Słabe baterie w urządzeniu obniżają jakość odbioru sygnałów radiowych.

**TRANSFER DANYCH**

System wysyła dane w ścisłe ustalonych przedziałach czasowych zgodnie z czasem uniwersalnym UTC. (czas UTC oznacza dla Europy Środkowej w okresie zimowym UTC+1, a w okresie letnim UTC+2; dla Wielkiej Brytanii i Portugalii w okresie zimowym UTC, a w okresie letnim UTC+1)

Czas transmisji (UTC)	Prognoza pogody na
22:00 - 03:59	bieżący (nowy) dzień (DZISIAJ)
04:00 - 09:59	następny dzień (JUTRO)
10:00 - 15:59	kolejny dzień (POJUTRZE)
16:00 - 18:59	kolejny dzień po tym dniu (trzy po DZISIAJ)
19:00 - 21:59	dla 30 dodatkowych regionów

Jeżeli odbiór sygnałów w ciągu podanych wyżej przedziałów czasowych będzie całkowicie bądź częściowo zakłócony lub jeżeli dojdzie do przerwania odbioru, prognozy te będą w całości lub częściowo niekompletne.

Zestaw obejmuje stację bazową (stacja pogodowa) i zdalny zewnętrzny czujnik termometryczny.

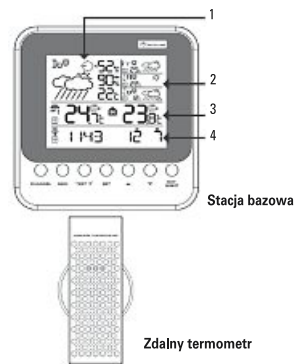
Niniejsza stacja pogodowa jest wyposażona w czujnik termometryczny do pomiaru temperatury pomieszczenia oraz bezprzewodowy termometr zewnętrzny z 3 kanałami do pomiaru temperatury na zewnątrz.

**Główne funkcje:**

- stan pogody na dzisiaj i najbliższe 3 dni w 470 miastach
- prawdopodobieństwo opadów deszczu / śniegu / gradu w dniu dzisiejszym
- prędkość i kierunek wiatru w dniu dzisiejszym
- 3-kanalowy zewnętrzny termometr bezprzewodowy 433 MHz (w zestawie czujnik kanału 1, dodatkowe czujniki są wymagane dla kanału 2 i 3)
- termometr pokojowy
- funkcja zapamiętywania pomiaru min./maks. temperatury
- trendy temperatury (wzrostowa / stabilna / spadkowa), tylko w stopniach C
- regionalna temperatura w dzień i w nocy
- skróty w 7 językach (English / Español / Français / Italiano / Dutch / Swedish / Deutsch)
- alarm - krytyczna sytuacja pogodowa
- wybór i wyświetlanie informacji pogodowych z maksymalnie 5 miast
- zegar i kalendarz synchronizowany sygnałem radiowym (tylko w formacie 24-godzinny)
- ustawianie strefy czasowej
- zasilanie stacji bazowej 2 bateriami AA i czujnika zewnętrznego 2 bateriami AAA
- podwojny alarm (alarm codzienny / alarm pojedynczy, sygnał alarmowy przez 2 minuty)
- programowany alarm dla czujnika zewnętrznego – tylko kanał 1
- wskaźnik słabej baterii dla stacji bazowej i czujnika bezprzewodowego

**WPROWADZENIE**

- Ekran LCD stacji pogodowej Meteotime wskazuje:
  - informacje pogodowe na dzisiaj
  - temperaturę pokojową / zewnętrzną
  - informacje pogodowe na jutro, pojutrze i za 3 dni
  - czas i datę, czas budzenia (alarmu), lokalizację (miasto) i informacje o krytycznej sytuacji pogodowej



Stacja bazowa

Zdalny termometr

1. Informacje pogodowe na dzisiaj z prędkością i kierunkiem wiatru, prawdopodobieństwem opadów deszczu / śniegu / gradu, temperaturą w dzień i w nocy, stanem pogody w dzień i w nocy
2. Informacje pogodowe na jutro, pojutrze i za 3 dni z temperaturą w dzień i w nocy, stanem pogody w dzień i w nocy
3. Temperaturę pokojową / zewnętrzną
4. Okno informacyjne

Stacja bazowa posiada 7 przycisków:

**SET**

- Wybrana data | czas ←→ Miasto ←→ Alarm codzienny "OFF W-ALM" ←→ Alarm pojedynczy "OFF S-ALM" ←→ Zaprogramowany alarm "Off P-ALM"
- Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk [SET], aby wybrać <1> kraj, <2> strefę czasową, <3> język, <4> przejść do trybu wyświetlania miasta.

**DAY/NIGHT**

- Informacje o krytycznej sytuacji pogodowej ←→ zmiana stanu pogody w dzień i w nocy
- Czytanie po kolei informacji o krytycznej sytuacji pogodowej



- Zwiększanie wartości podczas ustawiania
- Włączanie funkcji alarmowej (budzika)
- Naciśnięcie przycisk przez 3 sekundy, aby uaktywnić odbiór radiowego sygnału czasowego.



- Zmniejszanie wartości podczas ustawiania
- Wybór jednego z zaprogramowanych miast
- Wylączenie funkcji alarmowej (budzika)
- Naciśnięcie przycisk przez 3 sekundy, aby uruchomić wyszukiwanie czujnika zewnętrznego.

#### MEM

- Wyświetlanie zmierzonych min./maks. wartości temperatury
- Naciśnięcie i trzymanie przez 3 sekundy, aby wyczyścić wszystkie zapisane wartości maks. i min.
- Edytowanie miasta rodzinnego

#### TEST

- Wybór lokalizacji urządzenia o dobrym odbiorze sygnałów
- Dodawanie miasta do listy wybranych miast ALBO
- Usuwanie miasta z listy wybranych miast
- Edytowanie miasta rodzinnego

#### CHANNEL

- Przelączenie na kanały termometru zewnętrznego 1,2,3
- Naciśnięcie i trzymanie wciśnięty przycisk przez 3 sekundy, aby otworzyć tryb wskazywania

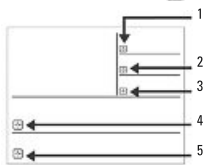
#### URUCHAMIANIE

- Włożyć 2 baterie AAA w zdalny czujnik, a następnie 2 baterie AA w stację bazową.
- Stacja bazowa rozpoczyna automatycznie szukanie radiowego sygnału czasowego i sygnału systemu MeteoTime.



- W ciągu kilku minut na ekranie pojawi się czas i data. Ze względu na ogromny rozmiar informacji pogodowych ze wszystkich regionów i różnych dni, kompletny odbiór wszystkich danych przez stację bazową potrwa około 24 godzin od rozpoczęcia konfiguracji.

- Po upływie tego czasu i pomyślnym odbiorze sygnałów, w oknie informacyjnym wyświetlany jest napis "SELECT COUNTRY", a następnie "FRANKFURT" jako miasto domyślne. Aby zmienić kraj i miasto, patrz informacje poniżej.
- Po pomyślnym odbiorze sygnału MeteoTime przez stację bazową symbol MeteoTime pojawi się w drugim wierszu na ekranie. W przeciwnym razie symbol MeteoTime ma taki wygląd



1. oznacza pomyślny odbiór informacji pogodowych na jutro. W przeciwnym razie pojawia się symbol
2. oznacza pomyślny odbiór informacji pogodowych na pojutrze. W przeciwnym razie pojawia się symbol
3. oznacza pomyślny odbiór informacji pogodowych za 3 dni. W przeciwnym razie pojawia się symbol
4. oznacza gotowość do odbioru sygnału pogodowego MeteoTime. W przeciwnym razie pojawia się symbol
5. oznacza pomyślny odbiór informacji pogodowych na dzisiaj. W przeciwnym razie pojawia się symbol

Jeżeli symbol MeteoTime zmieni się na , oznacza to, że występują potencjalne źródła interferencji. Źródłami interferencji mogą być urządzenia elektroniczne, jak telewizory, komputery, sprzęt AGD itp. Interferencje mogą być też spowodowane przez części betonowe, metalowe i sprzęt elektryczny w budynku. Przyczyną może być też zbyt duża odległość mieszkania do wieży radiowej.

Użyć funkcji **TEST**, aby znaleźć lepszą lokalizację.

- Naciśnięcie przycisk **TEST** – w oknie informacyjnym pojawia się napis **TEST**.



- Podnieść urządzenie, aby znaleźć dobrą lokalizację.
- miga: trwa test i występuje dobry odbiór sygnału MeteoTime. Urządzenie może pozostać w tym miejscu.
- miga: trwa test i występuje słaby odbiór sygnału MeteoTime. Należy poszukać lepszego miejsca na ustawienie urządzenia.
- Test trwa około 1 minuty. W każdej chwili można ponownie uruchomić test przyciskiem [TEST] bądź przetrwać go, ponownie naciskając przycisk [TEST].
- **SCAN A**: siła sygnału jest wskazywana w skali od 0 (bardzo zły) do 9 (bardzo dobry).

SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- Po włożeniu baterii stacja pogodowa szuka radiowego sygnału czasowego oraz sygnału MeteoTime. Po pomyślnym odbiorze sygnału MeteoTime, w oknie informacyjnym wyświetlane jest domyślne miasto **FRANKFURT**.
- Przyciskiem [SET] można przelączać między ekranem miasta, daty, alarmu codziennego, pojedynczego alarmu i zaprogramowanego alarmu.

FRANKFURT (SET) OFF W-ALM (SET) OFF S-ALM  
 (SET) OFF P-ALM (SET) 14:23 26.5

#### WYBÓR KRAJU I MIASTA

- Naciśnięcie przycisk [SET] przez 3 sekundy – w oknie informacyjnym pojawia się napis **COUNTRY** – a następnie przyciskiem [▲] lub [▼] wybrać kraj. Na przykład: jeżeli w oknie informacyjnym widoczne jest **GER**, oznacza to, że wybrano "Germany" (Niemcy).
- Naciśnięcie przycisk [SET], aby potwierdzić ustawiony kraj. Zakładając, że wybrano Niemcy, w oknie informacyjnym pojawi się teraz napis **IT**.
- Naciśnięcie przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać miasto, po czym w oknie informacyjnym pojawi się nazwa miasta. Na przykład: **FRANKFURTH** oznacza miasto "Frankfurt nad Menem".

Naciśnięcie przycisk [SET], aby potwierdzić ustawienie. Od teraz wybrane miasto będzie wyświetlane w oknie informacyjnym.

#### AKTYWACJA ULUBIANYCH

Po ustawieniu miasta w sposób opisany wyżej można wybrać dodatkowe miasta. Zamiast zakończyć konfigurację przyciskiem [SET], można kontynuować ustawianie w następujący sposób:

- Jeżeli "Frankfurt nad Menem" ma być miastem z listy ulubionych, naciśnięcie przycisk [TEST] , aby potwierdzić. Znak pojawi się nad wybranym miastem – miasto zostanie dodane do osobistej listy ulubionych.
- Przyciskiem [▲] lub [▼] można teraz wybrać więcej miast z tego samego kraju, następnie potwierdzić ustawienie przyciskiem [TEST] .
- Aby wybrać miasto z innych krajów, należy zamknąć tryb ustawiania przyciskiem [SET], a następnie ponownie otworzyć tryb ustawiania w sposób opisany powyżej i zmienić kraj.

Do listy ulubionych można dodać maksymalnie **PIĘĆ** miast. Przy próbie dodania dalszych miast w oknie informacyjnym pojawi się napis **MEMFULL**.

Po dokonaniu wszystkich ustawień naciśnięcie przycisk [SET], aby potwierdzić i zamknąć tryb ustawiania.

**WSKAZÓWKA**: Jeżeli po włożeniu baterii po raz pierwszy nie zostanie wybrane miasto, urządzenie wybierze "Frankfurt nad Menem" jako miasto domyślne.

#### WYŚWIETLANIE ULUBIANYCH

Jeżeli do listy ulubionych dodano więcej niż jedno miasto, na przykład Frankfurt nad Menem, Paryż i Sztokholm, możliwe jest przewijanie wybranych miast przyciskiem [▼], jeżeli w oknie informacyjnym wskazywana jest **NAZWA MIASTA** (naciśnięcie przycisk [SET], aż pojawi się nazwa miasta).

FRANKFURTH (▼) PARIS (▼) STOCKHOLM

#### USUWANIE MIASTA Z LISTY ULUBIANYCH

- Naciśnięcie przycisk [SET] przez 3 sekundy – w oknie informacyjnym pojawia się napis **COUNTRY** – a następnie przyciskiem [▲] lub [▼] wybrać kraj.
- Naciśnięcie ponownie przycisk [SET], aby potwierdzić wybrany kraj.
- Następnie naciśnięcie przycisk [▲] lub [▼], aby przejść do wybranego miasta ze znakiem .
- Naciśnięcie [TEST] , aby usunąć . Miasto jest teraz usunięte z listy ulubionych.
- Powtórzyć operację, aby usunąć więcej miast z listy ulubionych.
- Przyciskiem [▲] lub [▼] można wybrać teraz inne ulubione miasto.

Po przeprowadzeniu wszystkich zmian naciśnięcie przycisk [SET], aby wyjść z trybu ustawiania. W oknie informacyjnym pojawia się napis **EXIT**. Po 4 sekundach urządzenie przechodzi do trybu wyświetlania miasta, daty i czasu.

## PERSONALIZACJA NAZWY LOKALIZACJI

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk [SET]. W oknie informacyjnym pojawi się napis COUNTRY , po czym przyciskiem [▲] lub [▼] wybrać kraj. Wcześniej wybrano kraj Niemcy (Niemcy) wskazywany napisem GER .
- Nacisnąć przycisk [SET], aby potwierdzić kraj (założyć, że wybrano Niemcy (Niemcy)) – w oknie informacyjnym pojawi się napis ITT .
- Przyciskiem wybrać miasto – nazwa miasta pojawia się w oknie informacyjnym, np. FRANKFURT co oznacza "Frankfurt nad Menem", można teraz wprowadzić nowe miasto znajdujące się w pobliżu regionu Frankfurtu nad Menem.
- Nacisnąć przycisk MEM; kursor miga na pierwszej pozycji okna informacyjnego.

Przycisk	Funkcja
[▲] lub [▼]	Wybór litery
[SET]	(1) Potwierdzenie wybranej litery i przejście do następnej pozycji. ALBO (2) Jeżeli nie wprowadzono żadnej litery (innymi słowy, jeżeli kursor miga na ostatniej pozycji, potwierdzić to tym przyciskiem, po czym miasto zostanie zapamiętane z natychmiastowym skutkiem.
[TEST ✓]	Cofanie o jedną pozycję podczas wprowadzania danych

\*\* Lokalizacja wybrana do wprowadzenia indywidualnego opisu będzie ciągle istnieć pod własną nazwą.

- Nacisnąć przycisk [SET], aby potwierdzić i zamknąć tryb ustawiania.

## USTAWIANIE STREFY CZASOWEJ I JEZYKA

- Nacisnąć przycisk [SET] przez 3 sekundy – w oknie informacyjnym pojawi się napis COUNTRY .
- Ponownie nacisnąć przycisk [SET] – w oknie informacyjnym pojawi się napis ZONE 100HR, po czym ustawić strefę czasową przyciskiem [▲] lub [▼].
- Nacisnąć ponownie przycisk [SET] – w oknie informacyjnym pojawi się napis Language; przyciskiem lub wybrać język. Dostępnych jest łącznie 7 języków: niemiecki, angielski, hiszpański, francuski, włoski, niderlandzki, szwedzki.

- Ponownie nacisnąć przycisk [SET] – w oknie informacyjnym pojawia się napis ETT . Po 4 sekundach urządzenie przechodzi do trybu wyświetlania miasta, daty i czasu.

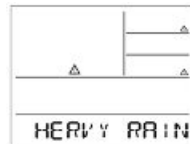
**WSKAZÓWKA:** Jeżeli w ciągu 30 sekund nie dokona się żadnego wyboru, urządzenie zamyka automatycznie tryb ustawiania. W oknie informacyjnym wyświetlane jest miasto / data i alarm.

## PRZEŁĄCZANIE INFORMACJI POGODOWYCH W DZIEŃ / W NOCY

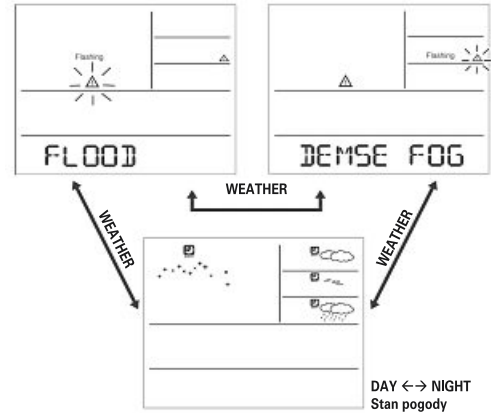
Urządzenie przełącza automatycznie między informacjami pogodowymi w dzień i w nocy. Nacisnąć przycisk (DAY/NIGHT), aby wyświetlić pogodę w dzień (przez 10 sekund), jeżeli wyświetlane są informacje o pogodzie w nocy lub odwrotnie.



**INFORMACJE O KRYTYCZNEJ SYTUACJI POGODOWEJ**  
Sygnal Meteotime zawiera informacje o krytycznej sytuacji pogodowej, jak porywisty wiatr, marzący deszcz, zamiecie śnieżna, wyładowania atmosferyczne, silne promieniowanie UV, gęsta mgła, porywisty wiatr biał miśtral itp., na dzisiaj i najbliższe 3 dni. Symbol ▲ informuje użytkownika o krytycznej sytuacji pogodowej.



Niekiedy może się zdarzyć, że w ciągu 4 dni pojawi się więcej informacji o krytycznej sytuacji pogodowej. Nacisnąć przycisk (DAY/NIGHT), aby wyświetlić po kolei informacje o krytycznej sytuacji pogodowej. Podczas czytania informacji miga specjalny symbol dnia.

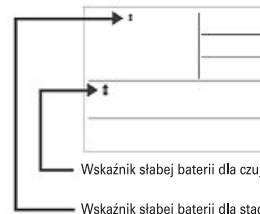


- Nacisnąć przycisk [SET], aby powrócić do ekranu MIASTO  $\leftrightarrow$  ALARM CODZIENNY  $\leftrightarrow$  POJEDYNCZY ALARM  $\leftrightarrow$  ZAPROGRAMOWANY ALARM  $\leftrightarrow$  CZAS & DATA. Aby czytać informacje o pogodzie w oknie informacyjnym, nacisnąć przycisk (DAY/NIGHT), aby wyświetlić informacje o pogodzie w dzień  $\leftrightarrow$  w nocy oraz informacje o krytycznej sytuacji pogodowej.

Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na ekranie pojawia się informacja o krytycznej sytuacji pogodowej, aby zagwarantować, że użytkownik przyjmie te informacje do wiadomości.

## WSKAZNIK SŁABEJ BATERII

Jeżeli konieczna będzie wymiana baterii, odpowiedni wskaźnik słabej baterii (patrz rysunek) pojawi się obok wskaźnika prognozy pogody (bateria stacji bazowej) lub obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (bateria czujnika zewnętrznego).



Wskaźnik słabej baterii dla czujnika (nadajnika) zewnętrznego

Wskaźnik słabej baterii dla stacji bazowej



## Stan pogody

Dostępnych jest 15 symboli wskazujących stan pogody w dzień i w nocy.

Znaczenie	Dzień	Noc
Słońce (bezhmurna noc)		
Lekkie zachmurzenie		
Silne zachmurzenie		
Pochmurno		
Chmury warstwowe (stratus)		
Mgła		
Opady		
Lekki deszcz		
Silny deszcz		
Sztorm frontowy		
Gorący sztorm		
Opady śniegu z deszczem		
Opady śniegu		
Śnieg z deszczem		
Śnieg		

## ODCZYT TEMPERATURY ZEWNĘTRZNEJ

Symbol fal radiowych oznacza, że zdalny czujnik ma dobry odbiór. Jeżeli zdalny czujnik nie odbierze przez ponad 2 minuty żadnych wartości pomiarowych, na stacji bazowej wyświetlany będzie symbol spacji -- aż do pomyślnej transmisji nowych wartości. Sprawdzić, czy zdalny czujnik jest gotowy do działania i sprawny. Poczekać przez chwilę albo nacisnąć przycisk Dół [▼] przez 2 sekundy, aby wymusić natychmiastowe wyszukiwanie.

Symbol fali kinetycznej wskazuje stan odbioru sygnałów przez stację bazową. Możliwe są 3 formy symbolu:

Symbol	Stan
	Szukanie sygnałów ze zdalnego czujnika
	Pomyślny odbiór sygnału z odpowiedniego zdalnego czujnika
	Nie odebrano sygnałów od ponad 1 godziny

## TREND TEMPERATURY

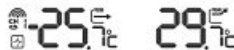
Wskaźnik trendów wskazuje tendencję zmian temperatury zmierzonej przez zdalny czujnik. Wskazywane są 3 trendy: rosnący, stabilny i opadający.

Strzałka	Trend temperatury
	rosnący
	stabilny
	opadający

## PRZEGLĄDANIE TEMPERATURY ZE ZDALNEGO KANAŁU

### Ekran statyczny:

- Nacisnąć przycisk [CHANNEL], aby wybrać pomiar z różnych zdalnych czujników przyporządkowanych kanałom 1, 2 lub 3.



## Ekran automatycznego skanowania kanałów:

- Nacisnąć przycisk, aby uaktywnić automatyczne skanowanie wszystkich kanałów; nacisnąć i przytrzymać przycisk [CHANNEL], aż pojawi się symbol . Pomiar z każdego zdalnego kanału są wyświetlane na przemian co 5 sekund.

**UWAGA:** Funkcję automatycznego skanowania kanałów można uaktywnić tylko wtedy, gdy działa więcej niż jeden zdalny czujnik i każdy z nich jest przyporządkowany różnym kanałom.

## TEMPERATURY MAKSYMALNE I MINIMALNE

- Zmierzone maksymalne i minimalne wartości temperatury pokojowej i zewnętrznej są automatycznie zapisywane w pamięci stacji bazowej. Nacisnąć przycisk [MEM], aby wyświetlić odpowiednie wskaźniki [MAX] lub [MIN].
- Aby wyyczyścić pamięć, nacisnąć przycisk [MEM] przez 3 sekundy. Zapisane temperatury maksymalne i minimalne są usuwane.

## FUNKCJA ALARMOWA

### Alarm codzienny:

- Alarm powtarzany codziennie od poniedziałku do piątku o ustawionym czasie.

### Pojedynczy alarm:

- Alarm uaktywniany jednorazowo o ustawionym czasie.

## USTAWIANIE FUNKCJI ALARMOWEJ

- Nacisnąć przycisk [SET], aby przełączyć między alarmem codziennym, pojedynczym i zaprogramowanym. Jeżeli alarm jest wyłączony, czas budzenia jest wyświetlany jako "OFF W-ALM".
- Nacisnąć przycisk [SET] przez 3 sekundy – miga wskaźnik godzin.
- Wprowadzić godzinę za pomocą przycisków Góra [▲] lub Dół [▼].
- Nacisnąć przycisk [SET], aby potwierdzić ustawienie – miga wskaźnik minut.
- Wprowadzić minutę za pomocą przycisków Góra [▲] lub Dół [▼].
- Nacisnąć przycisk [SET], aby zamknąć tryb ustawiania – wyświetlane są symbole alarmowe i [PRE-AL].

## ZATRZYMIWANIE FUNKCJI ALARMOWEJ

- Gdy rozlegnie się alarm, migają odpowiednie symbole i . Nacisnąć przycisk Góra [▲] lub Dół [▼], aby natychmiast zatrzymać sygnał alarmowy.

- Aby wyłączyć alarm, nacisnąć przycisk Góra [▲] lub Dół [▼] - czas budzenia jest wyświetlany jako "OFF W-ALM"
- Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, sygnał będzie się rozlegał przez 2 minuty, a następnie wyłączy się automatycznie.

## USTAWIANIE ALARMU OSTRZEGAJĄCEGO PRZED GOŁOLEDZIĄ (PRE-ALM)

- Jeżeli ustawiony jest alarm codzienny (W) lub pojedynczy (S), można zaprogramować alarm ostrzegający przed gołoledzią (Pre-ALM).
- Nacisnąć przycisk [SET] przez 3 sekundy, aby przejść do trybu ustawiania alarmu ostrzegającego przed gołoledzią "PRE-ALM".
- Miga liczba 15, co oznacza, że alarm rozlegnie się 15 minut wcześniej niż ustawiony alarm codzienny lub pojedynczy.
- Wybrać interwał alarmu ostrzegającego przed gołoledzią w odstępach 15-minutowych od 15 do 90 minut przy użyciu przycisków Góra [▲] lub Dół [▼].
- Nacisnąć przycisk [SET], aby potwierdzić ustawienie i wyjść z trybu ustawiania funkcji alarmowej.

## SPECYFIKACJA POMIARU TEMPERATURY I WILGOTNOŚCI POKOJOWEJ / ZEWNĘTRZNEJ

Zakres temperatur: od -40 stopni °C do 70 stopni °C  
Rozdzielczość pomiaru temperatury: 0,1 stopnia °C

Zakres temperatur (stacji bazowej): od -5 stopni °C do +50 stopni °C

Zakres temperatur (czujnika): od -20 stopni °C do +60 stopni °C

Dokładność pomiaru temperatury: +/-1 stopień °C

Zakres wilgotności: wzgl. wilgotność od 1% do 99%  
Rozdzielczość pomiaru wilgotności: 1%

Dokładność pomiaru wilgotności: +/- 5% (w obrębie 25% - 80% w temperaturze 25°C)

Częstotliwość radiowa przenoszenia: 433 Mhz

Zasięg transmisji radiowej: maksymalnie 30 m (teren otwarty)

Stacja bazowa jest zasilana 2 bateriami AA.  
Termohigrometr zewnętrzny jest zasilany 2 bateriami AAA.

## CZ Návod k použití

### PŘED POČÁTKEM SI BEZPDMINEČNĚ PŘEČTĚTE

Vaše nová meteorologická stanice se liší od obvyklých meteorologických stanic, které měří pouze převládající povětrnostní podmínky. Údaje této meteorologické stanice se na rozdíl od nich vychází z údajů obdržených od meteorologické stanice Meteotime, které jsou denně shromažďovány vysoce kvalifikovanými meteorology za pomoci nejmodernějších přístrojů.

Meteorologická stanice byla konstruována tak, aby mohla přijímat kódovaný signál **METEOTIME**, pomocí kterého jsou přenášeny údaje o počasí. Údaje jsou vysílány pomocí vysílače rádiového časového signálu DCF (v Německu). Proto je meteorologická stanice Meteotime současně také hodinami řízenými rádiovým signálem se všemi známými přednostmi jako je např. přesný čas a automatická změna zimního a letního času.

Můžete přijímat předpovědi počasí pro 60 meteorologických regionů v Evropě až 4 dny předem a také 2-denní předpověď pro dalších 30 regionů.

### JAK DOSÁHNOUT DOBRÉHO PŘÍJMU?

Podobně jako u síti mobilních telefonů nebo při příjmu televize a rádia se může stát, že meteorologická stanice nemají příjem vždy a všude. Aby Vaš přístroj bezvadně pracoval, bezpodmínečně dodržujte níže uvedené pokyny.

Velmi důležitá je volba vhodného stanoviště meteorologické stanice Meteotime. Z tohoto důvodu je meteorologická stanice vybavena inovativní testovací funkcí (Tlačítko TEST), pomocí které můžete zkontrolovat kvalitu příjmu ve Vašem okolí a vybrat tak nejvhodnější místo pro umístění vaší stanice.

Pro zjištění kvality příjmu, proveďte test meteorologické stanice podle údajů v příručce. Za tímto účelem zapněte všechny možné rušivé zdroje, které se nachází v místnosti, ve které chcete přístroj umístit (např. televize). Umístěte stanici na požadované místo a podle požadavků ji vyrovnejte. Od potenciálních rušivých zdrojů dodržujte minimální odstup jednoho metru.

**Pozorujte symbol na obrazovce DOBRÝ PŘÍJEM nebo ŠPATNÝ PŘÍJEM. Pokud jste našli vhodné místo s dobrým příjmem, nechte tam meteorologickou stanici Meteotime umístěnou, aby mohlo dojít k příjmu potřebných údajů prostřednictvím rádiového signálu. Během několika minut se zobrazí čas a datum. Příjem velmi velkého množství dat (předpověď pro všechny regiony a dny) si vyžadá výrazně delší dobu.**

Příjem veškerých údajů trvá při prvním uvedení do provozu až 24 hodin.

### MOŽNÉ RUŠIVÉ ZDROJE

Optimální příjem stanice mohou negativně ovlivňovat určité faktory. V případě frekvence DCF se jedná o vysíláče dlouhých vln s velkým dosahem (cca 1500 km). Jako u všech vysílačů dlouhých vln však může dojít k rušení. Částé příčiny rušení:

- V budovách s velkým množstvím prvků z betonu a kovu a s velkým množstvím elektrických zařízení může docházet k problémovému příjmu (například v nákupních a veletřních centrech).
- Potencionální rušivé zdroje: elektronické přístroje jako televizní přijímače, počítače, domácí spotřebiče atd. nebo také transformátory, elektrická vedení, rádiové vysílače a vlaky.
- Rádiové vlny mohou být rušeny také atmosférickými vlivy.
- Příjem může být ovlivněn také vzdáleností od vysílače a geografickými podmínkami (hory atd.). V důsledku velké vzdálenosti od vysílače jsou regiony jako jižní Itálie nebo severní Skandinávie problematické.
- Mrtvá pásma mohou znemožňovat příjem také na jiných místech.
- Na venkově dochází k méně poruchám příjmu než v hustě zastavěných aglomeracích.
- Zásadně jsou rušivé zdroje méně aktivní v noci a proto je nákupem lepší než přes den.
- Slabé baterie v přístroji snižují kvalitu příjmu.

### PŘENOS DAT

**METEOTIME** vysílá data v přesně stanovených časových úsecích na základě času UTC. (Koordinovaný světový čas UTC odpovídá středoevropskému zimnímu času plus jedna hodina (UTC+1; v létě UTC+2). Pro Velkou Británii a Portugalsko v zimě: UTC; v létě UTC+1)

Doby vysílání (čas UTC)	Předpověď pro
22:00 hod – 03:59 hod	příslušný (nový) den (DNES)
04:00 hod – 09:59 hod	příští den (ZÍTŘEK)
10:00 hod – 15:59 hod	přes příští den (POZITŘÍ)
16:00 hod – 18:59 hod	následující den po pozitivě (tři dny po DNESNÍM DNI)
19:00 hod – 21:59 hod	30 dodatečných regionů

Pokud by byl příjem během této doby částečně nebo zcela rušen resp. by došlo k výpadku, pak odpovídající předpovědi částečně nebo zcela chybí.

Obsah balení: Základní přístroj, tedy meteorologická stanice Meteotime a dálkové čidlo venkovní teploty.

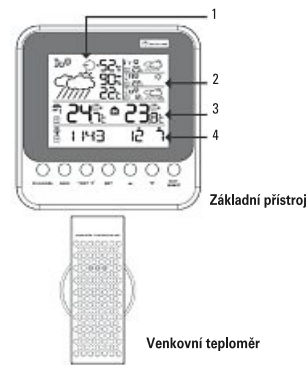
Tato stanice Meteotime je vybavena čidlem teploty, které měří teplotu v místnosti a také bezdrátovým čidlem venkovní teploty, které zaznamenává venkovní teplotu.

### Hlavní vlastnosti:

- Stav počasí dnes a na příští tři dny pro 470 míst
- Pravděpodobnost deště/sněhu/krupobití pro dnešní den
- Rychlost a směr větru pro dnešní den
- Bezdrátová teploměr pro venkovní umístění, 433 Mhz a tři kanály (čidlo pro kanál 1 je obsahem dodávky, pro kanál 2 a 3 jsou potřebná dodatečná čidla)
- Vnitřní teploměr
- Paměť pro nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty
- Teplotní tendence (STOUPAJÍCÍ/STABILNÍ/KLESAJÍCÍ), teplotní jednotka pouze stupně Celsia
- Regionální údaje denní a noční teploty
- Zkratky v 7 jazycích (anglicky/španilsky/francouzsky/italsky/holandsky/švédsky/německy)
- Povětrnostní varování
- Volba a zobrazení povětrnostních údajů pro až 5 míst
- Hodiny a kalendář řízené rádiovým signálem (pouze 24-hodinový formát)
- Nastavitelná časová pásma
- Napájení prostřednictvím 2 baterií typu AA pro základní přístroj a 2 baterií typu AAA pro venkovní čidlo.
- 2 doby buzení (signál buzení v pracovních dnech/ jednorázový signál buzení, signál zazní na 2 minuty)
- Předčasný signál buzení (programovatelný) pro vnější čidlo – pouze pro kanál 1
- Indikace slabé baterie u základního přístroje a bezdrátového čidla

### ÚVOD

- Na LCD-displeji stanice Meteotime je zobrazeno následující:
- Informační okénko s povětrnostními údaji pro dnešní den
- Prostorová a venkovní teplota
- Povětrnostní údaje na zítřek, pozítří a následující den
- Informační okénko s časem a datem, dobami buzení, místy a povětrnostním varováním



1. Povětrnostní údaje pro dnešní den, včetně rychlosti a směru větru, a pravděpodobnosti deště/sněhu/krupobití, denní a noční teplota, denní a noční stav počasí
1. Předpověď počasí na zítřek, a následující den, včetně denní a noční teploty, denního a nočního stavu počasí
1. Prostorová a venkovní teplota
1. Informační okénko

Základní přístroj obsahuje 7 tlačítek:

### SET

- Zvolené datum & hodinový čas ↔ Místo ↔ signál buzení v pracovních dnech „OFF W-ALM“ ↔ jednorázový signál buzení „OFF S-ALM“ ↔ předčasný signál buzení „OFF P-ALM“
- Pro zvolení následujícího držte tlačítko [SET] stisknuto po dobu 3 sekund. <1> země, <2> časové pásmo, <3> jazyk, <4> přechod do režimu místního zobrazení

### DAY/NIGHT (DEN/NOČ)

- Povětrnostní varování ↔ denní/noční zobrazení stavu počasí
- Postupné čtení povětrnostních varování



- Zvýšení hodnoty během nastavování
- Zapnutí funkce buzení
- Tlačítko držte stisknuto po dobu 3 sekund pro vynucení příjmu času.



- Snížení hodnoty během nastavování
- Volba místa z předběžné volby
- Vypnutí funkce buzení
- Tlačítko držte stisknuto po dobu 3 sekund pro vynucení hledání venkovního čidla.

#### MEM (PAMĚŤ)

- Zobrazení uložených měření nejvyšší a nejnižší teploty
- Pro vymazání všech uložených nejvyšších a nejnižších hodnot držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund
- Zpracování domovské obce

#### TEST

- Nalezení stanoviště přístroje s dobrým příjmem
- Přidání místa na seznam požadovaných míst NEBO
- Vymazání místa ze seznamu oblíbených míst
- Zpracování domovské obce

#### CHANNEL (KANÁL)

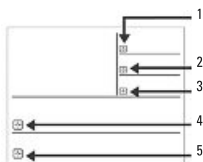
- Změna mezi kanály 1, 2, 3 venkovního teploměru
- Pro přechod do režimu zobrazení držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund.

#### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Nejprve vložte dvě baterie typu AAA do venkovního čidla, poté dvě baterie typu AA do základního přístroje.
- Základní přístroj automaticky hledá rádiový časový signál a meteorologický signál Meteotime.



- Čas a datum se zobrazí během několika minut. Příjem velmi velkého množství dat s předpovědí pro všechny regiony a dny si vyžádá od prvního uvedení do provozu až 24 hodin pro příjem veškerých dat.
- Po úspěšném příjmu signálu času a data se na displeji zobrazí **SELECT COUNTRY** (ZVOLTE ZEMĚ) a poté **FRANKFURT** jako stanoviště pro informační okénko. Informace ohledně změny země a místa viz níže.
- Pokud přístroj úspěšně přijal signál Meteotime, zobrazí se na druhém řádku displeje symbol Meteotime . V opačném případě se zobrazí symbol Meteotime

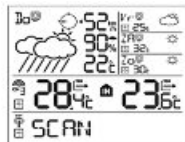


1. znamená, že povětrnostní údaje na zítřejší den byly úspěšně přijaty. V opačném případě se zobrazí tento symbol
2. znamená, že povětrnostní údaje na pozítří den byly úspěšně přijaty. V opačném případě se zobrazí tento symbol
3. znamená, že povětrnostní údaje pro následující den byly úspěšně přijaty. V opačném případě se zobrazí tento symbol
4. znamená, že je možný příjem meteorologického signálu Meteotime. V opačném případě se zobrazí tento symbol
5. znamená, že povětrnostní údaje pro dnešní den byly úspěšně přijaty. V opačném případě se zobrazí tento symbol

Pokud se symbol Meteotime změní na , znamená to, že došlo k potenciálním rušivým zdrojům. Rušivé zdroje mohou být elektrické přístroje jako televizor, počítač, domácí spotřebiče atd. Také betonové a kovové konstrukční díly a elektrická zařízení v budově mohou způsobit rušení. Také místa velmi vzdálená od vysílače mají případně nedostatečný příjem.

Pomocí funkce **TEST** můžete hledat lepší stanoviště.

- Stiskněte tlačítko **TEST**. V informačním okénku se zobrazí **SCAN**.

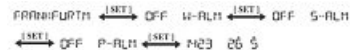


- Uchopte přístroj do ruky a hledejte vhodnější stanoviště.
- bliká: Probíhá test a příjem signálu Meteotime je dobyte.
- Jedná se o vhodné stanoviště.

- bliká: Probíhá test a příjem signálu Meteotime je špatný. Musíte pokračovat v hledání lepšího stanoviště.
- Test trvá asi jednu minutu. Stisknutím tlačítka **TEST** můžete test kdykoliv znovu spustit resp. ukončit.
- **SCAN A**: Síla signálu je zobrazována jako hodnota v rozmezí 0 (velmi špatná) až 9 (velmi dobrá).

#### SWITCH CITY <-> ALARM TIME <-> TIME & DATE

- Po vložení baterií hledá stanice rádiový časový signál a také signál Meteotime. Po úspěšném příjmu signálu Meteotime se v informačním okénku zobrazí stanoviště **FRANKFURT**.
- Stisknutím tlačítka **SET** můžete přecházet mezi zobrazením místa, data, signálu buzení in pracovních dnech, jednorázovým signálem buzení a předčasným signálem buzení.



#### VOLBA ZEMĚ A MÍST

- Držte stisknuto tlačítko **SET** po dobu 3 sekund. V informačním okénku se zobrazí **COUNTRY** (ZEMĚ). Poté stiskněte tlačítko **[▲]** nebo **[▼]** pro zvolení země. Příklad: Pokud je v informačním okénku zobrazeno **GER**, znamená to, že jste zvolili „Německo“.
- Po potvrzení země stiskněte tlačítko **SET**. Po zvolení „Německo“ se v informačním okénku zobrazí **CITY** (MÍSTO).
- Poté stiskněte tlačítko **[▲]** nebo **[▼]** pro zvolení místa. V informačním okénku se zobrazí název místa. Příklad: **FRANKFURT** znamená „Frankfurt nad Mohanem“.

Pro potvrzení nastavení nyní stiskněte tlačítko **SET**.

Od tohoto okamžiku je zvolené místo zobrazováno v informačním okénku.

#### AKTIVACE OBLÍBENÝCH

Po stanovení místa podle výše uvedených pokynů můžete zvolit další místa pro jednoduchý přístup. Namísto ukončení nastavení pomocí tlačítka **SET** pokračujte takto:

- Pokud je „Frankfurt nad Mohanem“ jedno z vašich oblíbených míst, stiskněte pro potvrzení **TEST** . Nad zvoleným místem se zobrazí a toto místo se uloží na vašem osobním seznamu zvolených míst.
- Nyní můžete pomocí tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** zvolit další místa ve stejné zemi a volbu potvrdit pomocí **TEST** .

- Pokud chcete zvolit místa z různých zemí, musíte nastavení opustit pomocí tlačítka **SET** a podle výše uvedených pokynů opětovně vyvolat pro změnu země.

Jako oblíbené můžete zvolit až **PĚT** míst. Pokud se snažíte přidat další místa, v informačním okénku se zobrazí **MEMFULL** (PLNÁ PAMĚŤ).

Poté, co jste provedli všechna nastavení, stiskněte tlačítko **SET** pro potvrzení nastavení a opuštění režimu nastavení.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud po prvním vložení baterií volbu místa přeskočíte, je jako místo standardně nastaveno „Frankfurt nad Mohanem“.

#### ZOBRAZENÍ OBLÍBENÝCH

Pokud jste jako oblíbené zvolili více než jedno místo, např. Frankfurt nad Mohanem, Paříž a Stockholm, můžete pomocí tlačítka **[▼]** těmito místy listovat, pokud se v informačním políčku zobrazí název místa (stiskněte **SET**), až se zobrazí název místa.



#### VYMAZÁNÍ MÍSTA ZE SEZNAMU OBLÍBENÝCH MÍST

- Držte stisknuto tlačítko **SET** po dobu 3 sekund. V informačním okénku se zobrazí **COUNTRY** (ZEMĚ). Poté stiskněte tlačítko **[▲]** nebo **[▼]** pro zvolení země.
- Pro potvrzení země stiskněte tlačítko **SET**.
- Přejděte pak pomocí tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** k vašemu zvolenému místu s .
- Stiskněte **TEST** , pro odstranění . Místo bylo z oblíbených vymazáno.
- Pokud chcete ze seznamu vymazat další místa, postup opakujte.
- Nyní můžete také pomocí tlačítka **[▲]** nebo **[▼]** zvolit další oblíbené místo.

Pro provedení všech změn stiskněte tlačítko **SET** pro opuštění nabídky. V informačním okénku se zobrazí **CITY**. Po 4 sekundách přejde přístroj do režimu Místo-Datum-Čas.

#### INDIVIDUÁLNÍ PŘÍZPŮSOBENÍ NÁZVU MÍSTA

- Tlačítko **SET** držte stisknuto po dobu 3 sekund. V informačním okénku se zobrazí **COUNTRY** (ZEMĚ). Poté stiskněte tlačítko **[▲]** nebo **[▼]** pro zvolení země. Jako zemi jste například zvolili Německo a zobrazí se **GER**.
- Pro potvrzení země stiskněte tlačítko **SET** a v informačním okénku se zobrazí **CITY** (MÍSTO).

- Pomocí tlačítka [▲] nebo [▼] nyní zvolte místo. Zobrazí se název vybraného místa, například **FRANKFURT** pro „Frankfurt nad Mohanem“. Nyní chcete přidat další místo ve stejném regionu jako Frankfurt nad Mohanem.
- Stiskněte tlačítko **MEM**. V první poloze informačního okénka bliká kurzor.

Tlačítko	Funkce
[▲] nebo [▼]	Zvolení písmena
[SET]	(1) Potvrzení zvoleného písmena a přechod k další poloze NEBO (2) Pokud jste ještě nezvolili žádné písmeno (pokud tedy kurzor bliká v poslední poloze): potvrďte zadání pomocí tohoto tlačítka a vaše zvolené místo se ihned převezme také do paměti.
[TEST ✓]	O jednu polohu zpět v zadávání dat

\*\* Místo, které jste zvolili pro zadání vašeho vlastního popisu zůstane nadále k dispozici pod svým vlastním názvem.

- Pro potvrzení zadání a opuštění nabídky stiskněte tlačítko **[SET]**.

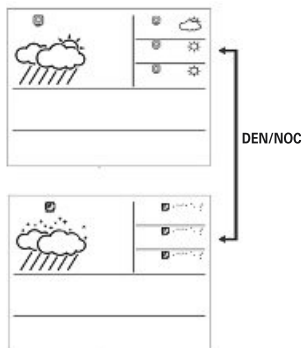
#### NASTAVENÍ ČASOVÉHO PÁSM A JAZYKA

- Tlačítko **[SET]** držte stisknuto po dobu 3 sekund. V informačním okénku se zobrazí **COUNTRY** (ZEMĚ).
- Znovu stiskněte tlačítko **[SET]**. V informačním okénku se zobrazí **ZONE** a **ODDĚL**. Pro nastavení časového pásma stiskněte nebo .
- Znovu stiskněte tlačítko **[SET]**. V informačním okénku se zobrazí jazyk. Poté stiskněte tlačítko [▲] nebo [▼] pro nastavení požadovaného jazyka. K dispozici máte 7 jazyků: německy, anglicky, španělsky, francouzsky, italsky, holandsky, švédsky.
- Opětovně stiskněte tlačítko **[SET]**. V informačním okénku se zobrazí **DATE**. Po 4 sekundách přejde přístroj do režimu Místo-Datum-Čas.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud v režimu nastavení nedojde po dobu 30 sekund k žádnému zadání, režim nastavení se automaticky opět opustí. V informačním okénku se zobrazí místo/datum & doba buzení.

#### ZMĚNA MEZI POVĚTRNOSTNÍMI ÚDAJI PRO DEN A NOC

Přístroj umí automaticky přepínat mezi povětrnostními údaji pro **DEN** a **NOC**. Stisknutím tlačítka **DAY/NIGHT** (DEN/NOC) můžete po dobu 10 sekund přejít k počasí pro **DEN**, pokud je zrovna zobrazeno počasí pro **NOC** a opačně.

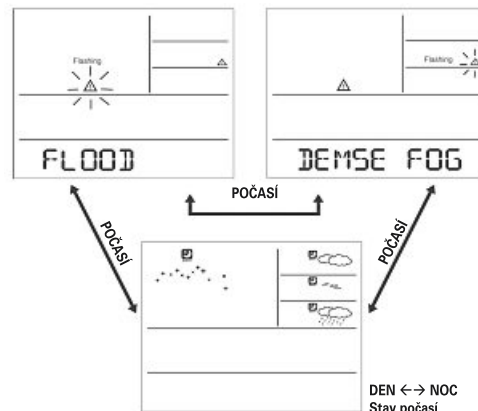


#### POVĚTRNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Povětrnostní signál Meteotime zahrnuje povětrnostní varování jako např. nárazový vítr, sníh s deštěm, silné sněhové přeháňky, bouřky, silné UV-zaření, mlhy, severovýchodní vítr, mistrál atd. pro dnešní den a následující tři dny. Pokud může během dne dojít ke kritickému počasí, o kterém musí být uživatel informován, zobrazí se symbol povětrnostního varování



Někdy dojde i k více než jednomu povětrnostnímu varování ve 4 dnech předpovědi. Pro postupné čtení povětrnostních varování stiskněte tlačítko **DAY/NIGHT** (DEN/NOC). Zatímco čtete odpovídající informaci, bliká symbol příslušného dne.

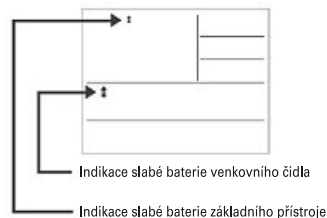


- Stiskněte tlačítko **[SET]** pro návrat k indikaci **MÍSTO ↔ SIGNÁL BUZENÍ V PRACOVNÍCH DNECH ↔ JEDNORÁZOVÝ SIGNÁL BUZENÍ ↔ PŘEDČASNÝ SIGNÁL BUZENÍ ↔ HOD. ČAS & DATUM**. Pokud chcete číst povětrnostní údaje v informačním okénku, stiskněte tlačítko **DAY/NIGHT** (DEN/NOC) pro zobrazení povětrnostních údajů pro **DEN** ↔ **NOC** a povětrnostních varování.

Pokud nebylo stisknuto žádné tlačítko, přejde displej k povětrnostnímu varování, abyste vždy byli informováni o všech důležitých povětrnostních detailech.

#### INDIKACE SLABÉ BATERIE

Krátce před tím, než je třeba vyměnit baterie se v indikaci vnější a vnitřní teploty zobrazí symbol slabé baterie (viz obr.) vedle předpovědi počasí pro základní přístroj nebo vedle venkovní teploty pro venkovní čidlo.



## Stav počasí

Celkem je možné zobrazení 15 různých stavů počasí přes den a 15 různých stavů počasí pro noc.

Význam	Den	Noc
Slunečno (v noci jasno)		
Mírně zataženo		
Převážně zataženo		
Zataženo		
Mraky stratus		
Mlha		
Přeháňky		
Mírný déšť		
Silný déšť		
Bouřková fronta		
Letní bouřka		
Sníh s deštěm		
Sněhové přeháňky		
Kroupy		
Sníh		

## AUSSENTEMPERATUR

Rádiový symbol znamená, že venkovní přístroj má dobrý příjem. Pokud nejsou od venkovního přístroje po dobu delší než 2 minuty přijímány žádné hodnoty, přejde indikace základního přístroje až do okamžiku úspěšného přenosu naměřených hodnot k symbolu prázdných znaků (-.-). Zkontrolujte, zda je venkovní přístroj připraven k provozu a zabezpečen. Pokud chcete, můžete krátce vyčkat nebo si vynutit dvouminutové okamžité hledání stisknutím šipkového tlačítka **DOLŮ** [▼] po dobu 2 sekund.

Síla příjmu základního přístroje je zobrazována symboly. Rozlišujeme mezi třemi symboly:

Symbol	Stav
	Přístroj hledá signály venkovního čidla.
	Signál odpovídajícího venkovního čidla byl úspěšně nalezen.
	Déle než 1 hodinu žádný příjem signálu.

## TEMPERATURTENDENZ

Zobrazená hodnota předpovědi udává na příslušném venkovním přístroji naměřenou teplotní tendenci. Tři možné tendence jsou „Stoupající“, „Stálá“ a „Klesající“.

Symbol šipky	Teplotní tendence
	Stoupající
	Stálá
	Klesající

## INDIKACE VENKOVNÍ TEPLoty (KANÁL)

### Statická indikace:

- Pro vyvolání naměřených hodnot různých venkovních čidel stisknete tlačítko **[CHANNEL]** (KANÁL). Každému venkovnímu čidlu odpovídá jeden kanál (1, 2 nebo 3).



## Indikace Kanal-Auto-Scan:

- Pro aktivaci automatického skenování všech kanálů držte tlačítko **[CHANNEL]** stisknuto tak dlouho, až se zobrazí symbol . Naměřené hodnoty jednotlivých kanálů se postupně zobrazí vždy po dobu 5 sekund.

**UPOZORNĚNÍ** Funkce Auto-Scan může být aktivní jen tehdy, pokud je připojeno více venkovních čidel a tyto jsou přiřazeny různým kanálům.

## NEJVYŠŠÍ A NEJNIŽŠÍ TEPLoty

- Nejvyšší a nejnižší hodnoty naměřených venkovních a vnitřních teplot se ukládají automaticky v paměti základního přístroje. Pro zobrazení hodnot stisknete tlačítko **[MEM]**. Zobrazí se odpovídající označení **[MAX]** nebo **[MIN]**.
- Pro vymazání paměti držte tlačítko **[MEM]** stisknuto po dobu 3 sekund. Poté se nejvyšší a nejnižší hodnoty vymažou.

## FUNKCE BUZENÍ

### Signál buzení v pracovních dnech:

- Jedná se o opakovaný signál buzení, který zazní od pondělka do pátku v pevně stanovenou dobu.

### Jednorázový budicí signál:

- Jedná se o jednorázový signál buzení, který zazní pouze jednou v pevně stanovenou dobu.

## NASTAVENÍ DOBY BUZENÍ

- Stisknutím tlačítka **[SET]** můžete přecházet mezi signálem buzení v pracovních dnech, jednorázovým signálem buzení a předčasným signálem buzení. Pokud je funkce buzení vypnuta, zobrazí se „OFF W-ALM“.
- Podržte stisknuto tlačítko **[SET]** po dobu 3 sekund, až začnou blikat číslice hodin.
- Pomocí tlačítek **NAHORU** [▲] a **DOLŮ** [▼] nastavte hodiny.
- Zadáni potvrďte tlačítkem **[SET]**. Číslice minut blikají.
- Pomocí tlačítek **NAHORU** [▲] a **DOLŮ** [▼] nastavte minuty.
- Pro ukončení nastavení stisknete **[SET]**. Aktivují se odpovídající symboly buzení a **[PRE-AL]**.

## VYPNUTÍ SIGNÁLU BUZENÍ

- Pokud zazní signál buzení, blikají odpovídající symboly doby buzení a . Pro ukončení signálu buzení stisknete **NAHORU** [▲] nebo **DOLŮ** [▼].
- Pro deaktivaci funkce buzení stisknete tlačítko **NAHORU** [▲] nebo **DOLŮ** [▼], aby se po dobu buzení zobrazilo „OFF W-ALM“.

- Pokud není stisknuto žádné tlačítko, zazní signál buzení po dobu 2 minut a poté se automaticky ukončí.

## NASTAVENÍ PŘEDČASNÉHO BUZENÍ PŘI VAROVÁNÍ PŘED MRAZEM (PRE-ALM)

- Pokud je signál buzení ve všední dny (W) resp. jednorázové buzení (S) aktivováno, pak je možné programovat předčasné buzení při varování před mrazem (Pre-ALM).
- Držte stisknuto tlačítko **[SET]** po dobu 3 sekund pro přechod do režimu nastavení pro předčasné buzení při varování před mrazem (Pre-ALM) a pro zobrazení „PRE-ALM“.
- Bliká číslo 15. To znamená, že signál buzení zazní při aktivování o 15 minut dříve než při normálním buzení v pracovních dnech nebo jednorázovém buzení.
- Zvolte požadovaný interval (15 až 90 minut) pro předčasné buzení při varování před mrazem v krocích po 15 minutách. Použijte tlačítka **NAHORU** [▲] nebo **DOLŮ** [▼].
- Stisknete tlačítko **[SET]** pro potvrzení nastavení a pro opuštění režimu nastavení dob buzení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE PRO MĚŘENÍ TEPLoty A VLHKOSTI VZDUCHU UVNITŘ A VENKU

Měřený teplotní rozsah: -40 °C až 70 °C  
Kroky teploty: 0,1 °C  
Měřený teplotní rozsah (základní přístroj): -5 °C až 50 °C  
Měřený teplotní rozsah (jednotka čidla): -20°C až 60 °C  
Přesnost teploty: +/- 1 °C

Měřený rozsah vlhkosti:  
Relativní vlhkost vzduchu 1 % až 99 %

Kroky vlhkosti vzduchu: 1%

Přesnost vlhkosti vzduchu:  
+/- -5% (v rámci rozsahu 25% – 80% při teplotě 25 °C)

Frekvence přenosu: 433 MHz

Dosah přenosu: Max. 30 metrů (volné prostranství)

Napájení základního přístroje 2 bateriemi typu AA  
Napájení venkovního teploměru a vlhkoměru 2 bateriemi typu AAA.

- ① Insgesamt sind 470 Orte im Speicher hinterlegt. Bei Städten mit einem \* hinter dem Ortsnamen steht nur eine 2-Tage-Vorhersage zur Verfügung.
- ② There are a total of 470 cities information included in memory. The cities of the name with\* will only have 2-day weather station.
- ③ La mémoire comprend 470 villes. Les conditions météorologiques des villes indiquées par un \* concernent uniquement deux jours.
- ④ В памяти прибора имеется 470 городов. Для городов, помеченных "\*", прогноз погоды предоставляется только на 2 дня.
- ⑤ La memoria include in totale 470 informazioni di città. Le città del nome con\* hanno soltanto una stazione meteo a 2 giorni.
- ⑥ Pamięć zawiera informacje pogodowe z 470 miast. Dla miast opatrzonych znakiem \* dostępne są tylko informacje o pogodzie na najbliższe 2 dni.
- ⑦ V paměti je uloženo 470 míst. U měst označených \* za názvem místa je k dispozici pouze předpověď na 2 dny.

CITY FULL NAME	CITY NAME at Information Window	COUNTRY NAME	REGION
ANDORRA LA VELLA*	AND.LA.VELL*	ANDORRA	70
ST PÖLTEN	ST. PÖLTEN	AU/OOSTENRIJK	50
BISCHOFSHOFEN	BISCHOFSHO	AU/OOSTENRIJK	48
BREGENZ	BREGENZ	AU/OOSTENRIJK	48
EISENSTADT	EISENSTADT	AU/OOSTENRIJK	49
GRAZ	GRAZ	AU/OOSTENRIJK	46
INNSBRUCK	INNSBRUCK	AU/OOSTENRIJK	47
KITZBÜHEL	KITZBÜHEL	AU/OOSTENRIJK	48
KLAGENFURT	KLAGENFURT	AU/OOSTENRIJK	46
LANDECK	LANDECK	AU/OOSTENRIJK	47
LIENZ	LIENZ	AU/OOSTENRIJK	46
LINZ	LINZ	AU/OOSTENRIJK	26
SALZBURG	SALZBURG	AU/OOSTENRIJK	48
SCHLADMING	SCHLADMING	AU/OOSTENRIJK	48
VILLACH	VILLACH	AU/OOSTENRIJK	46
WELS	WELS	AU/OOSTENRIJK	26
WIEN	WIEN	AU/OOSTENRIJK	49
ZELTWEG	ZELTWEG	AU/OOSTENRIJK	46

ZWETTL	ZWETTL	AU/OOSTENRIJK	50
ANTWERPEN	ANTWERPEN	B/BELGIË	6
BRUGGE	BRUGGE	B/BELGIË	6
BRUSSEL	BRUSSEL	B/BELGIË	6
CHARLEROI	CHARLEROI	B/BELGIË	6
GENT	GENT	B/BELGIË	6
LIEGE	LIEGE	B/BELGIË	6
NAMUR	NAMUR	B/BELGIË	6
VERVIERS	VERVIERS	B/BELGIË	13
ST. GALLEN	ST.GALLEN	CH/ZWITSERLAND	35
AARAU	AARAU	CH/ZWITSERLAND	32
ADELBODEN	ADELBODEN	CH/ZWITSERLAND	33
ALTDORF	ALTDORF	CH/ZWITSERLAND	35
BASEL	BASEL	CH/ZWITSERLAND	45
BELLINZONA	BELLINZONA	CH/ZWITSERLAND	38
BERN	BERN	CH/ZWITSERLAND	32
BIENNE	BIENNE	CH/ZWITSERLAND	32
BRIG	BRIG	CH/ZWITSERLAND	34
CHUR	CHUR	CH/ZWITSERLAND	36
DAVOS	DAVOS	CH/ZWITSERLAND	36
DELEMONT	DELEMONT	CH/ZWITSERLAND	11
FRAUENFELD	FRAUENFELD	CH/ZWITSERLAND	32
FRIBOURG	FRIBOURG	CH/ZWITSERLAND	31
GENEVE	GENEVE	CH/ZWITSERLAND	31
GLARUS	GLARUS	CH/ZWITSERLAND	35
GRINDELWALD	GRINDELWLD	CH/ZWITSERLAND	33
INTERLAKEN	INTERLAKEN	CH/ZWITSERLAND	33
LA CHAUX-DE-FONDS	LACHAUX-D.F	CH/ZWITSERLAND	11
LAUSANNE	LAUSANNE	CH/ZWITSERLAND	31

LIESTAL	LIESTAL	CH/ZWITSERLAND	45
LOCARNO	LOCARNO	CH/ZWITSERLAND	38
LUGANO	LUGANO	CH/ZWITSERLAND	38
LUZERN	LUZERN	CH/ZWITSERLAND	32
MARTIGNY	MARTIGNY	CH/ZWITSERLAND	34
MONTREUX	MONTREUX	CH/ZWITSERLAND	31
NEUCHATEL	NEUCHATEL	CH/ZWITSERLAND	31
SAMEDAN*	SAMEDAN*	CH/ZWITSERLAND	86
SARNEN	SARNEN	CH/ZWITSERLAND	35
SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS.	CH/ZWITSERLAND	32
SCHWYZ	SCHWYZ	CH/ZWITSERLAND	35
SION	SION	CH/ZWITSERLAND	34
SOLOTHURN	SOLOTHURN	CH/ZWITSERLAND	32
STANS	STANS	CH/ZWITSERLAND	35
ZERMATT*	ZERMATT*	CH/ZWITSERLAND	88
ZUG	ZUG	CH/ZWITSERLAND	32
ZÜRICH	ZÜRICH	CH/ZWITSERLAND	32
BRNO	BRNO	CZ/TSJECH. REP.	50
BUDEJOVICE	BUDEJOVICE	CZ/TSJECH. REP.	50
CHEB	CHEB	CZ/TSJECH. REP.	50
DECIN	DECIN	CZ/TSJECH. REP.	51
HAVLICKAV BROD	HAVL_BROD	CZ/TSJECH. REP.	50
HRADEC/KRA	HRADEC/KRA	CZ/TSJECH. REP.	50
OLMOUC	OLMOUC	CZ/TSJECH. REP.	50
OSTRAVA	OSTRAVA	CZ/TSJECH. REP.	50
PLZEN	PLZEN	CZ/TSJECH. REP.	50
PRAHA	PRAHA	CZ/TSJECH. REP.	50
TEPLICE	TEPLICE	CZ/TSJECH. REP.	51
AACHEN	AACHEN	D/DUITSLAND	14

AALEN	AALEN	D/DUITSLAND	59
ANSBACH	ANSBACH	D/DUITSLAND	28
AUGSBURG	AUGSBURG	D/DUITSLAND	25
BAD_TÖLZ	BAD TÖLZ	D/DUITSLAND	48
BAYREUTH	BAYREUTH	D/DUITSLAND	28
BERCHTESGADEN	BERCHTESGA	D/DUITSLAND	48
BERLIN	BERLIN	D/DUITSLAND	52
BIELEFELD	BIELEFELD	D/DUITSLAND	14
BITBURG	BITBURG	D/DUITSLAND	13
BORKUM	BORKUM	D/DUITSLAND	19
BREMEN	BREMEN	D/DUITSLAND	22
BREMERHAVEN	BREMERHAVN	D/DUITSLAND	19
BURGHAUSEN	BURGHAUSEN	D/DUITSLAND	26
COTTBUS	COTTBUS	D/DUITSLAND	29
CUXHAVEN	CUXHAVEN	D/DUITSLAND	19
DONAU-ESCHINGEN	DONAUESCH.	D/DUITSLAND	57
DORTMUND	DORTMUND	D/DUITSLAND	14
DRESDEN	DRESDEN	D/DUITSLAND	29
DUISBURG	DUISBURG	D/DUITSLAND	14
DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	D/DUITSLAND	14
EISENACH	EISENACH	D/DUITSLAND	30
EMDEN	EMDEN	D/DUITSLAND	19
ERFURT	ERFURT	D/DUITSLAND	30
ESSEN	ESSEN	D/DUITSLAND	14
FEHMARN	FEHMARN	D/DUITSLAND	24
FLENSBURG	FLENSBURG	D/DUITSLAND	24
FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	D/DUITSLAND	12
FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	D/DUITSLAND	52
FREIBURG	FREIBURG	D/DUITSLAND	45

FREUDENSTADT	FREUDENST.	D/DUITSLAND	57
FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDR.HFN	D/DUITSLAND	26
FULDA	FULDA	D/DUITSLAND	37
GARMISCH- PARTENKIRCHEN	GARMISCH_P	D/DUITSLAND	48
GIESSEN	GIESSEN	D/DUITSLAND	37
GÖRLITZ	GÖRLITZ	D/DUITSLAND	29
GOSLAR	GOSLAR	D/DUITSLAND	22
GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	D/DUITSLAND	37
GREIFSWALD	GREIFSWALD	D/DUITSLAND	24
HAGEN	HAGEN	D/DUITSLAND	13
HALLE	HALLE	D/DUITSLAND	29
HAMBURG	HAMBURG	D/DUITSLAND	19
HANNOVER	HANNOVER	D/DUITSLAND	22
HEILBRONN	HEILBRONN	D/DUITSLAND	59
HILDESHEIM	HILDESHEIM	D/DUITSLAND	22
HOF	HOF	D/DUITSLAND	30
INGOLSTADT	INGOLSTADT	D/DUITSLAND	25
JENA	JENA	D/DUITSLAND	30
KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	D/DUITSLAND	12
KARLSRUHE	KARLSRUHE	D/DUITSLAND	12
KASSEL	KASSEL	D/DUITSLAND	37
KEMPTEN	KEMPTEN	D/DUITSLAND	26
KIEL	KIEL	D/DUITSLAND	24
KOBLENZ	KOBLENZ	D/DUITSLAND	13
KÖLN	KÖLN	D/DUITSLAND	14

KONSTANZ	KONSTANZ	D/DUITSLAND	32
LANDSHUT	LANDSHUT	D/DUITSLAND	25
LEIPZIG	LEIPZIG	D/DUITSLAND	29
LINDAU	LINDAU	D/DUITSLAND	48
LINGEN	LINGEN	D/DUITSLAND	14
LÖRRACH	LÖRRACH	D/DUITSLAND	45
LÜBECK	LÜBECK	D/DUITSLAND	24
LÜNEBURG	LÜNEBURG	D/DUITSLAND	22
MAGDEBURG	MAGDEBURG	D/DUITSLAND	22
MAINZ	MAINZ	D/DUITSLAND	12
MANNHEIM	MANNHEIM	D/DUITSLAND	12
MÜNCHEN	MÜNCHEN	D/DUITSLAND	26
MÜNSTER	MÜNSTER	D/DUITSLAND	14
NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	D/DUITSLAND	52
NÜRNBERG	NÜRNBERG	D/DUITSLAND	28
OFFENBURG	OFFENBURG	D/DUITSLAND	45
OLDENBURG	OLDENBURG	D/DUITSLAND	22
OSNABRÜCK	OSNABRÜCK	D/DUITSLAND	14
PASSAU	PASSAU	D/DUITSLAND	25
PFORZHEIM	PFORZHEIM	D/DUITSLAND	59
PLAUEN	PLAUEN	D/DUITSLAND	30
POTSDAM	POTSDAM	D/DUITSLAND	52
REGENSBURG	REGENSBURG	D/DUITSLAND	25
ROSENHEIM	ROSENHEIM	D/DUITSLAND	26
ROSTOCK	ROSTOCK	D/DUITSLAND	24



RÜGEN	RÜGEN	D/Duitsland	24
SAARBRÜCKEN	SAARBRÜCKE	D/Duitsland	13
SIEGEN	SIEGEN	D/Duitsland	13
SIGMARINGEN	SIGMARINGE	D/Duitsland	26
SPIEKERODG	SPIEKERODG	D/Duitsland	19
ST_PETER_ORDING	ST_PETER_0	D/Duitsland	19
STUTTGAERT	STUTTGAERT	D/Duitsland	59
SYLT	SYLT	D/Duitsland	19
TRIER	TRIER	D/Duitsland	13
TÜBINGEN	TÜBINGEN	D/Duitsland	59
ULM	ULM	D/Duitsland	25
VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL-SCHWE.	D/Duitsland	57
WEIDEN	WEIDEN	D/Duitsland	28
WERTHEIM	WERTHEIM	D/Duitsland	28
WILHELMSHAVEN	WILHELMSHA	D/Duitsland	19
WUPPERTAL	WUPPERTAL	D/Duitsland	14
WÜRZBURG	WÜRZBURG	D/Duitsland	28
ZWICKAU	ZWICKAU	D/Duitsland	30
ALBORG	ALBORG	DK/Denemarken	20
ARHUS	ARHUS	DK/Denemarken	21
BORNHOLM	BORNHOLM	DK/Denemarken	55
ESBJERG	ESBJERG	DK/Denemarken	20
HERNING	HERNING	DK/Denemarken	20
KØBENHAVN	KØBENHAVN	DK/Denemarken	23
NYKØPING	NYKØPING	DK/Denemarken	54

ODENSE	ODENSE	DK/Denemarken	21
RONNE	RONNE	DK/Denemarken	55
SKAGEN	SKAGEN	DK/Denemarken	20
THYBORØN	THYBORØN	DK/Denemarken	20
BARCELONA*	BARCELONA*	ES/Spainje	69
BILBAO*	BILBAO*	ES/Spainje	65
FIGUERES*	FIGUERES*	ES/Spainje	69
GIJON*	GIJON*	ES/Spainje	74
GIRONA*	GIRONA*	ES/Spainje	69
IBIZA*	IBIZA*	ES/Spainje	67
LLORET DE MAR*	LLORET.D.MA*	ES/Spainje	69
MADRID*	MADRID*	ES/Spainje	64
MAHON*	MAHON*	ES/Spainje	67
PALMA DE MALLORCA*	PALMA-D.MA*	ES/Spainje	67
SEVILLA*	SEVILLA*	ES/Spainje	71
VALENCIA*	VALENCIA*	ES/Spainje	68
VADUZ	VADUZ	FL/Liechtenstein	48
AGEN	AGEN	F/Frankrijk	0
AJACCIO*	AJACCIO*	F/Frankrijk	73
ALBI	ALBI	F/Frankrijk	5
ALENCON	ALENCON	F/Frankrijk	2
ALES	ALES	F/Frankrijk	8
AMIENS	AMIENS	F/Frankrijk	17
ANGERS	ANGERS	F/Frankrijk	3
ANGOULEME	ANGOULEME	F/Frankrijk	1

ANNECY	ANNECY	F/FRANKRIJK	11
AUCH	AUCH	F/FRANKRIJK	0
AURILLAC	AURILLAC	F/FRANKRIJK	4
AUXERRE	AUXERRE	F/FRANKRIJK	2
AVIGNON	AVIGNON	F/FRANKRIJK	8
BAR-LE-DUC	BAR_LE_DUC	F/FRANKRIJK	2
BASTIA*	BASTIA*	F/FRANKRIJK	73
BEAUVAIS	BEAUVAIS	F/FRANKRIJK	17
BELFORT	BELFORT	F/FRANKRIJK	45
BESANCON	BESANCON	F/FRANKRIJK	11
BEZIERS	BEZIERS	F/FRANKRIJK	5
BLOIS	BLOIS	F/FRANKRIJK	2
BOBIGNY	BOBIGNY	F/FRANKRIJK	2
BORDEAUX	BORDEAUX	F/FRANKRIJK	0
BOULOGNE	BOULOGNE	F/FRANKRIJK	6
BOURG-EN	BOURG_EN_B	F/FRANKRIJK	9
BOURGES	BOURGES	F/FRANKRIJK	2
BREST	BREST	F/FRANKRIJK	3
BRIANCON	BRIANCON	F/FRANKRIJK	10
BRIVE LA GAILLARDE	BRIVE-L-GA	F/FRANKRIJK	0
CAEN	CAEN	F/FRANKRIJK	17
CAHORS	CAHORS	F/FRANKRIJK	0
CANNES	CANNES	F/FRANKRIJK	43
CARCASSONN	CARCASSONN	F/FRANKRIJK	5
CERGY-PONTOISE	CERGY_PONT	F/FRANKRIJK	2

CHAMBERY	CHAMBERY	F/FRANKRIJK	10
CHARTRES	CHARTRES	F/FRANKRIJK	2
CHAUMONT	CHAUMONT	F/FRANKRIJK	7
CHERBOURG	CHERBOURG	F/FRANKRIJK	3
CLERMON FERRAND	CLERMON-FE	F/FRANKRIJK	4
COLMAR	COLMAR	F/FRANKRIJK	45
CRETEIL	CRETEIL	F/FRANKRIJK	2
DIGNE	DIGNE	F/FRANKRIJK	10
DIJON	DIJON	F/FRANKRIJK	7
EPINAL	EPINAL	F/FRANKRIJK	7
EVJAN	EVJAN	F/FRANKRIJK	31
EVREUX	EVREUX	F/FRANKRIJK	17
EVRY	EVRY	F/FRANKRIJK	2
FLORAC	FLORAC	F/FRANKRIJK	4
FOIX	FOIX	F/FRANKRIJK	5
GAP	GAP	F/FRANKRIJK	10
GRENOBLE	GRENOBLE	F/FRANKRIJK	10
GUERET	GUERET	F/FRANKRIJK	4
LA ROCHELL	LA ROCHELL	F/FRANKRIJK	1
LA_ROCHE_S	LA_ROCHE_S	F/FRANKRIJK	1
LAON	LAON	F/FRANKRIJK	17
LAVAL	LAVAL	F/FRANKRIJK	3
LE HAVRE	LE HAVRE	F/FRANKRIJK	17
LE MANS	LE MANS	F/FRANKRIJK	2
LILLE	LILLE	F/FRANKRIJK	6

LIMOGES	LIMOGES	F/FRANKRIJK	1
LONS_LE_S	LONS_LE_S	F/FRANKRIJK	7
LORIENT	LORIENT	F/FRANKRIJK	3
LYON	LYON	F/FRANKRIJK	9
MACON	MACON	F/FRANKRIJK	9
MARSEILLE	MARSEILLE	F/FRANKRIJK	8
MELUN	MELUN	F/FRANKRIJK	2
MENDE	MENDE	F/FRANKRIJK	4
METZ	METZ	F/FRANKRIJK	7
MILLAU	MILLAU	F/FRANKRIJK	4
MONT_MARSAN	MONT_DE_MA	F/FRANKRIJK	0
MONTAUBAN	MONTAUBAN	F/FRANKRIJK	0
MONTELMAR	MONTELMAR	F/FRANKRIJK	8
MONTLUCON	MONTLUCON	F/FRANKRIJK	4
MONTPELLIER	MONTPELLIE	F/FRANKRIJK	5
MULHOUSE	MULHOUSE	F/FRANKRIJK	45
NANCY	NANCY	F/FRANKRIJK	7
NANTERRE	NANTERRE	F/FRANKRIJK	2
NANTES	NANTES	F/FRANKRIJK	3
NEVERS	NEVERS	F/FRANKRIJK	2
NICE	NICE	F/FRANKRIJK	43
NIMES	NIMES	F/FRANKRIJK	8
NIORT	NIORT	F/FRANKRIJK	1
ORLEANS	ORLEANS	F/FRANKRIJK	2
PARIS	PARIS	F/FRANKRIJK	2

PAU	PAU	F/FRANKRIJK	0
PERIGUEUX	PERIGUEUX	F/FRANKRIJK	0
PERPIGNAN	PERPIGNAN	F/FRANKRIJK	5
POITIERS	POITIERS	F/FRANKRIJK	1
PRIVAS	PRIVAS	F/FRANKRIJK	8
PUY_VELAY	PUY_EN_VEL	F/FRANKRIJK	4
REIMS	REIMS	F/FRANKRIJK	2
RENNES	RENNES	F/FRANKRIJK	3
RODEZ	RODEZ	F/FRANKRIJK	4
ROUEN	ROUEN	F/FRANKRIJK	17
SEDAN	SEDAN	F/FRANKRIJK	13
ST_BRIEUC	ST_BRIEUC	F/FRANKRIJK	3
ST_FLOUR	ST_FLOUR	F/FRANKRIJK	4
ST_TROPEZ	ST_TROPEZ	F/FRANKRIJK	8
ST-ETIENNE	ST-ETIENNE	F/FRANKRIJK	4
STRASBOURG	STRASBOURG	F/FRANKRIJK	45
TARBES	TARBES	F/FRANKRIJK	0
TOULON	TOULON	F/FRANKRIJK	8
TOULOUSE	TOULOUSE	F/FRANKRIJK	0
TOURS	TOURS	F/FRANKRIJK	2
TROYES	TROYES	F/FRANKRIJK	2
VALENCE	VALENCE	F/FRANKRIJK	9
VERSAILLES	VERSAILLES	F/FRANKRIJK	2
VESOUL	VESOUL	F/FRANKRIJK	7
BUDAPEST*	BUDAPEST*	H/HONGARIJE	63

DEBRECEN*	DEBRECEN*	H/HONGARIJE	63
GYÖR	GYÖR	H/HONGARIJE	49
MISKOLC*	MISKOLC*	H/HONGARIJE	63
PECS*	PECS*	H/HONGARIJE	63
SIOFOK*	SIOFOK*	H/HONGARIJE	63
SZEGED*	SZEGED*	H/HONGARIJE	63
SZOLNOK*	SZOLNOK*	H/HONGARIJE	63
TATABANYA*	TATABANYA*	H/HONGARIJE	63
OSIJEK*	OSIJEK*	HR/KROATIJE	87
RJJEKA	RJJEKA	HR/KROATIJE	44
SPLIT*	SPLIT*	HR/KROATIJE	89
ZAGREB*	ZAGREB*	HR/KROATIJE	87
ALESSANDRIA	ALESSANDRI	I/ITALIJE	40
ANCONA*	ANCONA*	I/ITALIJE	61
AOSTA	AOSTA	I/ITALIJE	39
BARI*	BARI*	I/ITALIJE	62
BERGAMO	BERGAMO	I/ITALIJE	40
BOLOGNA	BOLOGNA	I/ITALIJE	44
BOLZANO	BOLZANO	I/ITALIJE	27
BRESCIA	BRESCIA	I/ITALIJE	40
CAGLIARI*	CAGLIARI*	I/ITALIJE	73
CATANIA*	CATANIA*	I/ITALIJE	66
COSENZA*	COSENZA*	I/ITALIJE	66
EDOLO	EDOLO	I/ITALIJE	38
FIRENZE	FIRENZE	I/ITALIJE	41

FOGGIA*	FOGGIA*	I/ITALIJE	62
GENOVA	GENOVA	I/ITALIJE	43
LA SPEZIA	LA SPEZIA	I/ITALIJE	43
LECCE*	LECCE*	I/ITALIJE	62
MERANO/MERAN	MERANO	I/ITALIJE	27
MESSINA*	MESSINA*	I/ITALIJE	66
MILANO	MILANO	I/ITALIJE	40
NAPOLI/NEAPEL	NAPOLI*	I/ITALIJE	60
PALERMO*	PALERMO*	I/ITALIJE	66
PARMA	PARMA	I/ITALIJE	40
PERUGIA	PERUGIA	I/ITALIJE	41
PESCARA*	PESCARA*	I/ITALIJE	61
PIACENZA	PIACENZA	I/ITALIJE	40
PISA	PISA	I/ITALIJE	41
REGGIO CALABRIA*	R,CALABRIA*	I/ITALIJE	66
RIMINI*	RIMINI	I/ITALIJE	44
ROMA	ROMA	I/ITALIJE	41
SAN_MARINO*	SAN_MARIN*	I/ITALIJE	61
SAN_REMO	SAN_REMO	I/ITALIJE	43
SASSARI*	SASSARI*	I/ITALIJE	73
SESTRIERE	SESTRIERE	I/ITALIJE	39
SIENA	SIENA	I/ITALIJE	41
TORINO	TORINO	I/ITALIJE	40
TRENTO	TRENTO	I/ITALIJE	27
TRIESTE	TRIESTE	I/ITALIJE	44

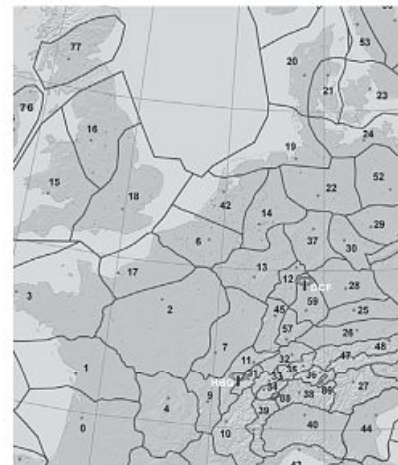
UDINE	UDINE	I/ITALIË	44
VENEZIA	VENEZIA	I/ITALIË	44
VERONA	VERONA	I/ITALIË	40
CORK*	CORK*	IE/IERLAND	75
DUBLIN*	DUBLIN*	IE/IERLAND	76
GALWAY*	GALWAY*	IE/IERLAND	75
LIMERICK*	LIMERICK*	IE/IERLAND	75
LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	L/LUXEMBURG	13
MONACO	MONACO	MONACO	43
BERGEN*	BERGEN*	N/NOORWEGEN	78
DRAMMEN	DRAMMEN	N/NOORWEGEN	58
FREDRIKSTADEN	FREDRIKST.	N/NOORWEGEN	58
OSLO	OSLO	N/NOORWEGEN	58
STAVANGER*	STAVANGER*	N/NOORWEGEN	78
TØNSBERG	TØNSBERG	N/NOORWEGEN	58
TRONDHEIM*	TRONDHEIM*	N/NOORWEGEN	79
AMSTERDAM	AMSTERDAM	NL/NEDERLAND	42
ARNHEM	ARNHEM	NL/NEDERLAND	42
ASSEN	ASSEN	NL/NEDERLAND	42
DEN HAAG	DEN HAAG	NL/NEDERLAND	42
DEN HELDER	DEN HELDER	NL/NEDERLAND	19
EINDHOVEN	EINDHOVEN	NL/NEDERLAND	42
GRONINGEN	GRONINGEN	NL/NEDERLAND	19
HAARLEM	HAARLEM	NL/NEDERLAND	42
LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	NL/NEDERLAND	19

LELYSTAD	LELYSTAD	NL/NEDERLAND	42
MAASTRICHT	MAASTRICHT	NL/NEDERLAND	6
MIDDELBURG	MIDDELBURG	NL/NEDERLAND	6
ROTTERDAM	ROTTERDAM	NL/NEDERLAND	42
S.HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB.	NL/NEDERLAND	42
TERNEUZEN	TERNEUZEN	NL/NEDERLAND	6
TEXEL	TEXEL	NL/NEDERLAND	19
UTRECHT	UTRECHT	NL/NEDERLAND	42
ZWOLLE	ZWOLLE	NL/NEDERLAND	42
USBOA*	USBOA*	P/PORTUGAL	72
BIALYSTOK*	BIALYSTOK*	PL/POLEN	82
BIELSKO*	BIELSKO*	PL/POLEN	83
GDANSK*	GDANSK*	PL/POLEN	81
KATOWICE*	KATOWICE*	PL/POLEN	83
KIELCE*	KIELCE*	PL/POLEN	83
KRAKOW*	KRAKOW*	PL/POLEN	83
LODZ*	LODZ*	PL/POLEN	82
LUBLIN*	LUBLIN*	PL/POLEN	82
OLSZTYN*	OLSZTYN*	PL/POLEN	81
POZNAN	POZNAN	PL/POLEN	52
RZESZOW*	RZESZOW*	PL/POLEN	83
SZCZECIN*	SZCZECIN*	PL/POLEN	63
TORUN*	TORUN*	PL/POLEN	82
WALBRZYCH	WALBRZYCH	PL/POLEN	51
WARSZAWA*	WARSZAWA*	PL/POLEN	82

WROCLAW	WROCLAW	PL/POLEN	29
ZAKOPANE*	ZAKOPANE*	PL/POLEN	83
BORAS	BORAS	S/ZWEDEN	56
BORGHOLM	BORGHOLM	S/ZWEDEN	55
FALUN*	FALUN*	S/ZWEDEN	85
GÄVLE	GÄVLE	S/ZWEDEN	54
GÖTEBORG	GÖTEBORG	S/ZWEDEN	53
HALMSTAD	HALMSTAD	S/ZWEDEN	53
JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	S/ZWEDEN	56
KALMAR	KALMAR	S/ZWEDEN	55
KARLSTAD	KARLSTAD	S/ZWEDEN	55
LINÖPING	LINÖPING	S/ZWEDEN	23
MALMÖ	MALMÖ	S/ZWEDEN	23
ÖREBRO	ÖREBRO	S/ZWEDEN	56
ÖSTERSUND*	ÖSTERSUND*	S/ZWEDEN	85
STOCKHOLM	STOCKHOLM	S/ZWEDEN	54
SUNDSVALL*	SUNDSVALL*	S/ZWEDEN	80
UMEÅ*	UMEÅ*	S/ZWEDEN	84
UPPSALA	UPPSALA	S/ZWEDEN	54
VÄSTERÅS	VÄSTERÅS	S/ZWEDEN	54
VISBY	VISBY	S/ZWEDEN	55
BRANSKA*	BRANSKA*	SK/SLOWAKIJE	63
BRATISLAVA	BRATISLAVA	SK/SLOWAKIJE	49
KOSICE*	KOSICE*	SK/SLOWAKIJE	63
TRENCIN	TRENCIN	SK/SLOWAKIJE	49

LJUBLJANA	LJUBLJANA	SLOVENIA	46
MARIBOR	MARIBOR	SLOVENIA	46
NOVA GORICA	NOVA GORICA	SLOVENIA	44
ABERDEEN*	ABERDEEN*	UK	77
BELFAST*	BELFAST*	UK	76
BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	UK	16
BLACKPOOL	BLACKPOOL	UK	16
BOURNEMOUTH	BOURNEMOUTH	UK	18
BRIGHTON	BRIGHTON	UK	18
BRISTOL	BRISTOL	UK	15
CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	UK	18
CARDIFF	CARDIFF	UK	15
DOVER	DOVER	UK	18
EDINBURGH*	EDINBURGH*	UK	77
EXETER	EXETER	UK	15
GLASGOW*	GLASGOW*	UK	77
HOLYHEAD	HOLYHEAD	UK	15
IPSWICH	IPSWICH	UK	18
ISLE OF MAN*	ISLE_O_MA*	UK	77
JERSEY	JERSEY	UK	3
KINGSTON	KINGSTON	UK	18
LEEDS	LEEDS	UK	16
LEICESTER	LEICESTER	UK	16
LIVERPOOL	LIVERPOOL	UK	16
LONDON	LONDON	UK	18

MANCHESTER	MANCHESTER	UK	16
MIDDLESBROUGH	MIDDLESBRO	UK	16
NEWCASTLE	NEWCASTLE	UK	16
NORTHAMPTON	NORTHAMPTO	UK	18
NORWICH	NORWICH	UK	18
NOTTINGHAM	NOTTINGHAM	UK	16
OXFORD	OXFORD	UK	18
PLYMOUTH	PLYMOUTH	UK	15
PORTSMOUTH	PORTSMOUTH	UK	18
READING	READING	UK	18
SHEFFIELD	SHEFFIELD	UK	16
SOUTHAMPTON	SOUTHAMPTO	UK	18
ST DAVIDS	ST_DAVIDS	UK	15
SWANSEA	SWANSEA	UK	15
VATICANO	VATICANO	V/Vatikaanstad	41



- Ⓒ WETTERWARNUNG IN KURZFORM AUS 10 BUCHSTABEN IN VERSCHIEDENEN SPRACHEN
- ⒸⒹ CRITICAL WEATHER MESSAGE IN 10 LETTERS SHORT FORM IN DIFFERENT LANGUAGES
- Ⓔ MESSAGES COURTS DE CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES CRITIQUES EN 10 LETTRES EN DIFFÉRENTES LANGUES
- ⒸⒹ РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ О ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОГОДЕ
- Ⓒ MESSAGGIO METEO CRITICO IN 10 LETTERE, FORMA BREVE IN LINGUE DIFFERENTI
- ⒸⒹ KOMUNIKATY O KRYTYCZNEJ SYTUACJI POGODOWEJ W SKRÓCONEJ 10-LITEROWEJ FORMIE W RÓŻNYCH JĘZYKACH
- Ⓒ ZKRÁCENÉ POVĚTRNOSTNÍ VAROVÁNÍ - 10 PÍSMEN V RŮZNÝCH JAZYCÍCH

HEAVY WEATHER	HEAVY.WEATH.
HEAVY WEATHER day	HEAVY.WEATH.
HEAVY WEATHER night	HEAVY.WEATH.
STORM	STORM
STORM DAYTIME	DAY.STORM
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM
STRONG GUST DAYTIME	DAY.GUST
STRONG GUST NIGHT-TIME	NIGHT.GUST
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES
OZONE	OZONE
IRRADIATION	IRRATE
FLOOD	FLOOD
DENSE FOG	DENSE FOG
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW

HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER
STRONG UV	STRONG UV
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER
FOEHN	FOEHN
BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA

Ⓒ Konfigurations-Menü in Kurzform

SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
ZEITZONE	ZONE
STUNDEN	H
EMPFANGSTEST	EMPF. TEST
KONTRAST.	KONTRAST.
SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
Einstellung vorgenommen	EINST. VORG.

Ⓔ Manuel d'installation simplifié

CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG
CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL
CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS
FUSEAU HORAIRE	FUSEAU
HRS	H
TEST DE RECEPTION	TEST_REC
CONTRASTE.	CONTRASTE.
MEMOIRE PLEINE	MEM_PLEIN
REGLAGE EFFECTUE	REGLAGE.EFF

ⒸⒹ Setup manual short form

SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.
SELECT CITY	CITY
SELECT COUNTRY	COUNTRY
TIME ZONE	ZONE
HOURS	HR
RECEPTION TEST	SCAN
CONTRAST.	CONTRAST.
MEMORY FULL	MEM.FULL
exit setmode	EXIT

ⒸⒹ Setup forma manuale breve

RICERCA SEGNALE	SEARCH
SCELTA DELLA CITTA	S. CITTA
SCELTA DEL PAESE	S. PAESE
ZONA ORARIA	ZONA
ORE	HR
PROVA RICEZIONE	PROVA RX.
CONTRASTO	CONTRST
MEMORIA PIENA	MEM PIENA
REGOLAZIONE FATTA	SALVATO



Ⓓ Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⒼⒸ English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
Ⓕ Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a> .
Ⓔ Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
Ⓘ Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
⒫ Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⓇⓈ Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⓃⓁ Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
⒫Ⓛ Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
Ⓕ Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> címen találja meg.
ⒼⓇ Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a> .
ⒸⓏ Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⒺⓀ Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlasenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> .

ⒹⓇ Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> adresine bakınız.
Ⓔ Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a>
ⒻⓃ Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⒼⓇ România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
ⒹⓀ Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
Ⓕ Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>

